

Caras y Caretas



DE CONTRAPUNTO

Hipólito:

— Oveja que a la mañana
ya te quejás del calor,
crías muy larga la lana
y aquí está el esquilador.

José Camilo:

— No te metás en enredos,
pues, si querés esquilar,
te vas a cortar los dedos
y te podés infectar.





—¿Habrá salido Justo?
Tendría en ello gusto.
Si de la Torre sale,
es prueba de que vale.
¿Se impone Goyeneche?
Muy bien. Que le aproveche.
Y Muzio, ¿habrá salido?
Lo tiene merecido.
De Beazley basta el nombre.
¡Gran calvo es y gran hombre!
López Anaui... Presente.
¡Qué López imponente!
Un compadrón a Bunge
juzgó "muy del estrunge".
Confío en que mañana
saldrá Díaz Arana.
Agesta es buen muchacho,
correcto y vivaracho.
¿Y Dickmann? ¿No es ahora
Finlandia vencedora?
A Enrique R. Larreta
tanta erre le completa.
¿No triunfará Molina?
¿Por qué? ¡Bondad divina!
¡Ah, sí! Esta vez Pinedo
no va a chuparse el dedo.
Hasta el atroz Goiburu
querrá bien a Uriburu.
Es Capurro un sujeto
ilustrado y discreto.
Pocos como M. González Masceda son.
¡Surque tranquilo el golfo
Moreno (don Rodolfo)!
Yo me entusiasmo casi
cuando hablo de Anastasi.
¿Y qué decir de Andrés,
si todo lo sabéis?
A Bello le proclama
quien la belleza ama.
Hasta en la Polinesia
le aplauden a Celesia.
Por que Spinetto aspira
al triunfo, se le admira.
El tiempo no te apure.
Confía, Murature.
Admiro a un Gil autónomo
que no es Gil el astrónomo.
Jiménez, aclamado,
¡engorda sin cuidado!



MONOS DE MACAYA.

Espero que perduren
tus lauros, Ibarguren.
¿Habrá triunfado Bar-
rera Nicholson ya?
¿Acaso a Castiñeiras
le gustan las muñeiras?
El Aconcagua es chico
al lado de este Pico.
Triunfando, ¡qué feliz
se va a sentir Ortiz!
¿González Iramain
pierde, germanos? ¡Nain!
No habléis mal de Amadeo
porque sería feo.
¡Paso a Frugoni, paso!
No va a dormir al raso.
Supongo que Carrera
se mide con cualquiera.
Llegó Ramos Mexía;
¡qué indómita enerfía!
A Tomaszewsky ¡envído!
(Me asombra su apellido.)
A Zaccagnini ¡honor!
Ritorna vincitor.
Hará Carlos Quintana
lo que le dé la gana.
Llegó a Río Janeiro
la fama de Rodeyro.
Di Tella a gusto se halla.
¿Di Tella no es de talla?
Vallée es un militar
que puede dar que hablar.
Votad por un Lozano,
que corta por lo sano.
Es simpático y et-
cétera este Mouchet.
Tu nombre en bronce y piedra
verás pronto, Saavedra.
Un bravo paladín
va a ser Albarracín.
Sabido es que Iribarne
no abusa de la carne.
Loncán, te aclamarán,
Loncán, Loncán, Loncán.
¿Y quién al doctor Fox
vencerle puede al box?
¡Que triunfen todos ellos
sin gritos ni atropellos!
Tal les desea, humano,
un loco de verano.



Correo sin estampilla.

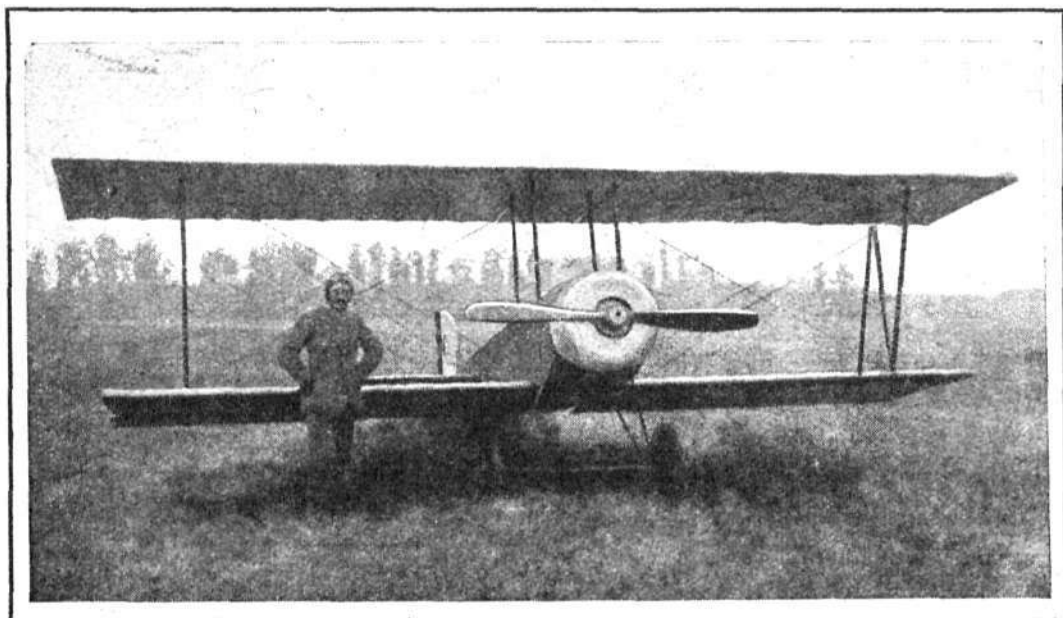


B. D. L. — Buenos Aires. —
Su larga poesía
tiene algunas cuartetas
que hasta el más exigente aplaudiría;
mas, si se publicase, llenaría
un número de "Caras y Caretas".
J. J. M., T. H. C. — Buenos Aires.
— No.
E. Q. M. — Buenos Aires. —
Confunde Vd. "asecho" con "ace-
lcho".
y eso está muy mal hecho.
L. P. — Buenos Aires. — Corrija
algunos versos y se publicará.
F. B. T. — Buenos Aires. —
Nos remite una pavana
pretenciosa, de una clase
algo desacreditada,
y si no se publicase
no se perdería nada.

Conrado. — Buenos Aires. —
"Hijo de Salomón fué Roboam,
pero no era pariente del tío Sam."
Puesto en ese tren, podría usted
añadir:
No conocí, ¡qué suerte tan co-
lchial,
ni el cálculo integral ni la bencina.
De semejante manera conseguían
acreditarse, hace más de un siglo,
los humoristas de Honolulu.
I. O. M. — Buenos Aires. — Con
diez centavos de idealismo puro que
adquiera en la droguería, tiene usted
bastante.
D. N. U. — Buenos Aires. —
Da usted un espectáculo
muy peregrino,
al llegar al pináculo

J. G. — Buenos Aires. —
Aunque su empeño sea irrisorio,
siga fingiendo que se exaspera,
¡a ver si logra de esa manera
fama de vate "blasfematorio"!
Von Kelmont. — La Plata. —
Decir, a veces bien y a veces mal,
lo contrario que dice todo el mundo,
para un vate fecundo
es un modo de ser original.
Oscar Ruten. — Ensenada. — No.
Estudiante. — Córdoba. —
Leyeron su postal, se oyó un mur-
mullo
de admiración, y todos, "Estudian-
dijeron al instante: [te",
— Este es el sucesor de Pero Grullo.
A. R. G. — Villa Allende. — Se
publicará.
J. M. — Montevideo. — No.

AERONAVEGACION



El Salón de Aviación de diciembre de 1919 en París, el primero desde 1913, trae las primeras soluciones de la aviación práctica. Se ha mostrado una serie de aparatos, baratos, (aquí se pueden importar a menos de 10.000 pesetas moneda nacional) rápidos, de muy fácil manejo y de poco consumo.

Las fuerzas varían de 10 HP., con el pequeño de Marcey, a 80 HP., con el Morane Saulnier A R de tres asientos.

El interés de todos los aviadores se ha concentrado en estos pequeños aparatos.

Los monstruos de 300, 450 y demás caballos, no interesan más que a los militares y a las compañías de transportes aéreos.

La ingeniosidad de los constructores se ha vuelto a poner en las manos de personas que lo van a cuidar y manejar ellos mismos; una máquina muy sencilla de cuidar. El ojo acostumbrado a perderse en un montón de mástiles y alambres, queda sorprendido de ver sencillamente un fuselaje, dos planos, un mástil de cada lado del fuselaje con dos cables cruzados cada uno y nada más.

Si miramos uno por uno los aparatos, veremos primero el pequeño Farman Turismo, también llamado David, en oposición del Farman Goliat.

Este aparato tiene dos asientos, sesenta ca-

AEROPLANO FARMAN Tipo "DAVID"

Motor Le Rhone.	60 HP.
Peso vacío.....	210 kilos.
Peso con carga..	410 "
Carga útil.....	160 "
Combustible....	40 "
Horas de vuelo..	3 horas.
Velocidad máxima.....	140 km.
Velocidad mínima.....	60 "
Ensayos estáticos.....	7
Ancho de las alas	7 m. 110
Largo total del aparato.....	6 m. 135
Superficie de las alas.....	20 m. ²
Consumo de nafta por hora....	15 litros.
Peso llevado con 2 personas, por metro cuadrado	20 kilos.
Peso llevado por una persona por metro cuadrado	15,5 kilos.

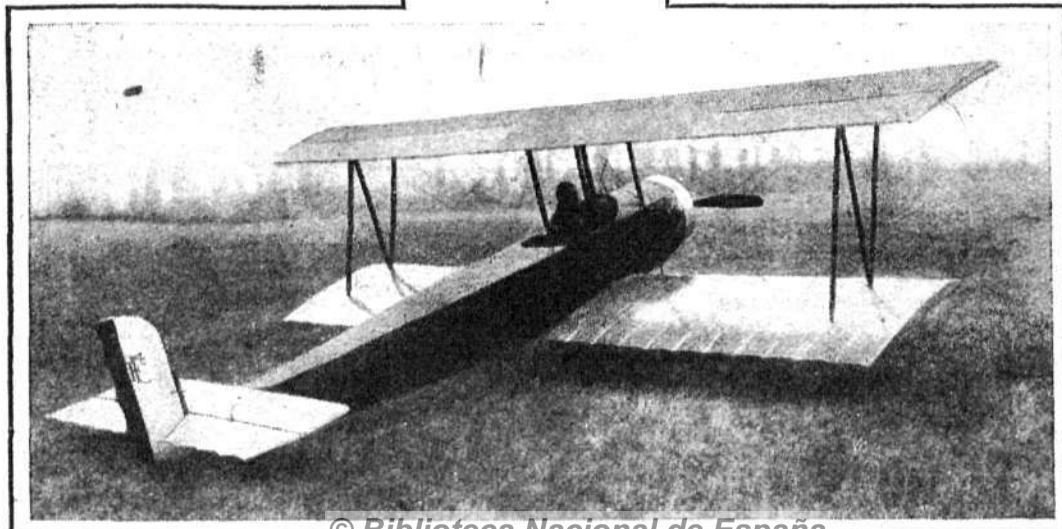
ballos de fuerza en un pequeño rotativo le Rhone, que es más bien una turbina que un motor. El aparato tiene siete metros de ancho y seis de largo por dos metros de alto.

Desarrolla una velocidad de 140 kilómetros por hora. Aterrizaje entre 30 y 35 kilómetros por hora. Quita el suelo en 20 metros, y aterriza tan despacio, que se puede decir que es fácil aterrizar en cualquier terreno por malo que sea.

El gasto de nafta es entre 12 y 14 litros por hora, el de aceite de 2 a 2 1/2. Imagínese a dos personas transportadas a 140 kilómetros en una hora por semejante suma. Uno cree soñar, y sin embargo, es un hecho. Como demostración práctica, la casa Farman ha mandado un aparato de París a Biarritz, o sean 672 kilómetros.

El tiempo empleado fué de 5 horas 1/4. La nafta, 65 litros, o sean 12 litros 30 por hora; el aceite, 10 litros, o sea menos de 2 litros por hora. Con estas cifras, un estanciero, saliendo de Córdoba a las tres de la tarde, llega a Buenos Aires a las 7.40, y teniendo en cuenta lo fácil que es el aprender a conducir un aeroplano, se comprende que en breve tiempo la aeronavegación será el medio de conducción más adoptado.

TENIENTE J. GUICHARD.





IPIERBIOTINA MALESCI

La preparación de fama mundial que ahuyenta la melancolía; que hace mujeres sanas y vigorosas; que hermosea los contornos y redondea las formas; que da **Salud** a la **Sangre** y **Fuerzas** a los **Nervios**.

VENTA EN DROGUERIAS Y FARMACIAS

Preparación patentada del Establecimiento Químico Dr. Malesci - Firenze (Italia).
Inscripta en la Farmacopea del Reino de Italia

Unico Concesionario-Importador en la República Argentina: **M. C. de MONACO**

VIAMONTE, 871 - Buenos Aires

Rebeldía



— Nada; que me declaro trabajador. ¡Ya estoy cansado de estar casi todo el año en huelga!

(De *El Imparcial*, Madrid.)

Viendo volar



Es admirable, prodigioso... ¡Lástima que no ofrezca más seguridad!

— Sí; eso por ahora es una cosa que está en el aire...

(De *El Imparcial*, Madrid.)

Ultramodernismo



EL. — Me dicen que te has comprometido con Pepe.

ELLA. — Sí; pero papá se opondrá.

EL. — ... ¡Y entonces cuándo es la boda?

© Biblioteca Nacional de España

A las consumidoras de Polvos graseosos para la cara

Los polvos para la cara, más usados hoy en nuestro país, son los llamados graseosos, porque entran en su composición ciertas materias que los transforman en muy adherentes. Es decir, que se pegan más á la piel que el simple polvo de arroz.

Ahora bien: aun cuando esos polvos en cajitas parecen baratos, no lo son, porque como cada caja contiene de 60 á 80 gramos, resulta que las consumidoras pagan ese polvo de 15 á 20 pesos el kilo.

Fieles á nuestra costumbre de tratar de hacer gastar lo menos posible, hemos pensado que nuestras clientas — que siempre han demostrado tenernos confianza — aplaudirían nuestra iniciativa de proporcionarles

**Polvo graseoso para la cara,
a precio ínfimo.** — Lo podemos hacer porque no lo ponemos en cajas; no hay gastos de presentación, no hay la estampilla fiscal de 20 centavos por caja (casi 3 pesos por kilo). No hay utilidad de mayoristas y minoristas.

Lo venderemos suelto, por cualquier cantidad en bolsitas de papel.

¿Cuál es la dama que no tiene su polvera, donde vacía la caja de polvo? Luego, ¡á qué gastar en cajas que se tiran!

Garantía de calidad

Muchas señoras desconfiarán de la calidad — nada hay que temer. Somos tan aptos para fabricar polvo graseoso para la cara como cualquier otro fabricante, y nuestra instalación nos permite hacer eso y mucho más.

Los que conocen nuestra casa saben que nunca recomendamos sino un producto superior.

Ahorre, pues, 75 % en sus gastos de polvos de toilette y compre en nuestra casa.

Nuestro polvo graseoso para la cara
al jazmín, al heliotropo ó á la violeta, á los siguientes precios:

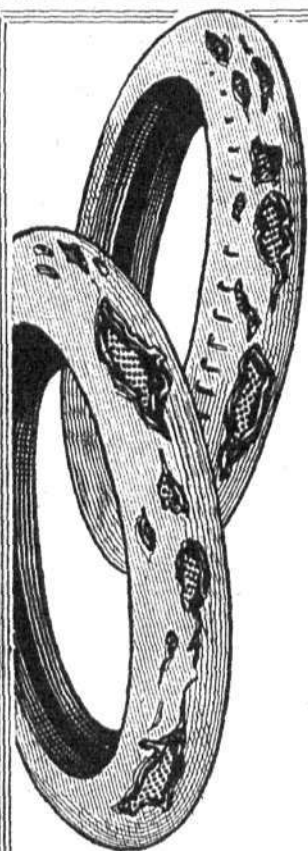
el 1/8 kilo (125 gramos)	— \$ 0.75
el 1/4 „ (250 „)	— „ 1.35
el 1/2 „ (500 „)	— „ 2.50
el kilo	— „ 4.80

y no vale más.

Farmacia Franco-Inglesa
581, SARMIENTO — Buenos Aires



Reunión de damas verificada en la sala del teatro Real de Madrid para organizar la campaña en favor del voto de la mujer. — La marquesa de Tor, es el alma del intenso movimiento feminista que actualmente se desenvuelve en la península Ibérica.



Meses de Servicio

le darán neumáticos como éstos, colocándoles un nuevo protector vulcanizado en el Auto Clave abajo ilustrado.

Para conseguir un buen recorrido se requiere hacer un trabajo igual al que hacen las grandes fábricas cuando vulcanizan sus protectores, y aquí los únicos capacitados para hacer estos trabajos son los talleres de Garate, los más completos por su capacidad técnica y los más modernos por sus procedimientos y por sus máquinas de la más reciente construcción.

ELIMINAMOS COSTURAS Y REMACHES

Trabajamos únicamente con materiales nuevos y de primera calidad.

Con mucho gusto informaremos a Vd. sobre cualquier punto referente a reparación.

GRANDES TALLERES PARA LA
REPARACION DE NEUMATICOS

DE **JUAN GARATE**
VIAMONTE, 1363 — BUENOS AIRES

U. T. Juncal, 2448



VERDADERA

LIQUIDACION

Los artículos que ofrecemos son de alta calidad, de moda y de óptimos resultados; por eso hay preferencia en adquirirlos para usarlos con entera satisfacción.

CONFECCIONES PARA HOMBRES

TRAJES de saco, confeccionados con excelentes casimires de pura lana, variedad de gustos y colores, modelos de última moda, a \$ 65, 60, 55 y..... \$ **42.-**

AMBOS: saco y pantalón de brin crudo liso o rayado, elegantísimos modelos en varios estilos de última moda, a..... \$ **16.-**

PANTALONES de riquísimo brin blanco decatizado, a \$ **9.50**

BREECHES de kaki en colores crudos y verdosos de varias tonalidades, a..... \$ **14.90**

SACOS de alpaca o grano de oro en calidades superiores, a \$21 y \$ **17.-**

GUARDAPOLVOS de riquísimo brin blanco decatizado, a... \$ **10.50**

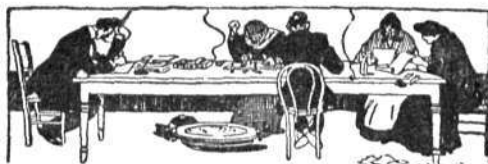
CREDITOS

Acordamos créditos pagaderos en diez mensualidades sin aumento alguno en los precios de los artículos,



M. ZABALA
=BME MITRE Y ESMERALDA

PASATIEMPOS



CARAS Y CARETAS ha establecido un concurso mensual de juegos de ingenio, para el que se otorgarán cuatro premios, en la siguiente forma: dos a los lectores que remitan mayor número de soluciones exactas, y otros dos a aquellos a quienes se les publique mayor número de juegos de ingenio. Para ello habrá que ajustarse a las siguientes bases:

- 1.º En caso de empate, los premios serán adjudicados en la forma más equitativa que resuelva la Dirección.
- 2.º Es requisito indispensable adjuntar a las soluciones el cupón respectivo.
- 3.º Los juegos para publicar deben estar acompañados de firma y domicilio, aunque se publiquen con seudónimo.
- 4.º Los juegos que se remitan, deberán acompañarse de las soluciones correspondientes.

SOLUCIONES DE LOS PASATIEMPOS, CORRESPONDIENTES AL CONCURSO DE ENERO Y FEBRERO.

N.º 1111. — N.º 1: Edad de piedra; 2: Broma pesada; 3: Semilla; 4: Ver las estrellas; 5: Un pobre diablo; 6: Danés-Sedán; 7: Goleta (este juego contiene una falla, no se computa); 8: Antecesoros; 9: Al margen de la ciencia; 10: León; 11: Mortero; 12: Bernardo; 13: Batalla; 14: T 3 A D.

N.º 1112. — N.º 1: La misma distancia hay de allí a aquí que de aquí a allí; 2: Cenicero; 3: Quintín; 4: Anacleto; 5: Países Bajos; 6: Martillo; 7: Mateo. Te amo; 8:; 9: Horario; 10: Designo servicio; 11: Ural - Raúl; 12: Simónica; 13: Ulan; 14: Espinaca; 15: Sin sonido; 16: Polosoplo; 17: Camella, Micaela; 18: Acaparroso, canalla, arribar, trabajo; 19: Consonantemente.

N.º 1113. — N.º 1: Cieno; 2: Sieres pobre, conformate y sé bueno — Si eres rico, protege al desgraciado — Y lo mismo en tu hogar que en el ajeno — Guarda tu honor para vivir honrado; 3: Media pellagada; 4: Ricardo, cardo, do; 5: Sastres; 6: Demastre; 7: Desigualar dos cantidades; 8: Caracas; 9: Drama; 10: Dos cosas iguales a una tercera, son iguales entre sí; 11: Gran rebaña; 12: Crisantemo; 13: Dantesca; 14: Grandes dividendos; 15: Pelotera; 16: Alfredo, fresa, do; 17: Milenario; 18: A cuerpo de rey.

N.º 1114. — N.º 1: Laboratorio de análisis; 2: Adelaida; 3: Últimamente; 4: Salomé - semola; 5: Sobre tablas; 6: En boca cerrada no entran moscas; 7: León; 8: Estar fuera de sí; 9: Aquiles, esquila; 10: Diamantes engarzados en platino; 11: Entronizada; 12: Marta-matar; 13: Zapato; 14: Samborombón; 15: A 5 A; 16: Intermediario; 17: Alaska; 18: P, sea, sarna, perjurio, anulo, aro a; 19: Cedro - cerdo.

N.º 1115. — N.º 1: Balkal, kabila; 2: Abelardo, arboleada; 3: Estaba escrito; 4: Irene; 5: Cinemotógrafo; 6: Monja; 7: Entre la cuna y la fosa, no hay gran cosa; 8: Paraismonia; 9: Elba, Abel; 10: Paracaidas; 11: Enemigo dividido, enemigo vencido; 12: Solitar la rienda; 13: Amor sincero; 14: Itati; 15: Uno para todos, todos para uno; 16: Tresillo; 17: Vencido; 18: Aurelio; 19: Encarnación; 20: Salir con las manos en la cabeza.

N.º 1116. — N.º 1: Concierto sinfónico; 2: Rebajado; 3: Elegante; 4: Total nada al final de cuentas; 5: Palmira, ampliar; 6: Capital invertido; 7: Florencia; 8: Cada uno tiene por su lado una cruz; 9: Místico; 10: Sé puntual en pagar como eres en cobrar; 11: No te metas en camisa de once varas; 12: Ballena; 13: Duelo. El Dúo; 14: Saltar con impulso; 15: Barcos en cuarentena; 16: Antesaia; 17: Teatro - ratero.

N.º 1117. — N.º 1: Y a un viento vago y sin rumbo — Voy marchando tumbó a tumbó — Por mi existencia desierta — Como el hálito glacial — De la ráfaga otoñal — La hoja muerta; 2: Zorra-arroz; 3: Garito; 4: Josefa; 5: Alboroto; 6: Unamuno; 7: Cómic; 8: Artículos rurales; 9: Quien mal anda mal acaba; 10: Transmigrante; 11: Parte de la oración; 12: Cuarto menguante; 13: Mano sobre mano; 14: Mármara; 15: Avena; 16: Subalterno.

N.º 1

Frase comprimida, de Taine, por Hachete (ciudad)



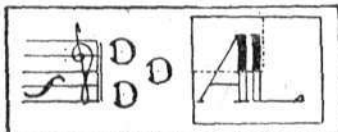
N.º 2 PROBLEMA DE AJEDREZ



Juegan las blancas y dan mate en tres jugadas

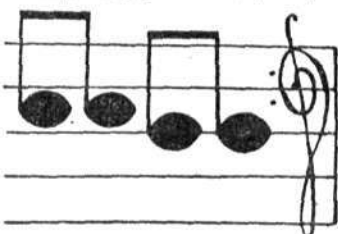
N.º 3

Frase comprimida, por Hachete (ciudad)



N.º 4

Comprimido, por Hachete (ciudad)



N.º 5

Jeroglífico comprimido, por Victor Pedro Volpi (Concordia-Entre Ríos)



N.º 6

Criptografía - pensamiento, por «Rino» (Rio Santiago)



N.º 7

Frase comprimida, por Mario Medina (ciudad)



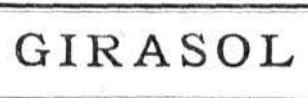
N.º 8

Charada dialogada, por Jorge Edelar (Ramos Mejía, F. C. O.)

— «Tercera» «segunda» robó una «segunda» «tercera» del «todo» de la tienda.
— ¿Y tú qué le has dicho?
— «Primera» «segunda» «tercera» «quinta» «tercera» «segunda», que si se entra el tendero «quinta» va a romper la «segunda» «cuarta».

N.º 9

Acertijo, por Pedro Gili (Lanús, F. C. S.)



Con esta palabra, formar un nombre de mujer y otro de varón.

CONCURSO DE PASATIEMPOS

MARZO
de 1920

N.º 1119

A los solucionistas y colaboradores

Toda serie de soluciones que se envíen deben acompañarse del cupón respectivo, que se publica al final de la sección.

Quando los colaboradores deseen que sus juegos se publiquen con seudónimo, deben hacerlo presente; en este caso, como en los anteriores, es conveniente anotar el domicilio debajo de cada juego.

El concurso de pasatiempos no es sólo para los lectores de la capital, pueden competir también los del interior y exterior.

Al remitir una serie de colaboraciones, cuando cada juego esté hecho en un pliego, es necesario firmar uno por uno, dando las soluciones por separado.

En un número próximo publicaremos el resultado del concurso correspondiente a enero y febrero.

N. de la R. — Toda la correspondencia para esta sección, debe remitirse a la sección «Pasatiempos» de CARAS Y CARETAS, Chacabuco, 151.

GRAN VENTA

EXPOSICION

BLANCO LENCERIA

Dos importantes VENTAS ESPECIALES recientemente inauguradas, cuyos beneficios repercuten intensa y simultáneamente en los hogares de quienes a tiempo saben utilizarlas. Constituyen dichas ventas una valiosa y abundante serie de ROPA BLANCA y mercaderías para el uso personal y del hogar, ambas de inmejorable clase e intachable presentación.

BLANCO

SABANAS de trué «San Juan» dobladilladas, tamaño amplio, 220 x 260, para cama camera, a \$ 9.30; 155 x 240, para una plaza, a \$ 5.90
 FUNDAS de madapolán, buena clase, dobladilladas para una plaza, a \$ 0.90
 CUADRADOS de madapolán, vainillados, tamaño 70 x 70, a \$ 1.90
 COLCHAS de tricót, en colores rosa, celeste y oro, con flecos, para cama camera, \$ 12.50; para una plaza, \$ 10.50
 ALEMANESCO de algodón retorcido, especial para manteles de restaurant; ancho 160 cm., el metro \$ 3.20
 SERVILLETAS para hacer juego, la docena \$ 9.80
 MANTELES con fleco, para te, fondo blanco: guardas de colores rosa, celeste y oro; tamaños, 160 x 300 160 x 250 160 x 200 160 x 160 140 x 140
 \$ 8.70 6.90 5.90 4.80 3.90
 SERVILLETAS para te, con fleco, blancas y de colores, clase fina, la docena \$ 3.40
 TOALLAS de granit, clase fuerte, con fleco, \$ 1.25
 JUEGOS de cama camera, en trué «San Juan», con vainillas y festón, compuestos de una sábana, dos fundas y un cuadrado; el juego \$ 19.40
 BRAMANTE extra especial para ropa interior, ancho 75 cms.; pieza de 20 yds. \$ 12.50
 MADAPOLAN «San Juan», especial para ropa interior de señora, ancho 85 cms.; el metro \$ 0.80
 BRIN a cuadros de color, especial para repasadores de cocina, ancho 65 cms., el metro a \$ 0.90
 REPASADORES (gran saldo) de buena calidad, para cocina, tamaño 55 x 55, la docena a \$ 2.90

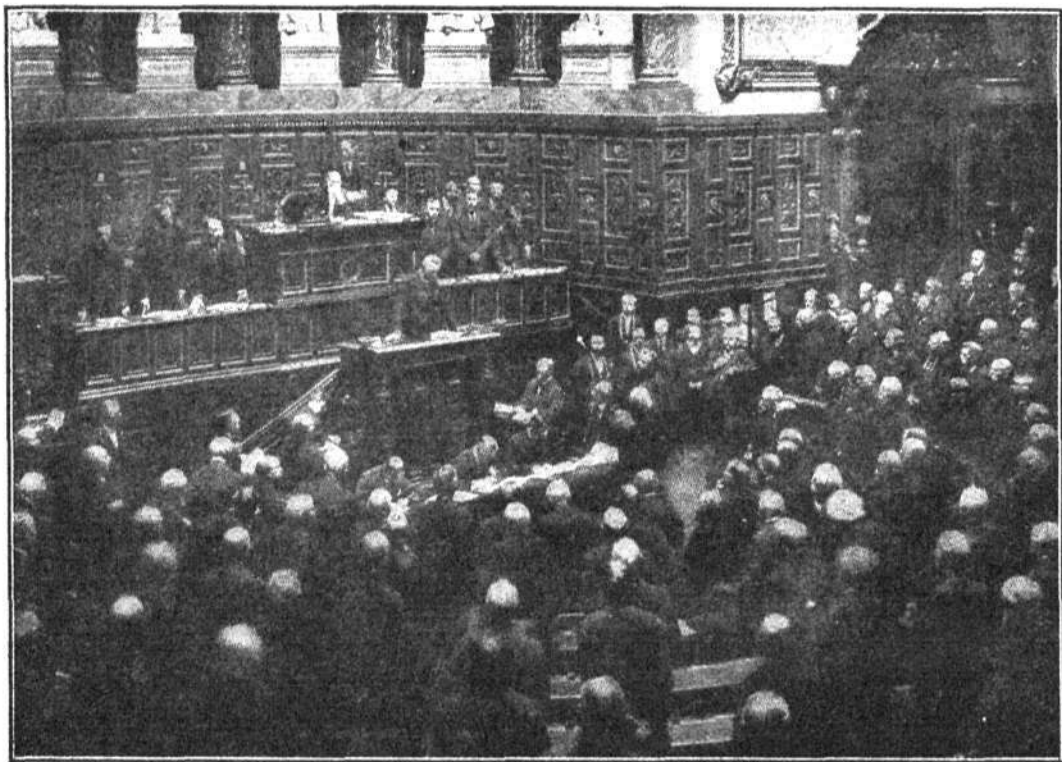
LENCERIA

CAMISAS para señora, confeccionadas en buen bramante, festoneadas y con vainilla, a \$ 2.10
 CALZON de la misma tela y en igual estilo, a \$ 2.40
 CAMISON de igual tela y en mismo estilo, a \$ 5.—
 CAMISAS, varios modelos, confeccionadas en buen bramante lavado, con adornos de broderies, bordadas a mano y lindo vainillado, a \$ 2.40
 CAMISAS de buen madapolán, confección esmerada, con adornos de entredós y puntilla de hilo, o entredós bies y broderie, a \$ 2.85
 CAMISONES, varios estilos, modelos prácticos y elegantes, confeccionados en buen bramante lavado, con adornos de encajes, broderies y entredós variados, a \$ 4.50
 CALZONES de buen bramante, adornados con entredós de buen encaje y bies, puntilla y entredós broderie, a \$ 2.20
 CORPINOS de buen bramante, con adorno vainillado y festoneado, a \$ 1.35
 CORPINOS de nansouk, con adornos de valencianas, a \$ 2.80 y \$ 1.90
 COMBINACIONES corpiño-enagua, de nansouk fino, con adornos de broderie fuerte, a \$ 7.40
 ENAGUAS de jaconás, buena confección, adornadas con fuertes encajes valenciana y bonita broderie a \$ 5.90
 JUEGOS de ropa blanca, compuestos de: camisa, camisón y calzón, confeccionados en buen jaconás con adornos prácticos de bonito estilo, a \$ 12.50
 CORSES, cintura y cadera, varios modelos, cómodos y elegantes, confeccionados en tejidos sólidos, a \$ 7.90 y \$ 7.25

GRANDES ALMACENES
TIENDA
SAN JUAN

Alsina y Piedras CIBRIÁN H^{OS} (S.A.)

Buenos Aires



La memorable e histórica sesión de apertura del Senado, renovado y completo con los representantes de Alsacia y de Lorena, reintegrándose así a la representación patria aquellas regiones que un día fueran violenta e injustamente segregadas.

Susténtense las raíces del Cabello para hacerlo crecer

Notables resultados obtenidos por los que han probado el nuevo sistema

El cabello es como una planta — crece de la raíz. Si quiere usted tener una buena planta, debe cuidar de la riqueza del terreno y al mismo tiempo destruir los insectos que se comen y destruyen la planta. Del mismo modo, si desea Vd. tener cabello largo y lustroso, debe cuidar de que las raíces obtengan mucha roja y rica sangre y al mismo tiempo conservar las raíces y el cuero cabelludo limpio de germen de la caspa que destruye el pelo. Los aceites, las grasas y los tintes son inútiles para tal fin, pues lo que hacen es obstruir los poros. El remedio rápido, seguro y eficaz para recuperar y conservar el cabello hermoso es frotándose el cuero cabelludo dos veces al día con la Loción Lavona. De este modo, no sólo se atrae la sangre a la piel del cráneo, sino que también da a las raíces del pelo esa única substancia que, según dicen los científicos, hace crecer el cabello y al mismo tiempo mata el germen de la caspa, estimulando el flujo de la sangre hacia las raíces. Las personas que lo han probado afirman que no sólo produce un cabello maravillosamente suave, lustroso y hermoso, sino que, con frecuencia, lo hace crecer cinco o siete centímetros en un mes, y casi en todos los casos evita la caída del pelo con sólo usarla dos o tres veces. Cada botella de Loción Lavona lleva una garantía de que dará satisfacción, o de lo contrario se devuelve su importe. Así es que todos los que tengan cabello corto, seco o quebradizo, se les caiga el pelo o estén calvos, deben adquirir una botella de la Loción Lavona en cualquier farmacia y empezar a usarla sin dilación.



"EXCELSIOR"

BELGRANO, 499 - Bs. Aires

Aves de 100 razas, Huevos para empollar, Conejos, Incubadoras modernas, a lámpara o corriente eléctrica, Colmenas, Abejas Italianas, Secadoras de frutas, Máquinas para la Industria Lechera, Cuajo y Colorantes para la fabricación de queso.

El Arte de ser Bonita

Por Mlle. Alice Delysia.

Un secreto contra los Barrillos.

Los puntos negros, cutis grasientos y extensión de los poros del rostro son molestias que generalmente nos asaltan juntas, pero podemos combatir las al instante por medio de un nuevo y único procedimiento. Se echa en un vaso de agua una tableta de stymol (de venta en las boticas), que produce vivamente una rizada espuma. Cuando la efervescencia ha pasado, se baña el rostro con el agua "estimolizada", y después se seca con una toalla. Los intrusos puntos negros salen espontáneamente y desaparecen en la toalla, y los grandes poros grasientos se contraen como por encanto y se borran de la cara. No se produce ninguna opresión, fuerza o acción violenta. El cutis no sufre daño alguno y queda alisado, blando y fresco. Unos cuantos de estos tratamientos, con intervalos de tres a cuatro días, dan permanencia a esta belleza y se obtiene rápidamente la limpieza del rostro.

Manera de desprenderse de un cutis malo.

Es una tontería el intentar cubrir un color cetrino, cuando se le puede hacer desaparecer o cambiar el cutis. El rouge u otras sustancias similares, aplicadas a un rostro trigueño, sólo sirven para hacer más visible el defecto. Lo mejor es aplicarse cera pura mercolizada, lo mismo que si se tratara de cold cream, lavándose la cara por la mañana, con agua caliente. El efecto, después de las primeras aplicaciones, es sencillamente maravilloso. Gradualmente y sin dolor, la cera absorbe la cutícula mortecina en partículas imper-



ceptibles, mostrando la hermosa piel nueva y aterciopelada que hay debajo. Ninguna mujer ostentará un cutis pálido con ronchas, barrillos o pecas si compra en la farmacia un poco de cera pura mercolizada y la usa en la forma indicada.

Cabelleras onduladas.

Pocas personas saben que el stallax puede ser usado como shampoo y que es mucho mejor para este pro-

pósito que cualquier otra substancia. Tiene una natural afinidad con el cabello, dejándolo lustroso,

aterciopelado y pronunciadamente ondulado. Una cucharadita de las de café llena de stallax granulado, disuelta en una taza de agua caliente, es más que suficiente para el objeto. El stallax legítimo se vende en las farmacias, sólo en paquetes sellados, conteniendo una cantidad suficiente para hacer de veinticinco a treinta shampoo. La brillantez que confiere al cabello es completamente inimitable e indescriptible.

Para evitar el vello.

Es cosa muy fácil hacer desaparecer temporalmente el vello; pero evitar definitivamente esa innecesaria abundancia de pelo es ya otro problema diferente. No son muchas las damas que conocen los satisfactorios efectos que para ese resultado produce una substancia tan sencilla como el porlac pulverizado aplicado directamente al pelo. Este tratamiento se recomienda no sólo para hacer desaparecer al instante el vello o las superfluidades del cabello, sino para matar a las raíces por completo. Casi todos los boticarios pueden venderle a usted una onza de porlac, cantidad suficiente para el experimento.



El número 45 de

Plus Ultra

que aparecerá el 12 del corriente

CONTIENE **CINCO** magníficas reproducciones a **CUATRO** colores: "Tipos holandeses", óleo de Manuel Benedito, propiedad del doctor Salvador Fornieles. "Tórtola Valencia", óleo de Anselmo Miguel Nieto, y "Manola", de Ricardo Urgell, pertenecientes a don Carlos Reyles. "Autorretrato", de Francisco Pablo Michetti, propiedad del doctor Claro C. Dassen. "Estudio", boceto de Francisco Pradilla, de la colección de don Vicente Leveratto. Páginas a **DOS** colores: La Pesca en Mar del Plata. Retrato de la señorita Dora Méndez Cabral Hunter.

Colaboración literaria: La única, versos de Leopoldo Lugones, dibujo de Sirio. Mientras la luna ríela, por Eduardo Zamacois, ilustración de Valdivia. El sable y el bisturí, por Santiago Maciel, dibujos de Sirio. Que me devuelvan mi río, por Pablo Della Costa, dibujo de Alvarez. Petición, romance de R. Monner Sans, composición de Sirio. La sonata, por José Martínez Jerez, ilustración de Valdivia. La comiquita, por Manuel Aznar, dibujo de Centurión. Irurtia, por C. Muzio Sáenz-Peña. La casa solariega de los señores Muñoz Velazco, texto de Alfredo Guido. Avatar, por Manuel M. Podestá, ilustración de Larco. La cerámica, de Talavera, por José M. Salaverría. Pío Baroja, por Valentín de Pedro, y varias notas fotográficas.



"COMALUMBRA"

¡COMO ALUMBRA
UNA LAMPARA A
ALCOHOL CARBURADO!

Consumo un litro de combustible en 20 horas. La lámpara da setenta bujías efectivas de luz; hay que llenarla cada cuatro o cinco días, y se limpia el mechero cada cuatro o cinco meses en nuestros talleres, mediante cincuenta centavos.

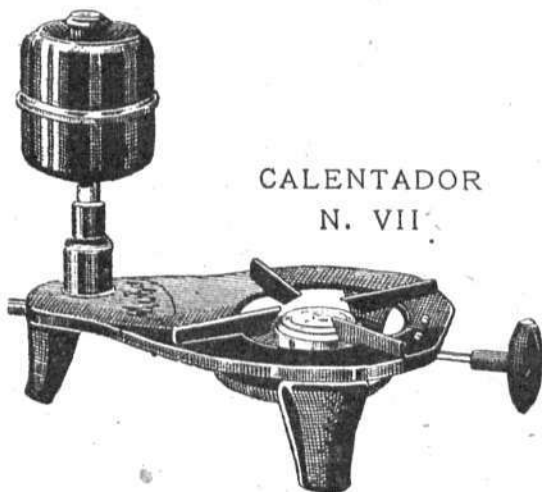
Lámparas desde \$ 12.— Pida una a prueba, sin compromiso de comprar. Una lámpara a kerosene se transforma a nuestro sistema por \$ 8.—

CALENTADOR A GAS DE ALCOHOL

Hierve un litro de agua en unos 10 minutos, con un gasto de 30 gramos de aguar-diente común de quemar.

Precio: \$ 9.00 c/l.

Lo enviamos con fle-te y embalaje pagado a cualquier punto de la República por el precio de \$ 10.— c/l.



CALENTADOR
N. VII

PIDAN CATALOGOS

Compañía Argentina de Alumbrado a Alcohol

Defensa, 429 - Buenos Aires

SUCURSAL EN MONTEVIDEO: CALLE 25 DE MAYO, 724

Francia en Siria



Escolares libaneses ofreciendo flores al cumplimentar al general Gourand a su llegada, al mando de las tropas francesas de ocupación. — Apenas llegado el general francés, una serie de trabajos han sido iniciados en beneficio de sus administrados, los cuales acogen con gran entusiasmo la administración francesa.

Establecimientos Sagarna, Guiu y Cía.

Casa Central: SARMIENTO, 879

U. Telef., 7936, Libertad — C. Telef., 3940, Central

SUCURSALES

VICTORIA, 700 SANTA FE, 4500
C. T., 652, Central O. T., 205, Norte

Gran Rebaja

— de —

Precios



301 — Charolada, Luis XV, a. \$ 13.90,
494 — Gamuza blanca Luis XV, a. \$ 12.90
465 — Brin blanco, Luis XV, a. \$ 8.50
805 — Brin blanco cubano, a. \$ 5.50

993 — Charolada, Luis XV, a. \$ 16.—
938 — Gamuza blanca, a pesos. \$ 18.—



Hermoso surtido en modelos de la última moda para señoras y caballeros, fabricados con materiales de primera calidad.

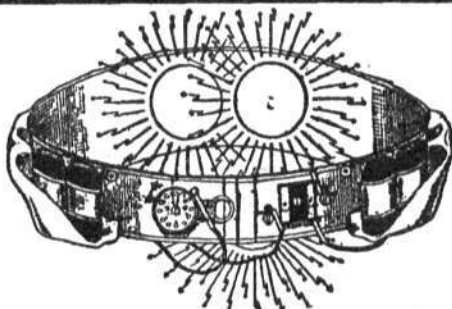
Rogamos pedir directamente a la casa; los pedidos son despachados en el día.

950 — Charolada, Luis XV a. \$ 16.—



SORDOS

Con los Timpanos Artificiales del Dr. Plobner se quitan la Sordera y ruidos que privan oír. Colocados al oído quedan invisibles. Precio: \$ 12 c/u. Pida folletos, gratis, a CARLOS SCHEID, calle Carlos Pellegrini n.º 644. — Buenos Aires.



¡REUMATISMO!

CIÁTICA — DEBILIDAD

FALTA DE VIGOR VARONIL. Los enfermos del ESTOMAGO, etc., etc., deben usar el cinturón eléctrico «Robur», del Dr. Berndt a pilas secas y Regulador para graduar la corriente. ¡No producen quemaduras y están siempre listas para usar!

GRATIS

Se remiten Libros explicativos, en sobre cerrado. Diríjase a D. Th. Berndt, Carlos Pellegrini, 644. — Buenos Aires. Se atiende de 9 a 9.



La Corona Suprema.

La mujer que ostenta una cabellera hermosa es reina en todas partes. ¿Quién no rinde homenaje a esa corona suprema que es realce y complemento de todos los encantos femeninos? Tesoro tan precioso debe conservarse con el mayor esmero. Lo único eficaz que existe hoy para tal fin y lo único digno de la absoluta confianza de una dama cuidadosa es la **DANDERINA**. Esta loción, en la cual están reunidos todos los últimos adelantos de la ciencia dermatológica, da vigor y hermosura al cabello, impide su caída y lo pone a salvo de la caspa y de todas las demás enfermedades. Como simple artículo de tocador, la **DANDERINA** ofrece también mérito excepcional, porque tiene una exquisita fragancia y es la única preparación de su clase que en pocos momentos limpia, suaviza y embellece el cabello.

LO QUE ES EL CANAL DE PANAMA

El canal de Panamá tiene todo el valor de un símbolo; es uno de los más gloriosos jalones del progreso yanqui y un monumento a la energía victoriosa. La idea de poner en comunicación las aguas del Pacífico con las del Atlántico, a través del istmo de Darién, es antigua, y ligada a ella estaba el deseo de Inglaterra de establecerse en la América Central; desde fines del siglo XVIII vienen chocando esas dos ambiciones, escudándose siempre la Unión en la doctrina exclusivista de Monroe; pero finalmente la Gran Bretaña ha abandonado sus posiciones en esta cuestión.

Los americanos necesitan que el canal sea "suyo"... En los buenos tiempos de Roosevelt estalla una revolución, apoyada con las simpatías y elementos yanquis y seguida de una secesión; así nace a la vida internacional la República de Panamá, con unos 300.000 habitantes. Dentro de su territorio queda comprendida la zona del canal, con 1.200 kilómetros cuadrados y 60.000 habitantes, considerándose territorio norteamericano, tanto la superficie como la población.

El canal tiene 81,1 kilómetros de longitud, una profundidad normal de 13,70 metros. En Gatún hay tres esclusas en serie, con compuertas de 8,84 metros de altura, las cuales dan acceso a la parte alta del canal, que mide unos 51 kilómetros hasta Pedro Miguel, atravesando un gran lago artificial de 425 kilómetros cuadrados de superficie, formado por el desvío del Chagres. El fondo del canal en esta parte está a 12,2 metros sobre el nivel del mar, hallándose por tanto el nivel del agua a 25,90 metros. La anchura del fondo varía de 91,5 a 305 metros, pasando de aquí al Pacífico mediante una balsa de 9,15 metros de altura y un tramo de canal de dos kilómetros, en el que hay igualmente dos grandes esclusas más. El caudal de agua que entra en el Chagres, en Gatún, es de 3.900 metros por segundo, cantidad tal que, imposibilitando todo proyecto de canal capaz de recibirla, obligó a formar el gran lago artificial de que antes hemos hablado.

Claro que Colombia no ha querido reconocer el despojo y mantiene dignamente su protesta; pero como dijo Roosevelt en aplastante franqueza en 1915, a él no le guió más interés que el de la Unión; había que hacer el canal sin intervención de nadie, y se hizo; en

cuanto a su actitud ante la nación despojada, quedaba sintetizada en esta frase: "Ni un centavo, ni una palabra de excusa a Colombia". La actitud de Wilson y de Bryan es más jurídica, y existe un proyecto de Tratado con Colombia que contiene el reconocimiento del atropello y la promesa de la satisfacción de una fuerte suma, a título de "amende honorable".

La realización de la obra fué algo de carácter formidable; un ejército de trabajadores de todas las razas, dotado de un material maravilloso, acompañado por legiones de ingenieros, de médicos, de empleados, arremetió bríosamente con la vieja tierra americana; la hendió, suprimió montes, colmó valles, creó lagos y desecó pantanos, y a medida que avanzaba le seguían y se desplazaban las poblaciones, los hospitales, los ferrocarriles los tranvías, con esa movilidad que caracteriza a la industria americana, y que comienza en la conquista del Far West y tiene su más reciente expresión en el surgimiento fabuloso de la zona americana en Francia durante la Gran Guerra.

El canal de Panamá resulta hoy insuficiente, se ciega; por ello los americanos han proyectado otro en Nicaragua. Ya los españoles, en los tiempos coloniales, habían acariciado la idea de construir una vía de comunicación entre los dos océanos por el dilatado lago de Nicaragua. Pero todas las tentativas han encontrado el obstáculo de la resistencia pasiva de Estados Unidos, que deseaban fuertemente la exclusividad. La revolución de 1910 en Nicaragua estuvo sostenida por el apoyo moral y material de los Estados Unidos, el tratado Bryan-Chamorro, que constituye una "mainmise" sobre la soberanía de un pueblo, suscripto en 5 de agosto de 1914, ha sido ratificado por Wilson en 1916, y por sus cláusulas obtiene la Unión a perpetuidad los derechos necesarios para construir el canal por "cualquier" ruta, el arriendo por noventa y nueve años de las islas Caribe, Great Corn y Little Corn, y el establecimiento y mantenimiento de una estación naval en "cualquier" parte del golfo de Fonseca. Por lo demás, Nicaragua se compromete a renovar por otros noventa y nueve años esos arriendos; en cuanto a esos lugares habrá de amoldarse a las leyes y soberana autoridad de los Estados Unidos de Norte América.



Todos vuelven al empleo de los admirables bizcochos contra el estreñimiento, llamados **NORMALARINE**. Todos los que no han sido bastante constantes para seguir el tratamiento hasta el final, han oído que sus amigos se han curado con la admirable **Normalarine** y ellos, después de haber empleado drogas, se han convencido que el único producto que les curará es

ESTREÑIMIENTO

son los admirables bizcochos vegetales llamados

NORMALARINE

que nunca hacen daño, pues son a base de vegetales y se comen en lugar de pan en la mesa. Dos bizcochos en cada una de las principales comidas basta. Es barato. Datos gratis.

Cía. DE LA NORMALARINE

CASILLA CORREO, 960 - BUENOS AIRES

CALLE SARANDI, 429 - MONTEVIDEO

En venta en todas las Farmacias y principales casas de Alimentación



El Departamento Nacional de Higiene insiste en el gran beneficio que reportaría a la humanidad el exterminio de la mosca.

Entre los varios procedimientos que se indican, no hay nada mejor por su limpieza, higiene y estética que la lindísima **BANDEJITA DAISY**. Es un adorno para cualquier casa, tanto del rico como del pobre, y mata millares de estos repugnantes insectos cada hora. Venta: c/u. \$ 1.—

Bálsamo Oriental CALLICIDA INFALIBLE

Se vende en todos los Almacenes, Bazares, Ferreterías y Farmacias

AGENTES:

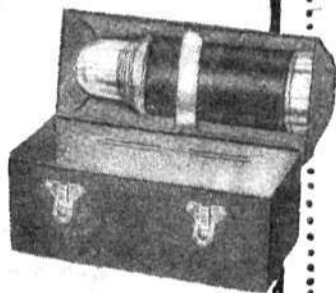
MEDINA y Cía. - Importadores de Ferretería
RIVADAVIA, 865/69 - Buenos Aires



THERMOS



MARCA REGISTRADA - PATENTE ORIGINAL



Rechace las imitaciones que usurpan este nombre, que es el de los únicos legítimos.

THERMOS no es un nombre genérico; es una marca que ha distinguido siempre los envases de que somos creadores.

Para el Hogar,

Para la Oficina.

El THERMOS legítimo proporciona bebidas heladas sin hielo, y alimentos calientes, sin fuego, dónde, cuando y como se desee.

Adoptando el THERMOS legítimo para el uso cotidiano en el hogar, se economiza hielo y combustible, y se evitan muchas molestias.

Nuestro surtido es muy extenso. Comprende desde lo más económico hasta la más alta fantasía.

American Thermos Bottle Co.
— NEW YORK —

EXPOSICION y VENTA por MENOR:

Anexo: JOYERIA MIRTIL DEUSCH

Galería Güemes (Entrada San Martín)

Los legítimos THERMOS se encuentran en las casas:

Instituto MANDEL, Florida, 349, Buenos Aires
FEENEY & Co., Cangallo, 537, Buenos Aires
GRENIER, ALDAO & Co., Mercedes, 871, Montevideo
THOMPSON & TISCORNIA, Córdoba, 823, Rosario

VENTAS POR MAYOR:


GRENIER & Cía.

JUNCAL, 1001 - Buenos Aires

Exija la palabra THERMOS estampada en todos los envases. Si no la tienen no son legítimos.



MILAN. — Los funerales del carabiniere Cordola, muerto a consecuencia de los disturbios sociales que se desarrollan en esta capital.




NESTLÉ

HARINA LACTEADA NESTLÉ
agradable de tomar y de fácil digestión. No contiene
substancias ardientes o irritantes.



LI Y P y Cia.

VENTAS por Mayor y Menor

Atendemos pedidos del Interior y Exterior contra giro.

10 o/o de aumento para encomienda.

Jarrones Awata, decorados a mano en relieves, de gran adorno, a \$ 5.90 cada uno.

TE CHINO

“EXPOSICION ASIATICA”

CASA INTRODUCTORA DE TODOS LOS ARTICULOS DE LA CHINA y del JAPON



Estuche con 6 tazas para te, fina porcelana desde \$ 9.50



Estuche con 6 tazas para café, fina porcelana, desde \$ 5.90



Elegante estuche con cofre de metal muy fino y artístico. Gran variedad en formas, desde \$ 6.50

Bmé. MITRE, 1001
Unión Tel., 1545, Libertad
Av. de MAYO, 601 - U. T., 6606, Av.
MAR DEL PLATA, Rambla

Sea previsor

Cuando quiera usted remar, nadar o tomar un delicioso baño a orillas del río o del océano, use siempre uno de nuestros modernos CHALECOS DE NATACION y estará a cubierto de todo peligro. Tenemos modelos para señoras, caballeros y niños.

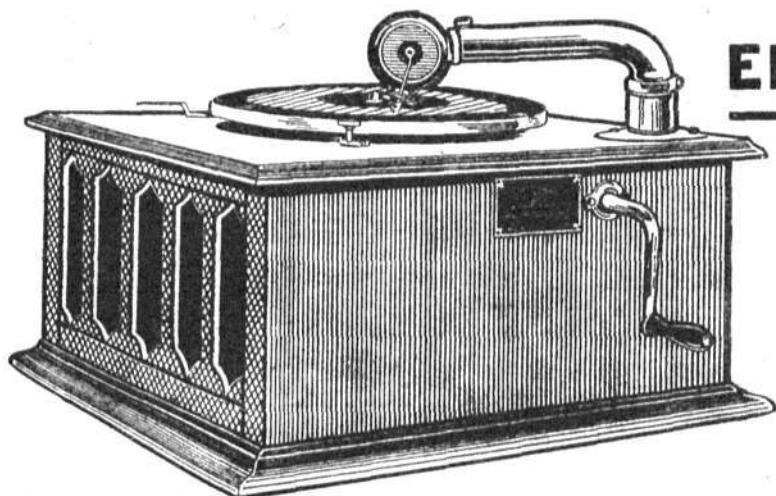
CASA GESELL - Avda. de Mayo, 1431 - Bs. Aires

GRAMÓFONOS, VICTROLAS VICTOR Y DISCOS

en buen estado, compro únicamente en la ciudad.

Señor A. WARD - Salta, 676
U. T., 141, Rivadavia — BUENOS AIRES





EL TEATRO EN SU CASA!

ESTE HERMOSO FONOGRAFO

Marca **PATHE**, DE PODEROSA Y CLARA VOZ.
Cajón de **ROBLE**, NUEVO MODELO, con

3 DISCOS de **GARDEL-RAZZANO**
3 " " la **ORQUESTA "FIRPO"**
y 200 PUAS **TRUETONE**

\$ 56²⁵

ULTIMAS NOVEDADES en DISCOS CRIOLLOS

DUO GARDEL-RAZZANO

acompañado en la guitarra por **JOSE RICARDO**
NUEVOS DISCOS NACIONALES de 25 cm. a \$ 3.— c/u.

- | | |
|-------|---|
| | A. — La Cordobesa. Dúo. Zamba..... (Tapia) |
| 18019 | B. — Pavadas. Media-Cifra..... (Gardel-Razzano) |
| | Solo por J. Razzano, floreado por C. Gardel |
| | A. — El Vagabundo. Dúo. Bambuco..... (Gardel-Razzano) |
| 18020 | B. — De Vuelta al Bulín. Tango..... (Contursi-Martínez) |
| | Solo por Carlos Gardel |
| | A. — La Yegüesita. (Cueca). Dúo..... (Gardel-Razzano) |
| 18015 | B. — Cómo quiere la madre a sus hijos..... (Betinotti) |
| | Solo por C. Gardel |

ORQUESTA ROBERTO FIRPO

Nuevos Discos Dobles Nacionales de 25 cm. a \$ 2.75 c/u.

- | | |
|-----|---|
| 444 | { A. — Don Esteban Tango.... (A. Berto) |
| | B. — Sembrando Flores. Vals... A. Berto) |
| 445 | { A. — El Triunfo. Tango..... (Canaro) |
| | B. — El Burrito. One-Step.... (R. Firpo) |
| 448 | { A. — Maldito Tango. Tango, (Pérez Preire) |
| | B. — Por buen camino. Tango... (R. Firpo) |

GRATIS GRAN CATALOGO

Max Glucksmann

CALLAO y MITRE
FLORIDA y LAVALLE

BUENOS AIRES



Galantería



La señora, correcta. — De ningún modo, caballero; no quiero que se prive de su asiento por mí.
El caballero, correcto. — No se preocupe, señora, es que voy a bajar.

(De *London Mail*, Londres.)

PEDRO BIGNOLI

Bazar - Paragüería - Menaje



FINO SALERO Y MOSTACERO en electro plata labrada y cristal. Al precio muy conveniente de

\$ 5.-

Carlos Pellegrini, esq. Sarmiento
BUENOS AIRES

Avisamos a nuestros clientes que esta casa ha recibido un gran surtido de jaulas para pájaros, de bambú chino, seleccionado con verdadero buen gusto; superior y artísticamente, en varias formas. Las vendemos a precio muy conveniente.



“Al Celeste Imperio”

司公利宏
WONG LEE y Cía.

Casa especial
en Artículos
de China y
Japón.

Especialidad en objetos
para regalos.

NOVEDADES, SEDERIAS,
FANTASIAS, PORCELANA,
ARTICULOS DE MARFIL
Y SATSUMA.

Muebles Chinescos.

C. Pellegrini, 500
Unión Telef., 2539, Libertad

ANEXO:
LAVALLE, 1023
Buenos Aires

Casa Matriz en Hong Kong
IMPORTACION DIRECTA



SIRIO

SIRIO

Astronomía: Es esta estrella la más bella y brillante del cielo. Situada al sud de Orión, forma parte de la constelación del Gran Perro. Es inmensa la distancia que se halla de la Tierra. Cuando los astrónomos empezaron a estudiar las distancias entre las varias estrellas, les llamó la atención su inmensidad encontrando cifras que no alcanzan a nuestra imaginación por lo fabulosas; basta decir que su luz tarda más de 14 años en llegar hasta nosotros; de manera que cuando la observamos, ha desaparecido ya Sirio, continuando esta impresión unos 14 años.

Mitología: La misión importante de Sirio era la que le daban los egipcios. Como su año civil constaba de 365, jurando los reyes no intercalar días suplementarios, disminuía en un día los cuatro años solares, resultando que no volvía a coincidir con el hasta al cabo de 365 veces cuatro años, resultando que durante este tiempo, vago e indeciso, no podían fijarse de una manera inmutable ni las épocas civiles, ni los trabajos de la agricultura, y se eligió un punto fijo en el cielo que anunciara el solsticio; tal fué Sirio, que le llamaron desde entonces Sothis. Después de tiempos tan remotos, un movimiento de la tierra que modifica lentamente la marcha del sol, respecto a las constelaciones, que se llama la precesión de los equinoccios, modificó asimismo las apariciones de Sirio, apareciendo por esta circunstancia en Egipto el 10 de agosto en lugar del 20 de junio, y al principio de nuestra era llegó hasta en julio la época de los grandes calores y de las enfermedades propias de la estación calurosa. De aquí esta constelación fué acusada de maléfica influencia, y, según Sófoles, ella es la que da las fiebres infecciosas a los hombres y la hidrofobia a los perros.

AGUA COLONIA SUPREMA

SUPREMA

es el agua colonia que encierra en su nombre su CALIDAD.

SUPREMA

es su fragancia original y exquisita.

SUPREMA

es su persistencia.

SUPREMA

es la dama que la usa en su tocador.

Frasco simple grande..	\$ 3.70	Frasco Ambros, grande	\$ 5.70
• • mediano..	2.20	• • mediano..	3.30
• • cuarto..	1.50	• • cuarto..	2.—
• • mignon..	0.45	Loción SUPREMA.....	2.90

EN VENTA EN TODAS PARTES

Depositorios generales:

Pedro Burs & Cía.

1723, BOLIVAR, 1725 — Buenos Aires





El ex emperador de Austria, Carlos y su esposa Zita, con sus cinco hijos, en Prangins (Ginebra). — La figura del destronado monarca vuelve a estar de actualidad, por cuanto se dice que trata de volver a conquistar el trono de Hungría.



Que no pierda tiempo su cocinera
pelando y eligiendo alverjas del mercado, cuando puede preparar en 5 minutos un plato succulento con los
PETITS - POIS
cuidadosamente elegidos tan sabrosos como los frescos y siempre listos para el consumo. *Noël*

Automóviles COLE

Ocho cilindros TIPO AEREO

TIPO. — Aéreo, con ventanillas y partición ajustables.

CAPACIDAD. — Para cuatro pasajeros en el tonneau. El asiento trasero mide 108 cms. de ancho. Dos asientos auxiliares plegadizos, enteramente invisibles cuando no se usan. El asiento delantero es para dos personas.

TAPIZADO. — De tela especial, en el tonneau. El asiento delantero o pescante de piel negra brillante. Tapizado estilo francés con pelo rizado y muelles suaves.

PARABRISAS. — De dos cristales, ofreciendo muy buena ventilación y a prueba de lluvia, equipado con cortina invisible para el chauffeur, en caso de emergencia.

TOLDO. — Permanente, de aluminio.

ESPECIALIDADES. — Carrocería de aluminio con partición y ventanillas de las portezuelas ajustables por medio de reguladores. Los cristales laterales de atrás pueden bajarse en los paneles de la carrocería. Luz eléctrica en los pilares. Caja de accesorios para señora. Fumador. Luz eléctrica en el toldero y en las paredes del interior. Llave automática para la luz del techo, accionada por las portezuelas. Alfombra de terciopelo en el tonneau. Piso de linóleo en el pescante. Planchas de caucho en los estribos. Manecillas de las portezuelas de doble acción con cerrojos modernos. Espacio para equipaje debajo de los asientos. Cortinillas de seda. Braser o calentador eléctrico. Descansa brazos en los extremos del asiento posterior.

Satisface ampliamente el exquisito gusto de la sociedad bonaerense.

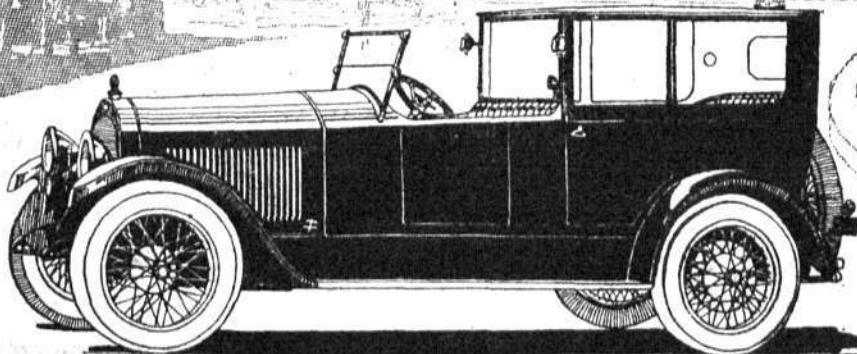
Exposición y venta: CALLAO, 248

*Unicos representantes en la
ARGENTINA y URUGUAY:*

R. Borrat Fabini & Cía.

**Sucursal BUENOS AIRES:
CALLAO, 248**

**Casa Matriz:
VI 1303, esq. S. JOSE
Montevideo**



LOS LIBROS

En el deseo de propender al conocimiento y difusión de la producción intelectual entre nosotros, una vez por mes publicaremos una sucinta bibliografía y juicio crítico de los libros que hayan aparecido en ese tiempo.

LA VARILLITA DE VIRTUD, por Francisco Contreras. — Es el autor de este libro uno de los más distinguidos escritores chilenos contemporáneos. Desde muy joven, París ejerció sobre su espíritu un atractivo irresistible, y en la Ciudad Luz ha vivido muchos años. Su primer libro, si no recordamos mal, fué de versos, y la crítica de su país no lo acogió con extraordinario favor. Una vez establecido en París, el señor Contreras estudió afanosamente, y poco a poco fué abriéndose camino entre los escritores hispanoamericanos allá residentes, bastando para demostrar su valor intelectual la circunstancia de que el tan prestigioso *Mercure de France* le confió la revista crítica de las letras sudamericanas, que antes tuviera a su cargo nuestro prestigioso compatriota don Eugenio Díaz Romero. Ha publicado el señor Contreras varios libros de versos, crítica, etc., y en todos ellos se nota desde el primer momento que son obra de un escritor dotado de las más bellas cualidades, afinadas, diremos, por el ambiente intelectual de París. En este último, que acaba de salir a luz en Santiago de Chile, hay versos, cuentos, crítica y una novela, que es la que da título al volumen, y en todo ello se advierte, una vez más, las bellas cualidades ya aludidas. En la literatura contemporánea chilena, la obra del señor Contreras tendrá un sitio especial y de honor, porque sin duda alguna lo merece.



GEOGRAFÍA DEL PARAGUAY, por Luis de Gásparis. — El conocimiento de la geografía no es de los más difundidos, por desgracia, y ello da ocasión a muchos y graves errores, susceptibles de consecuencias enojosas, sobre todo cuando se trata de los países limítrofes. Se nos asegura que ahora la geografía se enseña mejor que antes en las escuelas y colegios nacionales, y así debe de ser, si hemos de juzgar por este texto del señor De Gásparis, tanto más interesante, aún para los que hace ya tantos años ¡ay! abandonamos las aulas, cuanto que trata del Paraguay, país hermano que, a pesar de estar tan cerca, es, en realidad, tan poco conocido. Un texto de geografía no es una lectura precisamente agradable; pero conviene siempre tener a la mano textos como éste, para suplir en el momento oportuno las fallas de la ignorancia o reparar los estragos del olvido. Ya va siendo tiempo de que todos, chicos y grandes, nos convenzamos de que es muy conveniente saber geografía, siquiera en la proporción necesaria para no creer que el mundo se acaba poco más allá de nuestras fronteras. El excelente texto del señor Gásparis es utilísimo para el caso, en lo tocante al Paraguay.

LOS MEJORES CUENTOS. — Esta antología publicada por la Editorial Patria, demuestra que tenemos mejores escritores de cuentos que novelistas. Los nombres de Carlos Bunge, Atilio Chiappori, Juan Carlos Dávalos, Angel de Estrada, Delfina Bunge de Gálvez, Alberto Gerchunoff, Joaquín V. González, Pablo Groussac, Ricardo Güiraldes, Enrique Larreta, Jorge Lavalle Cobo, Martiniano Leguizamón, Leopoldo Lugones, Benito Lynch, Carlos Muzio Sáenz-Peña, Roberto J. Payró, Luisa Israel de Portela, Horacio Quiroga, Ricardo Rojas y Manuel Ugarte, bastarían por sí solos para dar valor a este libro.



Aquí están — los más famosos



Por fin llegaron los célebres Cartuchos Negros y Tiros **US** que tanta fama tienen en Norte América y Europa.

Son los cartuchos y tiros que durante más de cincuenta años han servido de modelo para la fabricación de municiones.

Su poder de penetración es sorprendente.
Y su exactitud, maravillosa.

Uniformes y seguros siempre, da la munición donde se fija la puntería.

Pida desde hoy Cartuchos Negros y Tiros **US** en cualquier armería. En caso de no encontrarlos, dirijase a la



Representación de la fábrica:
DURGIN & WHITE
(Sección Armería: National-Lead Co.)
25 de Mayo, 158 - Buenos Aires



CREDITOS EN 10 MENSUALIDADES



¡A Vd. LE CONVIENE!!

Solicite hoy, sin falta, informes y prospectos sobre
la CAJA DE AHORROS DE ESTE BANCO.

Se precisa un agente responsable en cada localidad

ESCRIBANOS

BANCO DE
BUENOS AIRES

MAIPU, 130
Buenos Aires

Sucursal Rosario:
CORDOBA, 864

Camas de Bronce

Juego Vestibulo

Escritorios Americanos

Maquinas de Escribir

Bicicletas

Juegos Cubiertos Plata

Cajas de Musica

Guarda Ropas

Juegos de Sala

Maquinas escribir portatil

Relojes de Oro 18 K

Calentadores para banos



EL CHACARERO. — Así, al primer síntoma de que llegan para cobrarme los impuestos, me mando mudar con toda mi impedimenta. (Del Life.)



MARCA
REGISTRADA

USARLO,
es tomar un
seguro con-
tra las en-
fermedades.

Por fin ha llegado nuevamente
EL PAN DE LA SALUD
O SEA EL

JARABE DE San Agustín

preparado según fórmula de **FRAY BONIFACIO DE LAS PALMAS** en la Farmacia de la Iglesia de San Agustín en Génova.

El más antiguo y usado purificador, verdadero regenerador de la sangre, de *composición exclusivamente vegetal*.

PREVIENE LAS ENFERMEDADES

LAS VENCE SI SE MANIFIESTAN

REGENERA EL ORGANISMO

Pídale en todas las Farmacias y solicite prospectos gratis a los ÚNICOS CONCESIONARIOS:

Rivadavia, N.º 2904
Buenos Aires

P. SOLDATI y Cía.

Rioja, N.º 1180
Rosario

Regalo de utilidad para Señoras y Niñas

Los
concesionarios
del
afamado

Polvo
Grasoso

Brissac.

PARÍS

Agradeciendo el éxito creciente de este sin igual producto, ha decidido obsequiar a su numerosa clientela con un lindísimo objeto que va dentro de cada caja, y cuyo facsímile publicamos en esta página.

Al mismo tiempo incluimos en dicha caja de Polvo Grasoso BRISSAC un cupón que da derecho, por cada veinticinco de éstos, a una caja de Polvo Grasoso BRISSAC, gratis.

Unicos Concesionarios de los productos BRISSAC:

L. AUBERT & Cía.

JORGE NEWBERY, 3443/55

Unión Telefónica, 2045, Belgrano

Representantes en Asunción (Paraguay): || En la R. O. del Uruguay: J. DEL CÓ CARO y OREGGIONE. Garibaldi, N.º 40 || Municipio, número 1619, Montevideo

EN VENTA EN TODAS LAS TIENDAS, FARMACIAS Y PERFUMERÍAS.



ANVERSO



REVERSO



ANVERSO



REVERSO

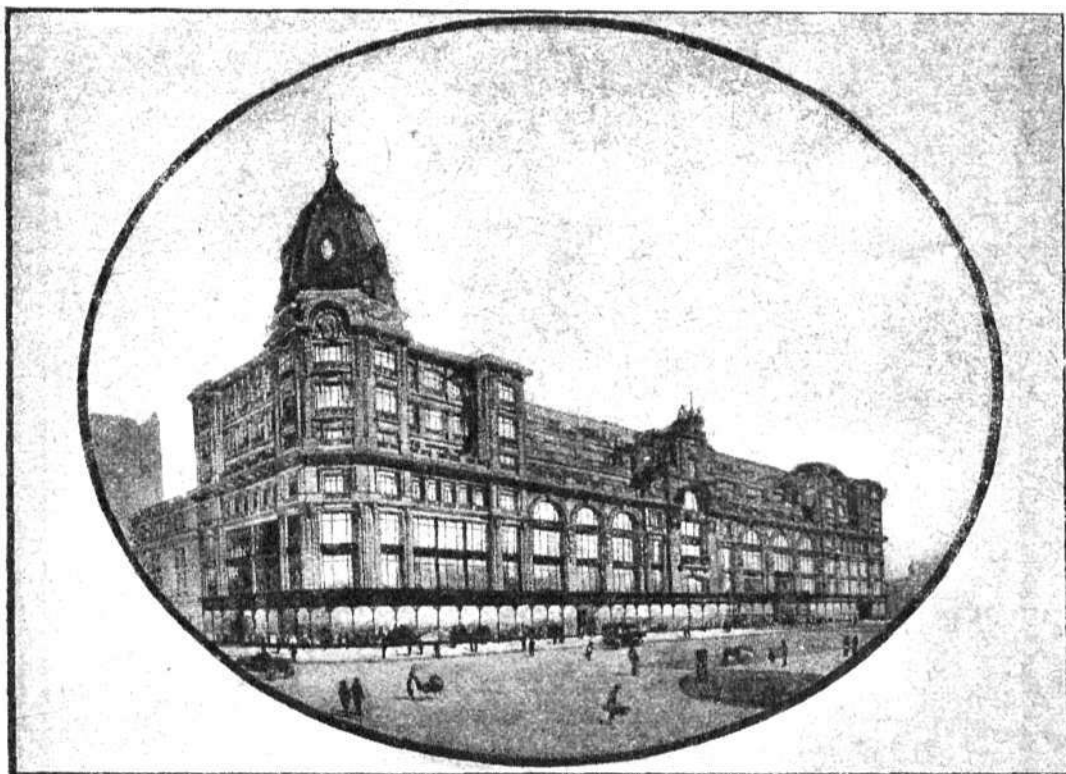


ANVERSO



REVERSO

Los progresos comerciales



Las grandes casas establecidas en nuestra capital, al ampliar sus negocios, contribuyen al embellecimiento edificio de la misma. La Fotografía del hermoso proyecto de ensanche de la casa Harrods es prueba fehaciente de nuestro aserto.

Crema Gallia[®]

Esa tersura del cutis que Vd. tantas veces habrá envidiado.

Esa blancura nacarada de la tez, que es la pesadilla de tantas damas, puede Vd. fácilmente conseguirla usando en su tocador la única, la famosa e incomparable



que da al rostro de la mujer el aspecto de la eterna juventud, y esa blancura tersa que es el ideal de toda bella mujer.

Usela una sola vez y no la abandonará jamás

PRECIO de VENTA: \$ 2.— moneda nacional más 0.25 centavos de franqueo para el interior.

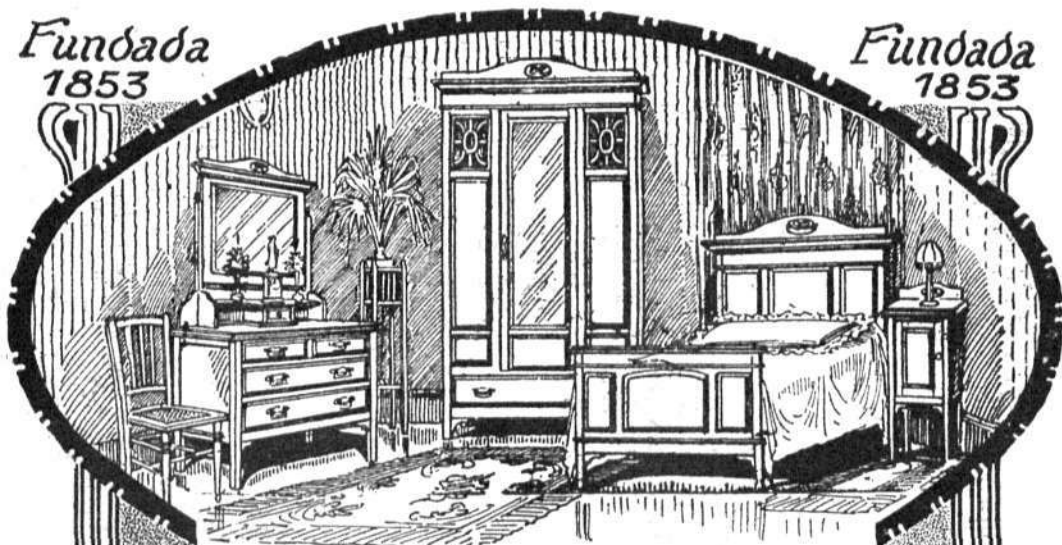
Venta en todas las Perfumerías, Farmacias y Droguerías.

Depositarario general: E. H. SPINEDI
SARMIENTO, 902, esq. SUIPACHA



Fundada
1853

Fundada
1853



ELEGANTISIMO DORMITORIO laqué blanco
con Paneles fantasía y bronce. 1 ropero,
una cómoda-toilet, 1 cama de 1 plaza,
1 mesa de luz, 1 silla. OPORTUNIDAD
\$ 95 al contado, el resto en 10 cuotas de
\$ **23.**— mensuales.

≡ LIQUIDAMOS ≡
JUEGOS DE MIMBRE
a precios excepcionales.

NO VENDEMOS muebles baratos □ □ □
vendemos **Muebles Sólidos.**



CORRIENTES 1145

Los niños prodigios UNO QUE PROMETE



El futuro jugador. — Mira, mamá, ahí viene otro tren y vamos a chocar; yo apuesto por el nuestro.

(Del *Passing Show*, Londres.)

NEURASTENIA - DEBILIDAD

¡CURADAS! ¿COMO? ¡LEA!

El 8 de marzo de 1919 el señor L. B. Tesoro, de Aranguren (E. Ríos), escribió en los términos siguientes:

"Remito con ésta un detalle de mis síntomas y espero que "me dirán con franqueza, si pueden hacer de mí un hombre "fuerte".

El 20 del mismo mes compró nuestro HERCULEX ELECTRICO, y el 10 de julio volvió a escribir:

"Cumpro con el grato deber de manifestarles que su FAJA "ELECTRICA ha mejorado mucho mi salud. Ahora empiezo "a creer lo que antes dudaba: que podría curarme".

LEA AHORA EL EPILOGO:

SANO Y FUERTE

Aranguren (E. Ríos), diciembre 31 de 1919.

A la Compañía Dr. Sanden - Buenos Aires:

Certifico haber usado su HERCULEX ELECTRICO, como ustedes me habían indicado, y siguiendo fielmente sus indicaciones, HE SANADO COMPLETAMENTE DE LA DEBILIDAD NERVIOSA QUE PADECIA. Quedo muy agradecido y saludo a ustedes atte. Firmado: L. B. TESORO.

VEINTE AÑOS

Hemos estado recibiendo testimonios de cura de una gran diversidad de enfermedades, palabras de elogio y aliento para continuar con esta buena obra. Si su salud está quebrantada, visítenos. Si alguna circunstancia le impide, escribanos y le daremos gratuitamente todos los informes y consejos que usted necesite, también le remitiremos sin gastos para usted nuestros libros "Salud" y "Vigor", que contienen informes de gran utilidad para los que han perdido su salud.

Compañía Dr. Sanden — Carlos Pellegrini, 105 — Buenos Aires

Horas de Oficina: de 9 a. m. a 6 p. m.



GATH & CHAVES HA INAUGURADO
CON GRANDIOSO EXITO,
LA VENTA TRADICIONAL DE

BAZAR Y MENAJE

Para todos los artículos de uso práctico en el hogar, rigen
PRECIOS EXTRAORDINARIOS

4.º Piso PIDA EL FOLLETO DE OCASIONES C. Central

EXPOSICION BLANCA

ESTA VENTA EXCEPCIONAL CONTINUA SIENDO VISITADISIMA

Los precios de oca-
sión y los surtidos
maravillosos que
se exhiben,

son comentados con elogio por cuantas
personas han desfilado éstos días por el
Anexo y Casa Central de Gath & Chaves.

Pida el catálogo especial de oportunidades

Anexo :: Casa Central



CINZANO

VERMOUTH



REVISTA
SEMANAL
ILUSTRADA
JOSÉ S. ÁLVAREZ
FUNDADOR

Caras y Caretas

BUENOS AIRES,
13 DE MARZO, 1920

■ AÑO XXIII ■
■ N.º 1119 ■



Presentación de credenciales por el ministro de Portugal



El doctor Alberto de Oliveira, nuevo ministro plenipotenciario de Portugal, retirándose en compañía del introductor de embajadores, después de haberse llevado a cabo el acto protocolar de la entrega al presidente de la república de sus credenciales.

El diplomático lusitano, no sólo es un jurisconsulto de nota, sino que su personalidad ha alcanzado reconocidos prestigios fuera de su país, por sus relevantes condiciones literarias. Y ello constituye doblemente el motivo de satisfacción que en nuestros círculos sociales y políticos causó la designación del doctor Oliveira, que ha de lograr, en su misión en nuestro país, éxitos que consoliden las ya estrechas relaciones que unen a los dos países.

EL CUENTO DE



1. — ¡Mi apreciable José Camilo!



2. — ¡Mi querido Hipólito!



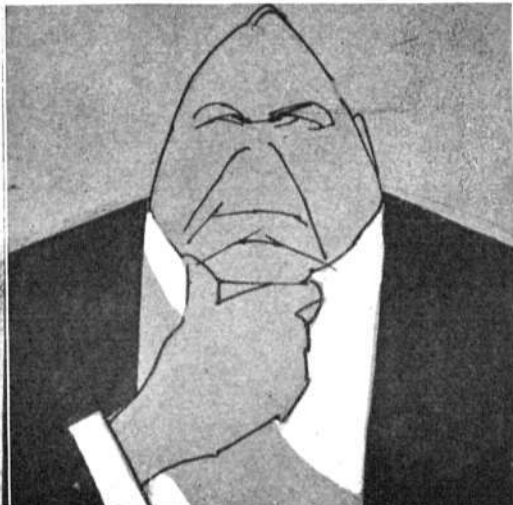
5. — Bueno; usted es gobernador. Pero recuerde que yo soy la Causa.



6. — Sí; y yo el efecto. No hay efecto sin causa.



9. — No podemos vivir separados. "On revient toujours à ses premières amours".



10. — ¡Cuánto sabe este Crotto de mi alma!

NUNCA ACABAR POR ALONSO



3. — ¡Al fin “hemos” triunfado, Irigoyen!



4. — ¡Al fin “he” triunfado, Crotto!



7. — Me parece que olvida que yo soy el jefe absoluto.



8. — Me parece que olvida que en mi casa no manda nadie más que yo.



11. — ¡Mi estimado José Camilo!



12. — ¡Mi inolvidable Hipólito!

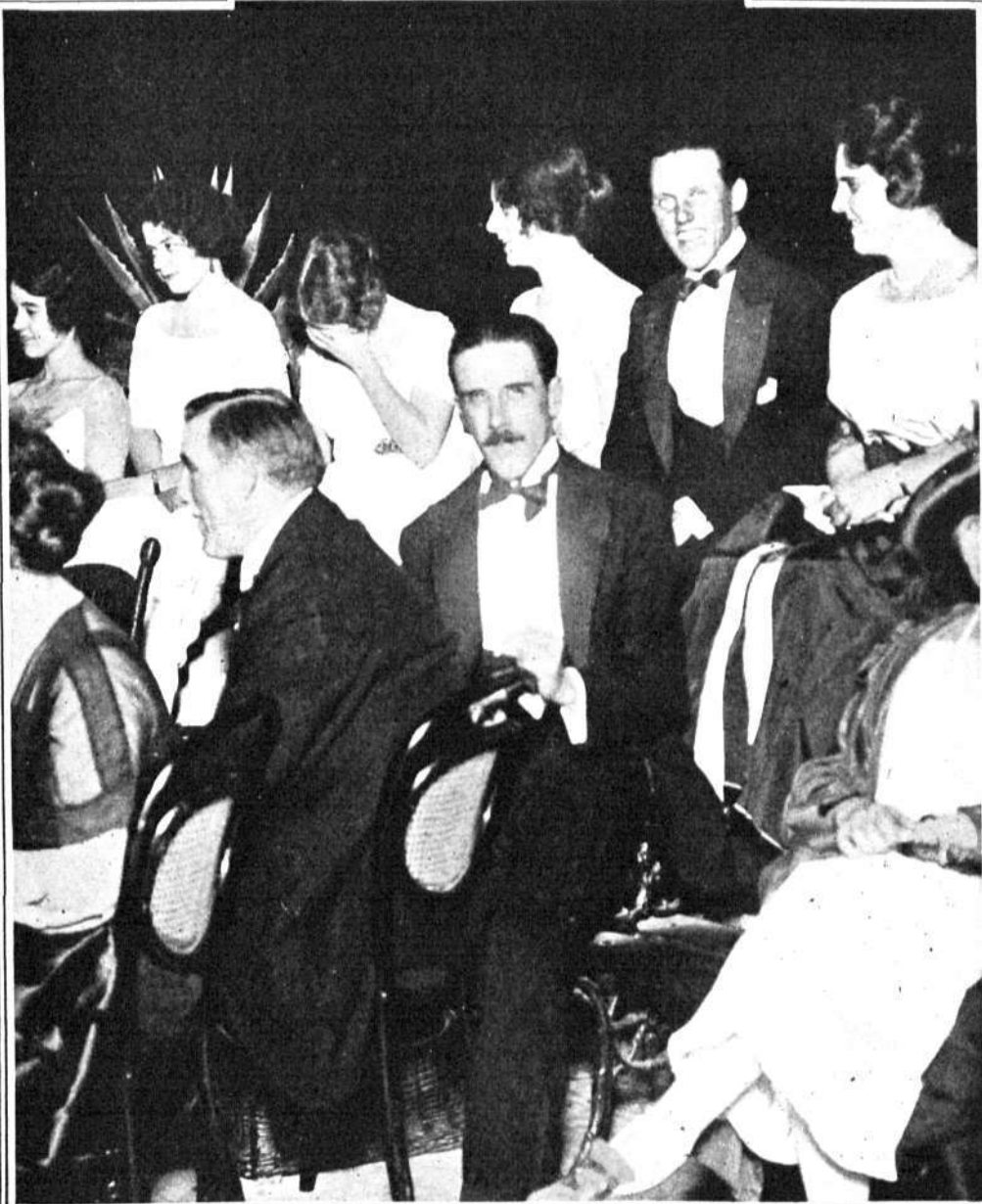
NOTA. — No se continuará esta historjeta, por lo monótona. Siempre es lo mismo.



LA TEMPORADA
DE
MAR DEL PLATA
NOTAS SOCIALES

Señorita y señor
Figueroa.

En el Ocean
Club.



Señoritas: Parera, O'Farrell, Nicholson y Becú, y señoras: Becú, Nicholson y Alex, en la hermosa fiesta celebrada recientemente en el Ocean Club, con la que se clausuró la serie de festivales del carnaval.



En la terraza
del Bristol.



Las dos misteriosas enmasca-
radas que deleitaron con sus
ocurrencias a los concurrentes
a las reuniones del Bristol.

Una pareja
conocida.



En uno de los ángulos de la galería del Bristol. — Un grupo distinguido presenciando la verificación del baile.

La semana al día

Es, en verdad, una lástima que en tantas ocasiones la literatura oficial perjudique las buenas intenciones del gobierno. La cuestión parece baladí; pero no lo es. «Escribir claro es pensar claro», dijo Paul Bourget hace muchos años, y dijo la verdad. Quien no entiende bien una cuestión no puede exponerla con claridad; un estilo enrevesado es prueba evidente de que el autor no domina el asunto de que escribe. Por desgracia, el estilo de los documentos oficiales suele ser estilo de los cinco «usos», como decía nuestro profesor de literatura: abstruso, confuso, obtuso, difuso y profuso, y esa circunstancia, como decíamos, perjudica las buenas intenciones del gobierno, ya que, además de lo dicho, aun tiene la aceptación general el aforismo buffoniano de que el estilo es el hombre. Si la literatura oficial fuera sencilla, clara, correcta, respetuosa de la gramática y del léxico, el gobierno tendría, seguramente, muchos más partidarios de los que tiene, pues se haría entender de todos y de cada uno; pero parece que hubiese en el gobierno nacional algún genio burlón que se entretuviese en echar a perder las mejores, las más plausibles ideas gubernativas, haciéndolas pesar en un estilo positivamente insólito. Es lo cierto: no estamos acostumbrados, no está acostumbrado nuestro pueblo a ese estilo. Mitre, Sarmiento, Avellaneda, Roca, Sáenz Peña — todos nuestros gobernantes le hablaron siempre en forma de que pudiera entenderlos sin dificultad; algunos lo hicieron hasta con elegancia; de manera que el actual estilo oficial nos deja a todos turulatos y entristecidos. Porque, aunque se preste a bromas, todo eso es muy triste.

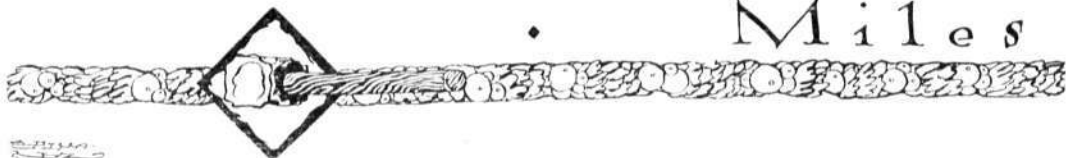
Tenemos, como ejemplo, el caso del mensaje del ejecutivo respecto a la necesidad de fomentar el progreso de las provincias del centro y del norte de la República. Nadie puede negar que esas provincias no han progresado, en lo material, al mismo paso rápido que otras, y mucho menos, por cierto, que la capital federal. No es precisamente exacto que los poderes públicos nacionales se hayan desentendido siempre, sistemáticamente, y como de propósito, de esas provincias; hay muchas leyes y decretos que demuestran sin lugar a duda esa inexactitud; pero es verdad que pudieron hacer algo más, como es verdad también que no hay iniciativa capaz de vencer, por sí sola, las dificultades de orden geográfico que tanto dañan a dichas provincias. El gobierno actual ha ideado, para remediar esa situación, un magno plan de construcción de ferrocarriles que las pondrían en comunicación directa y rápida con el Pacífico, con el Atlántico y con todo el mundo. Es un plan casi fantástico, tal es su grandeza; pero que atestigua, indubitadamente, que el gobierno ha visto las necesidades que hay que *satisfacer*, y que las *ha visto*, ya merece aplauso. Es posible que para 1922 nada se haya hecho para llevar a la práctica el faraonésco plan del gobierno; pero su buena intención quedará en su activo, para cuando el país liquide su actuación. Sin embargo, ese plan no ha sido recibido ni en las provincias interesadas, con la satisfacción que era de esperar. ¿Por qué? Nada más que por el estilo del respectivo mensaje del ejecutivo al legislativo. Su literatura ha frustrado, así, un éxito cuya oportunidad,

en víspera de elecciones, habría sido muy útil al gobierno. Se ha comprendido que el gobierno mismo no ve claro el asunto, porque el estilo del mensaje es un estilo de los cinco usos; y todo el mundo se ha desinteresado de la cuestión, pensando en que no dejaban de tener razón los gobernantes de otras épocas que tenían a su servicio gentes que sabían escribir.

Con todo, no hay motivos para creer que nuestro gobierno no aprecia la buena literatura; ciertas compras de libros que ha hecho lo prueban; mas, quizás sería más ventajoso para las letras nacionales que los documentos oficiales estuviesen mejor escritos. Y esta vez nos referimos a todos sin excepción, porque es raro tropezar con un documento oficial, cualquiera que sea su procedencia, que esté siquiera medianamente bien redactado. Débese ello, en buena parte, a nuestro juicio, a que cada día se difunde más y más el feo vicio de hablar mal. Es frecuente oír a personas positivamente cultas expresarse en términos y giros de aquellos que antes no se oían sino en los suburbios. Hasta se hace alguna coquetería en emplearlos, porque parece que su uso es indicio de que se poseen ciertas cualidades que se consideran viriles. Agréguese las dislocaciones que sufre la lengua a causa de la gran cantidad de extranjeros que entre nosotros viven, y se comprenderá que se escribe mal porque se habla mal, dicho sea en términos generales. Tarea esencial de maestros y profesores debería ser, por lo tanto, enseñar a hablar bien a sus discípulos, antes que enseñarles gramática. La gramática es cosa muerta y el lenguaje cosa viva; sin embargo, parece que en escuelas y colegios se da más importancia a la primera que al segundo, error grave, cuyas malas consecuencias van agravándose de día en día.

También deberían preocuparse los maestros de dar a sus alumnos frecuentes lecciones de urbanidad. El ilustre Carreño ya no goza de la popularidad de antes en las escuelas. Quien quiera convencerse de ello no tiene sino que detenerse a la puerta de una escuela en el momento de la salida de los niños: casi siempre verá y oirá cosas desagradables, sobre todo en niños. Un maestro con quien hablábamos hace poco de este asunto, nos decía que los esfuerzos por enseñar urbanidad a los niños de las escuelas resultan casi siempre estériles, a causa de que lo que aprenden en la escuela lo olvidan en el hogar. No es dudoso que hay algo de verdad en esa observación; pero precisamente por eso debería intensificarse la enseñanza de la urbanidad, de manera que el niño no olvide ni en el hogar ni en otra parte lo aprendido en la escuela; porque es doloroso ver como a nuestros niños, de todas las categorías sociales, les falta, en la enorme mayoría de los casos, aquella urbanidad que es flor de cultura. Es verdad que los grandes dan el mal ejemplo, pero ahora que las clases se reabren no es inoportuno recordar a los maestros que mejor está un niño bien educado que ignora los derechos del ciudadano, que otro que se los sabe de memoria pero ignora las más elementales nociones de buena crianza. Y quizás redundaría en beneficio de la urbanidad, hasta un poco menos de pedagogía científica.

• Miles

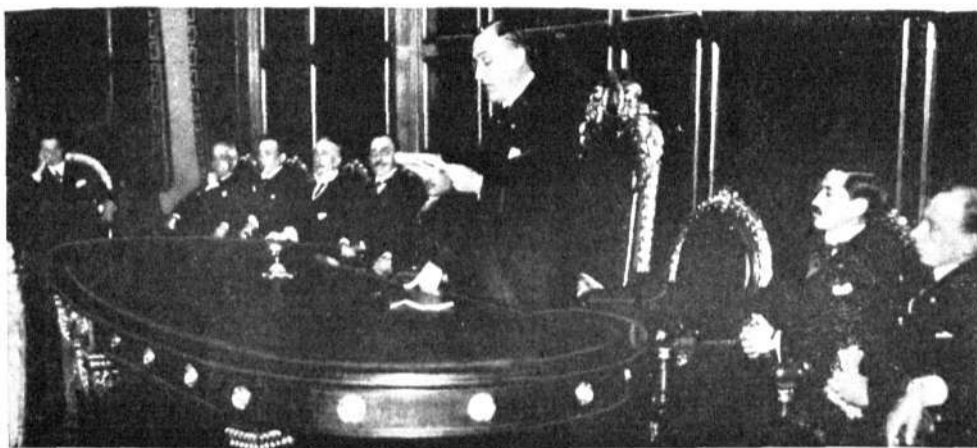
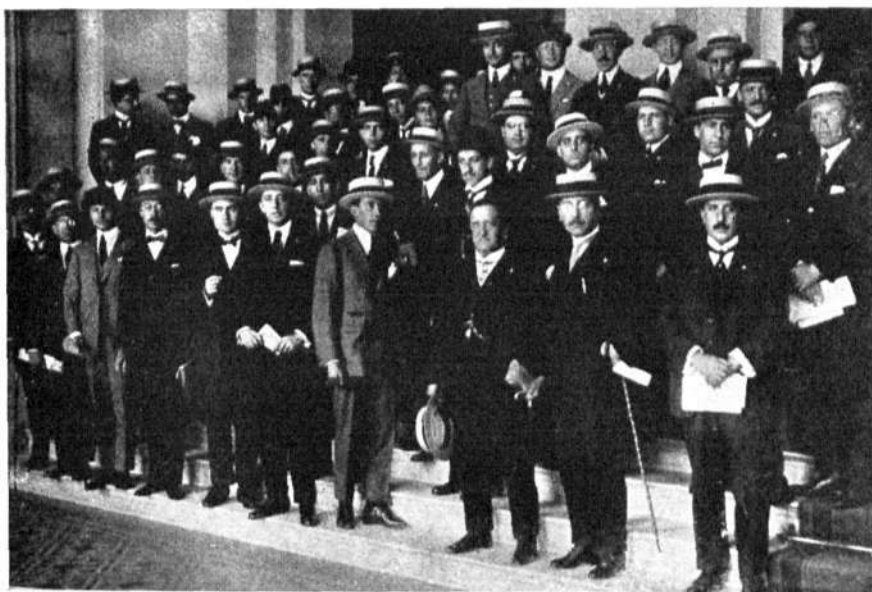


Colocación de la placa en la calle Jeán Jaurés



El concejal socialista, doctor Spinetto, hablando en nombre del Concejo Deliberante, en la ceremonia que tuvo lugar en la intersección de las calles Rivadavia y Bermejo, por la que esta última llevará en adelante el nombre del tribuno francés.

De Montevideo



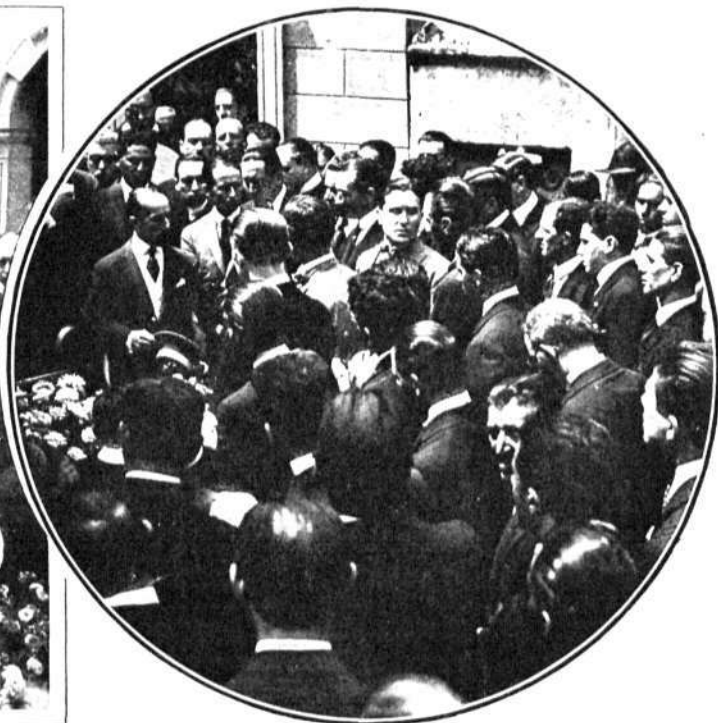
Los delegados que concurrieron al Primer Congreso Panamericano de Arquitectura, en la escalinata de la Universidad, donde se celebrará dicho congreso, después de haber asistido a la sesión preliminar. — El arquitecto Horacio Acosta y Lara, presidente del Comité Ejecutivo, leyendo su discurso. © Biblioteca Nacional de España

Recepción del ministro inglés



Sir J. W. Ronald Macleay, el introductor de embajadores y altos personajes de la legación, saliendo de la Casa de Gobierno, después de su reconocimiento oficial como representantes de la Gran Bretaña ante nuestro país.

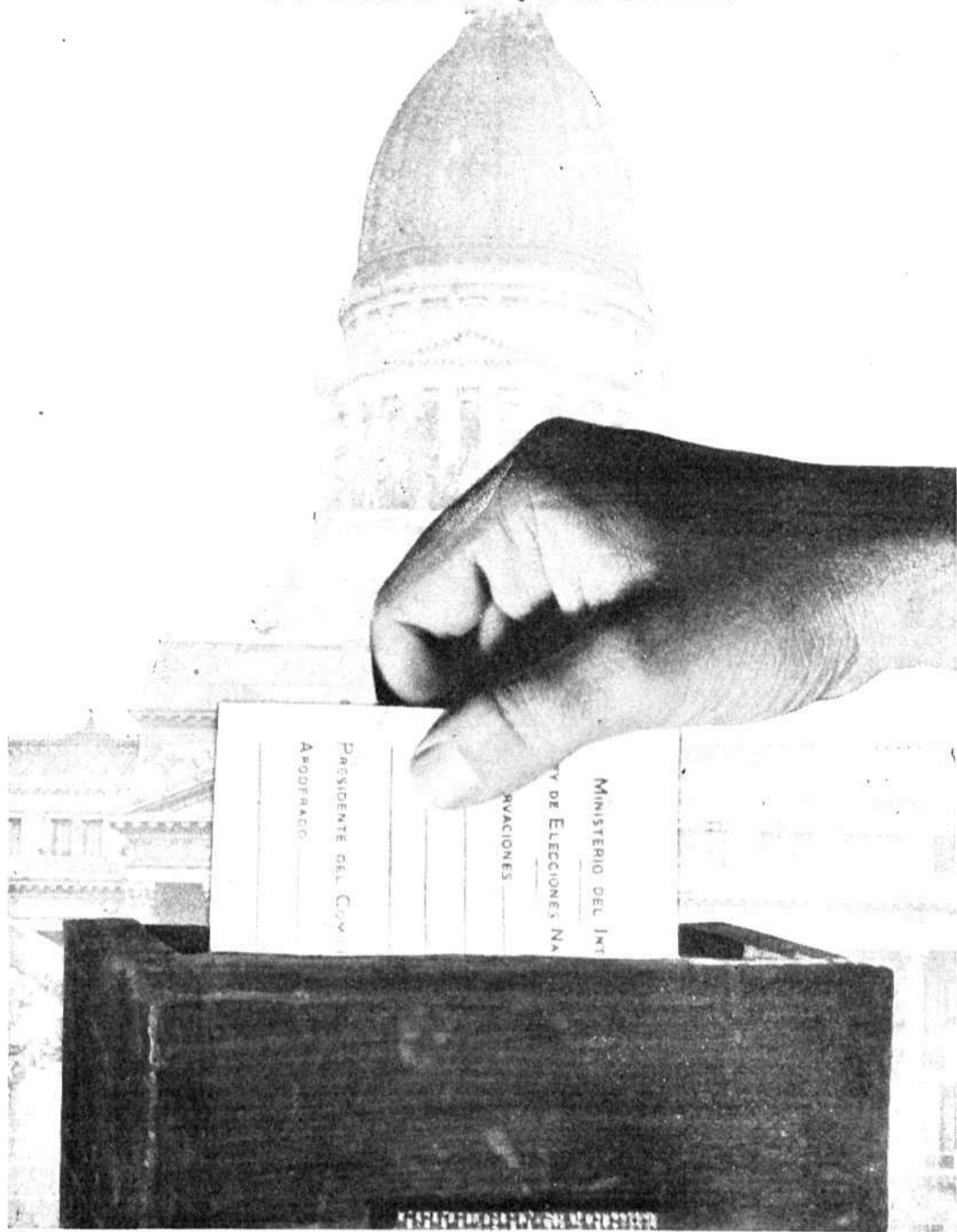
Homenaje en memoria de Jorge Newbery

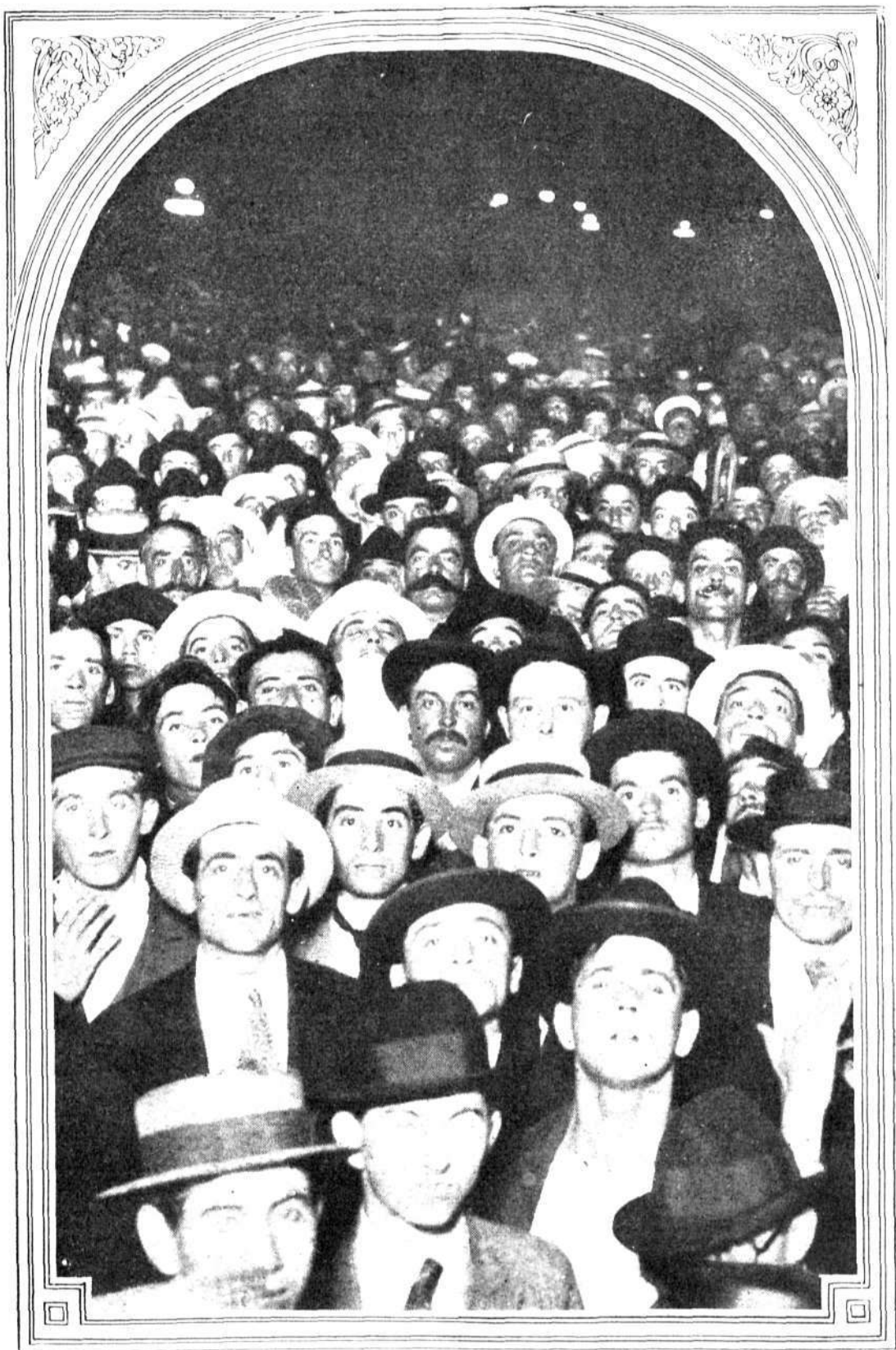


El señor Manuel Ramos Vivot, secretario del Aero Club Argentino, hablando en nombre de la Comisión Pro-monumento, en el acto de homenaje rendido a la memoria del inolvidable "sportsman", en el 6.º aniversario de su muerte. — Público que asistió a la sentida demostración.

FOTS. DE ARROYO.

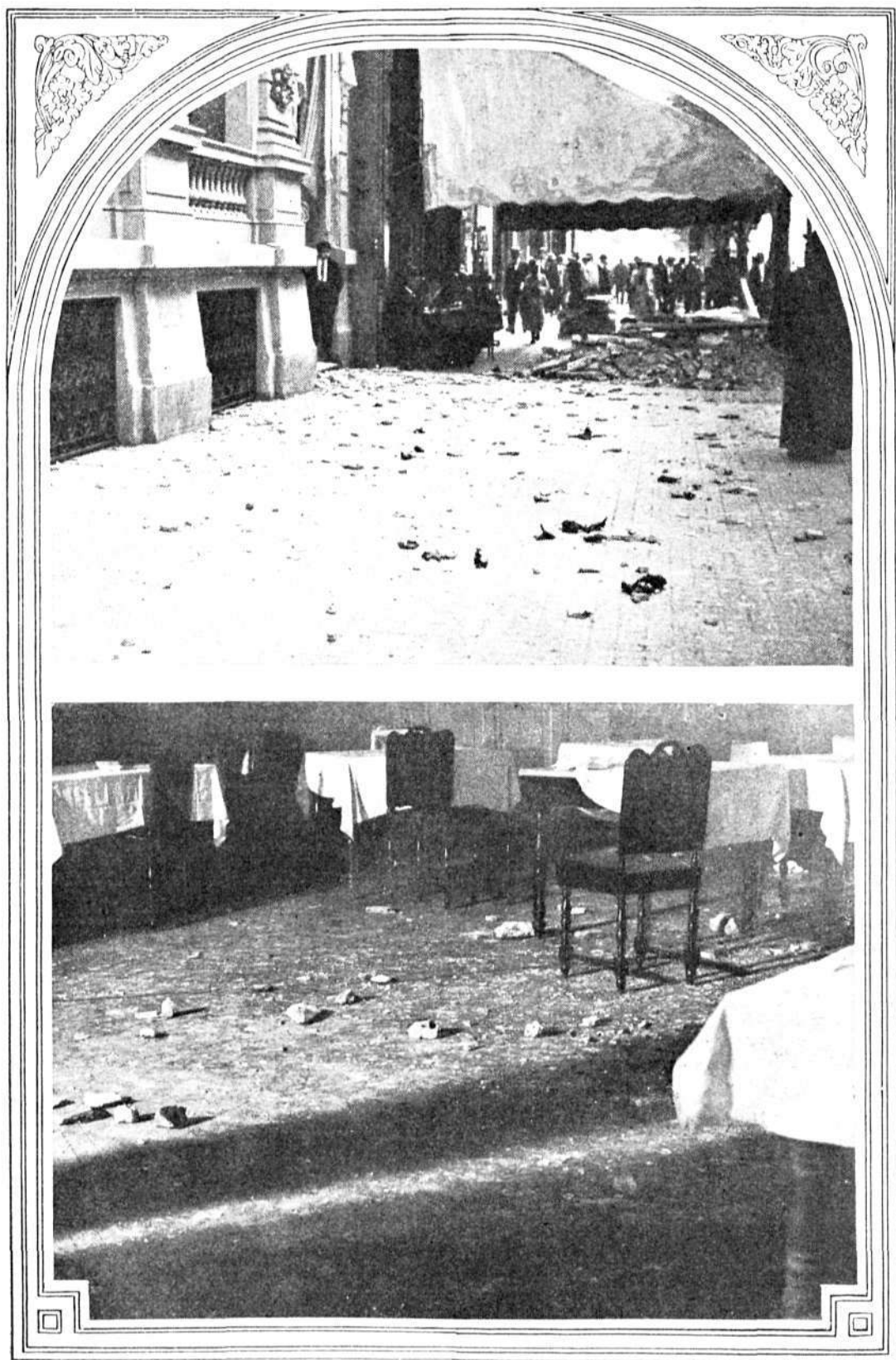
RENOVACIÓN
DEL ~ PODER
LEGISLATIVO
ENTUSIASMO
CÍVICO
160.000. VOTANTES





Clausura de la propaganda política del Partido Socialista.

Finalizando la intensa y metódica campaña electoral, las fuerzas de este partido efectuaron la noche del 4 de marzo una imponente manifestación, cuyo aspecto general muestra la fotografía.



Frente y vereda del Club del Progreso, donde se desarrollaron los lamentables sucesos acaecidos al terminar el desfile de la manifestación del partido Radical.

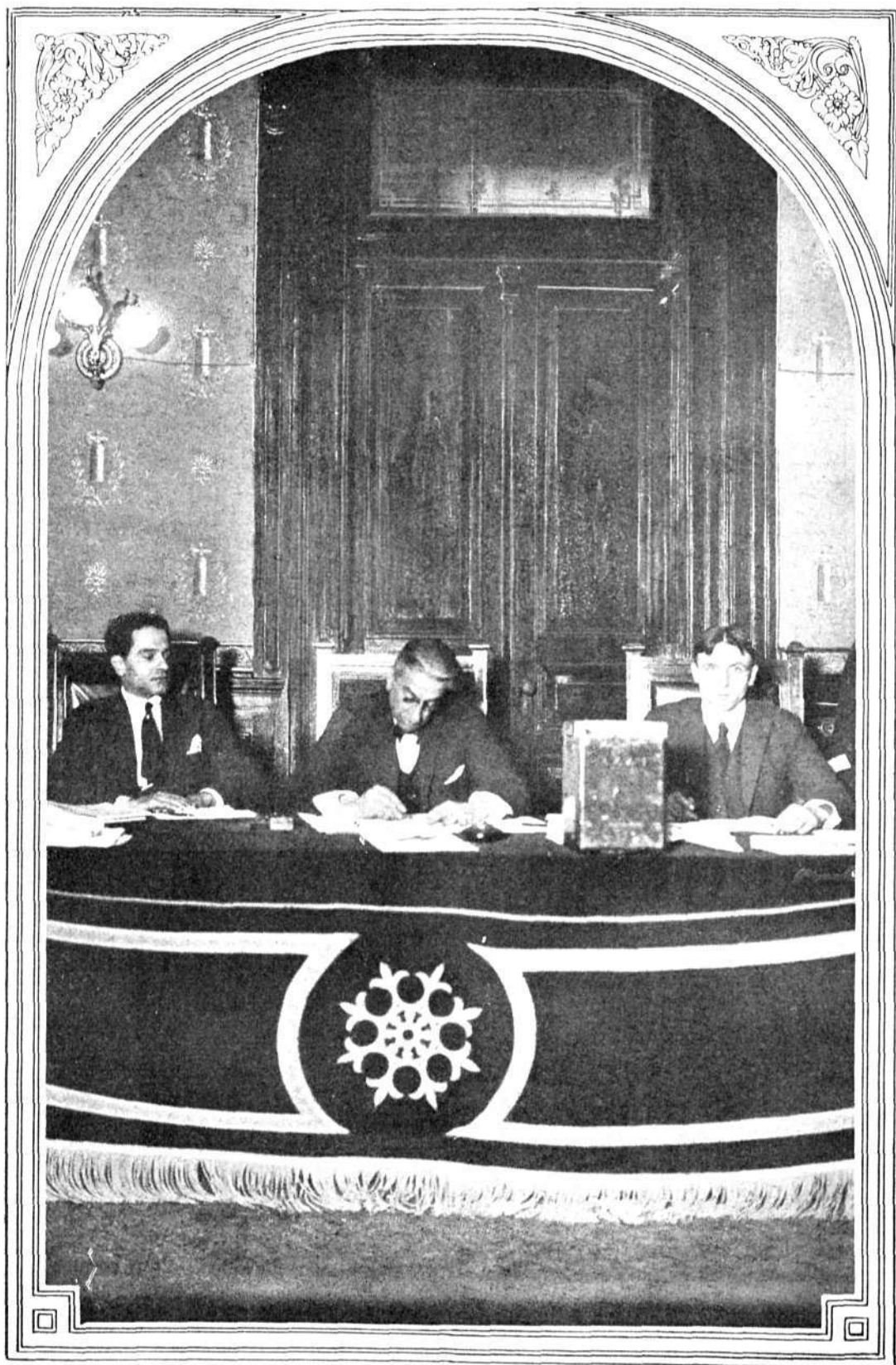
Exaltación partidista

Aspecto del salón-comedor, cuyo piso está sembrado de piedras arrojadas desde la Avenida. En las paredes se hallan incrustadas varias de las balas disparadas durante el tumulto.

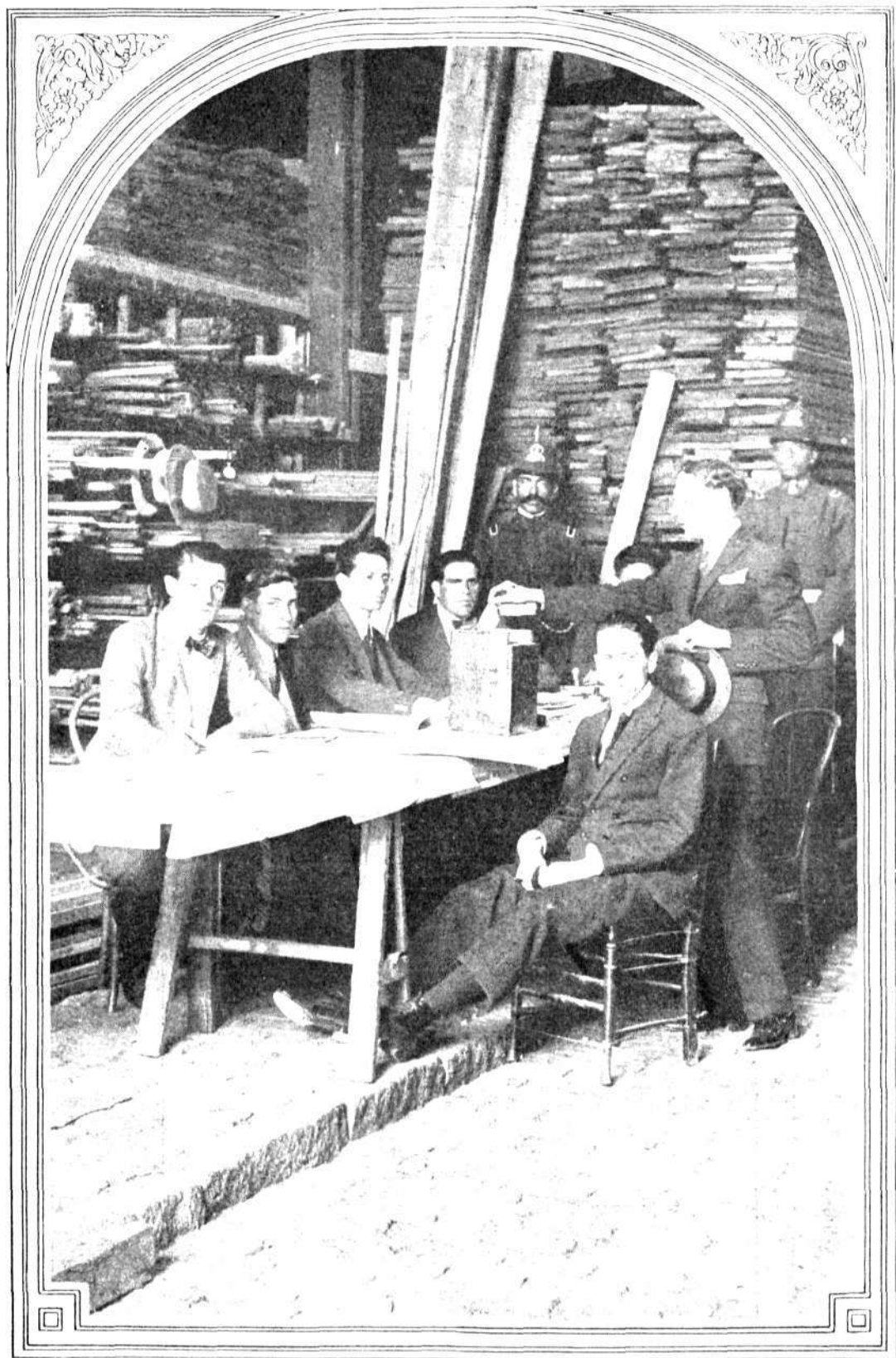


El ministro del Interior, doctor Gómez, en su despacho, recibiendo con su secretario, doctor Espeche, las primeras noticias de la marcha de la elección, pocos momentos después de haberse instalado las mesas.

Los progresos de la democracia. El ensayo electoral feminista. La señora de Mantecón presidiendo una mesa, en cuya urna, una gentil representante del bello sexo cumple «seriamente» con el deber impuesto por la conquista del ideal.



Un comicio de lujo, constituido en la sala de audiencias de la cámara en lo criminal. Al doctor Ricardo del Campo, que lo presidía, así como a los miembros que lo secundaron, la tarea del deber ciudadano les fué menos pesada, en virtud de lo confortable de la ubicación.



El contraste: en un corralón, apenas guarecido por chapas de cinc, el presidente de la mesa, doctor José Marcos Pérez, resiste estoicamente con los fiscales de los diversos partidos la pesada misión, que implica en sí la recepción de votos.



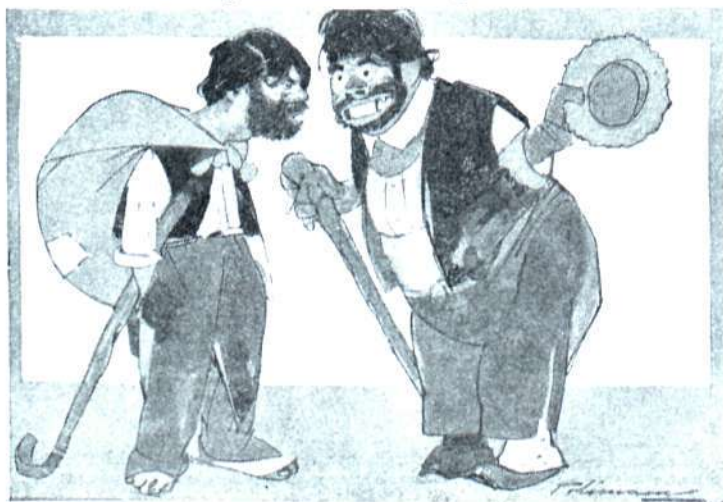
LOS «ASES» DE LA ELECCION

Doctor J. J. Díez Arana, presidente del partido Demócrata.

Doctor José P. Tamborini, presidente del comité central del partido Radical.

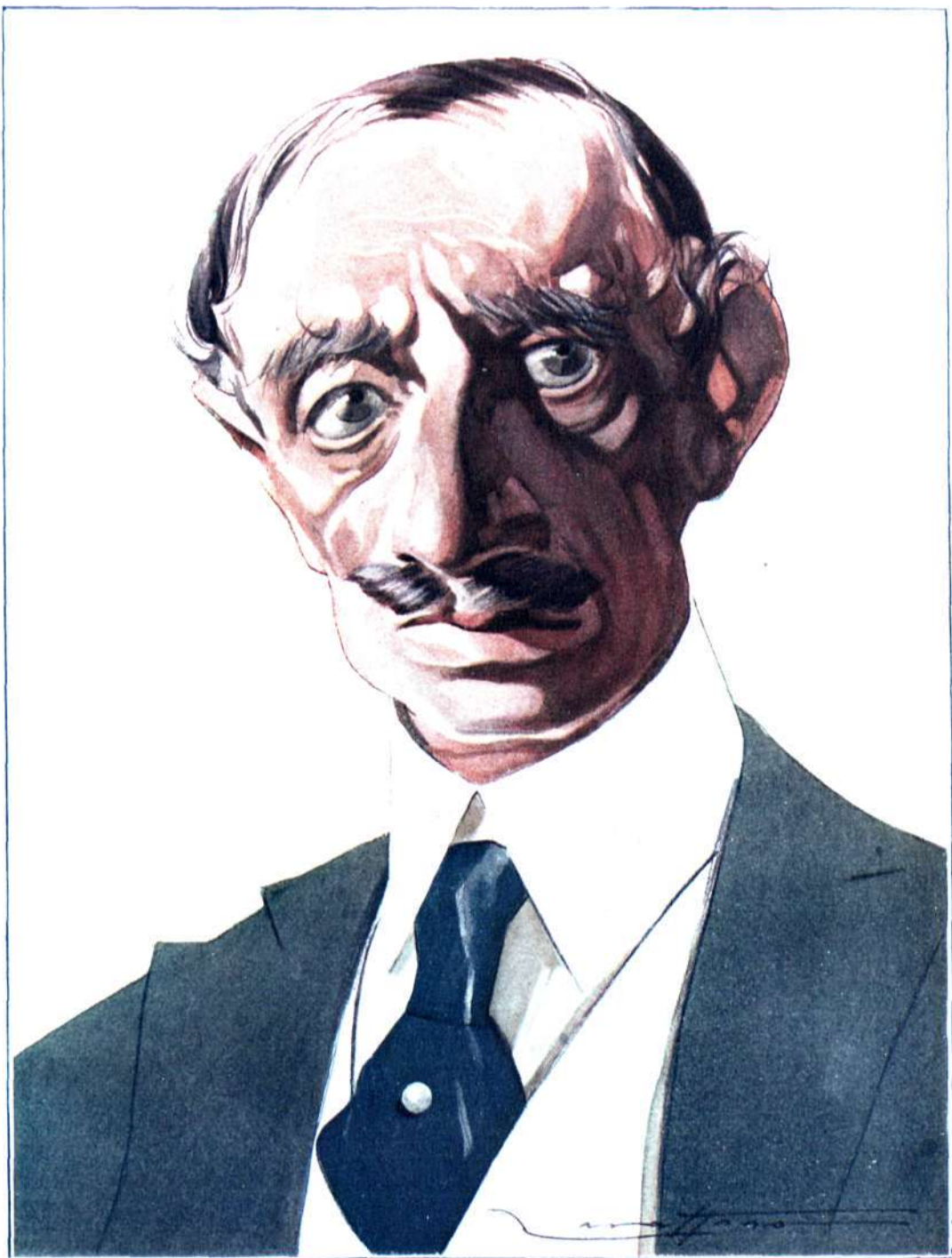
Doctor Antonio de Tomas, secretario general del partido Socialista.

El apasionamiento político



— Esta vez es una fija, la ganan los socialistas.
— Te juego una cena en el Plaza Hotel a que se la llevan los radicales.

DEBIDO DE POL NANI



FIGURAS DE ACTUALIDAD

DOCTOR JORGE FRÍAS, por ZAVATIARO

Preside el Patronato de Liberados,
es de los camaristas más renombrados
y goza, justamente, de simpatías.
Esto es lo que se dice por todos lados,
del doctor Frías.





E L E N A F E R G U S O N



ACE poco tiempo, esta simpática artista comenzó su carrera silenciosa. Actualmente es poco conocida del público, pero se halla en camino de celebridad. Trátase de una joven actriz que hace honor al apellido Ferguson, tan célebre en los anales cinematográficos cuando se une al dulce nombre de Elsie, la incomparable trágica de los ojos profundos y misteriosos.

Elena Ferguson comenzó sus trabajos interpretando papeles de segundo orden, que ella hizo resal-



TEATRO DEL SILENCIO

tar mediante sus buenas cualidades artísticas. La florista de *El príncipe de Graustark*, dejó excelente impresión. *Partenaire* de Bryant

Washburn, distinguióse por primera vez en la protagonista del film *«Llenando sus propios zapatos»*. Luego fué primera actriz al lado de Taylor Holmes, y más tarde trabajó con Jack Gardner.

La prensa neoyorquina del ramo, anuncia que ahora miss Ferguson impresiona una serie de películas que una gran empresa estrenará en breve. Con este motivo, elogió la labor de la futura gran estrella.

ESPERANZA

Cuando sobre la tierra entristecida
Me busquen sin hallarme tus miradas,
Y me llamen tus labios y el silencio
Responda solamente a tus palabras;

Y se velen tristísimos tus ojos
Inundados de lágrimas amargas,
Y te oprima la mano de la angustia
Como un nudo de muerte la garganta;

No estarás sola, no; que en torno tuyo,
Mi amantísima y dulce enamorada,
Eternamente vagará mi sombra
Y oprimirá mi espíritu sus alas...

En el rayo de sol que de los cielos
Hasta tu lecho tembloroso baja,
Y acaricia tu frente y te despierta
Con su beso de luz en la mañana;

En el nocturno viento que modula
Su doliente canción en tu ventana,
Para arrullar tu corazón dormido,
¡Y como un alma sollozante pasa!

En la temblante gota de rocío
Que humedece la flor y la engalana,
En la encendida estrella de los cielos
Menos bella que tú, mi enamorada;

En el fulgor incierto de la luna
Que errante y sola en el misterio vaga,
Del enlutado templo de la noche,
Como una virgen dolorosa y pálida;

En el triste gemido de los vientos,
En el dulce murmurio de las aguas,
En la sombra inquietante de la noche
Y en el rosado albor de la mañana;

Estarán siempre allí, siempre contigo
Como la sombra que tu cuerpo arrastra,
En la noche, en los astros, en los cielos,
En el viento, en la flor y en la alborada,

Mis ojos sin pupilas que te envían
El amante fulgor de su mirada,
Mis manos que invisibles te acarician,
Mis labios que te besan y te llaman!...

Y vestida de blanco y de rodillas
Mi inmortal esperanza que te aguarda
Allá, bajo otro sol, en otro cielo
Donde no muere nunca la esperanza!

RICARDO FIGUEROA

ILUSTRACIÓN DE VALDIVIA





UN DIA ENTRE COLONOS INDIGENAS



La misión franciscana de Laishi ha conseguido que sus colonos indios siembren, cuiden y cosechen, regularmente, caña de azúcar y algodón. El tabaco no se cultiva oficialmente, pero algunos colonos lo siembran. Los dos productos primeros, propios del clima, dan un rendimiento ponderable que entusiasma a los sembradores, especialmente a los descendientes de los primeros redimidos, que ya pueden considerarse *civilizados*.

El indio *manso*, el que hasta ayer no más andaba a monte, cosecha o trabaja imitando a los que le enseñaron. No se preocupa casi del resultado de la cosecha. Ara, siembra, carpe, recoge y vuelve a remover la tierra en las épocas del año que le indicaron. Si no hubiera cosecha, haría la maniobra de recoger, como si en realidad el resultado de la siembra hubiese sido muy bueno.

Pero el descendiente de ese colono no es así. Quizá aquél no fuese tampoco como es, si llegara a comprender lo que hace y por qué lo hace. Pero el indio tiene un temor terrible por lo que no conoce ni vió nunca. Un temor casi místico que le obliga a seguir al pie de la letra al que lo guía.

Los frailes de la misión tienen, pues, que ser agricultores para que el indio sea agricultor; carpinteros o constructores para que construyan sus casas, levanten su templo, tiren sus puentes, etc., etc.; y peones, para que corten picadas y emparejen caminos. De esa suerte las misiones adelantan.

Los hijos de los indios redimidos, o los que llegaron pequeños han perdido el miedo a las cosas de los *cristianos*, y proceden como cualquier hijo de vecino. Chiquitos no más trabajan la tierra, aprenden a leer y sonríen con fran-

queza, como si estuvieran en su casa.

La diferencia de caracteres la nota cualquiera. Recorriendo las chacras, junto al camino, surge como una aparición la figura del indio redimido. Parece un animal domesticado. No ha perdido la costumbre de espiar, pero sí la de ocultarse, porque no tiene para qué. Lo ha visto venir desde lejos, pegándose a las matas, y así aparece a su paso, curioso, con una sonrisa o mueca que no se podría deseír si es de humildad o de derrota. En cambio, el hijo o el hermano *civilizado* sale al encuentro del caminante.

Cuando lo ve, toma por mitad del camino. Lo observa, lo estudia, y apenas lo descubre amigo le sonríe con la franqueza de su inocencia.



Indigena civilizada, con su hijo.

La primera chacra que visitamos está vacía, al cuidado de una docena de perros, que serían fieras si no conocieran a nuestro acompañante. Los colonos de ese y de otros ranchos cercanos están aprendiendo a sembrar algodón. Un franciscano en cucillas siembra, haciendo repetir la operación a cada uno de los mirones, para que no se olviden de ningún detalle. En otra chacra, mientras las viejas cuidan el rancho, haciendo los quehace-



Un matrimonio indigena carpiendo la caña de azúcar.

res de la casa, las muchachas aran y siembran para ganar tiempo. Manejan los bueyes dos varones; detrás, una mujer siembra. Silenciosos, contraidos a su labor, fingen no vernos. La muchacha aprieta contra su vientre las semillas, y va arrojándolas a puñados en el surco. El cuadro no puede ser más primitivo, más pegado a la tierra inmensa que sirve de escenario; desde los bueyes, desde el viejo arado hasta la manera de tirar la simiente. Y luego la evocación que sugiere. Esos tres indios arando y sembrando la tierra para enviarnos su riqueza es un mentís sangriento a los partidarios de su exterminio. Su paciencia, su constancia, su fe en el trabajo da la medida de la energía de esa raza, desperdiciada tan torpemente.

¿Quién mejor que el nativo de esas regiones para laborar en ellas? El sol inclemente quema, abrasa. El calor sofoca. Pero el indio no cede. Camina por el surco porque le enseñaron que ese es su deber de hombre.

Mas allá el padre José Zurflüh, entusiasta de sus hombres y de sus niños, a muchos de los cuales enseñó a leer y escribir, nos enseña un algodón hermoso, que casi cubre a sus sembradores.

En todas las chacras se trabaja esa mañana.

A la hora de almorzar llegamos a un patio donde se tuestan al asador dos sábalo enormes. Esperan pacientemente las mujeres, los chicos, los hombres y los perros. Nuestro acompañante nos instruye. El sábalo, pescado favorito del indio porque es el más común en los ríos y arroyos de la región, lo comían antes crudo. Les hemos enseñado a cocinarlo y ahora condimentan hasta la cola de yacaré. El sábalo vale, a ellos, por la costum-



Puente sobre el río Salado, construido por los indios, bajo la dirección de los misioneros.



Enseñanza práctica de la siembra del algodón. El fraile de la misión siembra para que los que observan repitan en su presencia la operación.

bre, lo que el mejor manjar. Tiempo desocupado que tiene el colono, tiempo que aprovecha para fijar sábalo en el río

De regreso cruzamos un puente perfectamente seguro, que los indios, bajo la dirección de los frailes, han construido sobre el río Salado.

Como el mejor obrero trabaja el indio en el desmonte. Es un trabajo que hace con gusto porque lo acerca más a su vida

anterior. Con maderas han hecho en la misión las mejores obras. Y tienen orgullo por todas las cosas que constituyen su labor.

Cuando llegan al templo, humilde, como debieron ser los primeros templos cristianos, miran con orgullo su obra, y cuando cruzan frente a la escuela, donde sus hijos reciben una noción del mundo que los acerca al presente, han de sentir algo así como una alegría interior, que, de poder expresarla, tendría que serlo en estas sencillas palabras:

«También nosotros, el último reducto de la raza dueña del continente, perseguida y ultimada sin causa, hemos prestado nuestro brazo y nuestro esfuerzo para aportar al país un adelanto. ¿Por qué no hubiéramos podido también haber hecho nosotros los indios, en bien de todos, lo que los demás argentinos?»

Pero las misiones de paz y de bondad son pocas. El gobierno no se acordó de ellos. Detrás del mauser, largó otro ejército de exterminio: el patrón sin escrúpulo, que llevaba otra arma más cruel y más mortífera: el alcohol, el vicio; y el pobre indio, cerado por tan insalvables redes, si no sucumbió al romper la primera, murió al caer en la segunda.

Solamente bajo la égida de la caridad franciscana es un hermano, un compañero de labor.

F. DE FILIPPI NOVOA.



El padre José Zurflüh mostrando un sembrado de algodón, con sus cultivadores.

Con el Leader Socialista DOCTOR JUAN B. JUSTO

— ¿El doctor Justo?

— Pase.

Nos abre un muchachito, de ojos vivarachos, cuerpo algo pesado, grandullón.

La mañana fué calurosa, sofocante. El sol, llamante, reverberaba en el adoquinado, y la luz vivísima dañaba a los ojos, que se defendían instintivamente replégándose.

El doctor Justo vive en una casa baja, situada en el corazón mismo de Belgrano. El patio, amplio y verdeado, me produjo una acariciante sensación de alivio.

Siguiendo al muchachito, penetro en una sala, aunque grande achicada por la multitud de cosas que la obstruyen. Da a la calle, y el poco horizonte que se distingue está poetizado por el rumor y el verde subido de los árboles urbanos.

Transversal a la sala, hay una estantería toda llena de libros. Al frente una mesa y tres sillas. En los rincones, libros. En las paredes, libros. Es la gran nota: una pieza llena de libros, amorosamente cuidados, bien encuadernados. El doctor Justo espera.

Barbita canosa, mediana estatura, ojos vivos, penetrantes, frente amplia y no muy rugosa.

Siento la impresión de estrechar la mano de un hombre fuerte, equilibrado, reflexivo.

Su voz tiene, a ratos, entonaciones entusiastas, aunque su timbre habitual sea la fina ironía.

Sonríe muy a menudo, pregunta mucho, demostrando curiosidad invencible por penetrar en el espíritu del visitante.

Demuestra marcadísima preferencia por los problemas económicos, ahondando en ellos y buscando la comparación.

Muy cordial y muy sencillo, por otra parte, bien pronto da giros familiares y amistosos a la conversación.

Espíritu poco divagador, ama la sensación fuerte del libro doctrinario. Y si llega a vislumbrar en su interlocutor alguna estima por ello, bien pronto saquea su propia librería para obsequiarle. A mí, al cabo de una hora de charla, me regaló *El Capital*, de Karl Marx, traducido del alemán por él mismo, un folleto conteniendo los informes que él y el doctor de Tomaso presentaron del último Congreso Socialista de Berna, y la revista mensual *La Cooperación Libre*. Pues el doctor Justo es un entusiasta cooperativista.

— ¿Dónde nació usted, doctor? — pregunto luego de la obligada presentación de *credenciales*.

— En Buenos Aires mismo.

— ¿De padres españoles?

— No, señor. Soy argentino puro. Nací a orillas del río de la Plata, entre las calles Chile y Balcarce. Por cierto que mi apellido es una corrupción de Justo.

— Parece italiano.

— El apellido de mi bisabuelo, que era genovés. Pero la familia de mi madre proviene de San Juan.

— ¿Estudió en la Argentina?

— Sí. En colegios particulares, en colegios nacionales y en la Facultad de Medicina.

— ¿Desde cuándo milita usted en el partido socialista?

— En el año 1893 hice mis primeras armas.

— ¿Y siempre ha trabajado en la capital?

— Casi. Hacia el 1900 estuve en la campaña. Viví tres años y medio en Junín, donde estudié el problema agrario, el de mayor importancia en esta república.

— ¿A qué conclusiones llegó?

— Son bien conocidas, puesto que desde entonces forman parte del programa del partido. Estas conclusiones, en líneas generales, comprenden: alojamiento y salario de los obreros agrícolas, estabilidad de los arrendatarios y combatir los latifundios mediante los impuestos.

— De Buenos Aires, ¿qué cosa es la que violenta más al extranjero?

— La vivienda.

— ¿Y cuál le gusta más?

— La independencia personal. Aquí nadie se preocupa de lo que hace nadie.

— ¿Cuál es el principal defecto de los países de habla española?



— Su aislamiento, o mejor, su desconocimiento del mundo.

— De la literatura mundial, ¿cuál le gusta más?

— La inglesa.

— ¿Y de los ingleses?

— Bernard Shaw.

— ¿Qué idea se ha formado de nuestro movimiento literario?

— Que está en plena florescencia.

— ¿Qué autor le gusta más?

— Leo con mucho gusto y sigo con mucha atención a Manuel Gálvez.

— ¿Conoce *Nacha Regules*?

— Sí. Es una novela fuerte y sana.

— ¿Y Lugones?

Tarda mucho en contestar. Mira al techo, y luego dice:

— Tengo un gran concepto de su talento. Es un gran cerebro mal empleado, mal dirigido. Le falta una norma clara, sistemática, que no sea la propia importancia del escritor. De Lugones hay derecho a hablar. No se trata de un esteta, un simple componedor de sonetos o de novelas. Es un hombre que interviene en la vida política, que juzga los problemas sociales, que aconseja y aun critica. De modo, pues, que quien aconseja o critica está expuesto a lo mismo.

— ¿E Ingenieros?

— Es un gran literato.

— ¿Y pensador?

— Me gusta mucho su estilo. Como pensador tiene el defecto de nuestros escritores. No escribe dos páginas sin estampar una sentencia o plantear leyes incontrovertibles... Pero esto no lo diga, ¿eh?

— Palabra...

Continuamos hablando, y por espacio de una hora la *interview* es al revés. Yo soy el preguntado. El, el periodista. Me pregunta de Barcelona, de España, mi impresión de novato en el país, el movimiento filosófico, literario y científico de España. Yo le hablo de Julio Senador. No le conoce. Fué un inolvidable cambio de impresiones espirituales.

Y nos despedimos. Y ya en la puerta, me dice:

— Y no más, amigo. Venga a verme y charlaremos...

JUAN CAMORERA.

SARRASQUETA VISITA UN MUSEO



Sarrasqueta visita un museo de armas y antigüedades. Deja muy recomendado su bastón en la portería, alquila un catálogo, y pasa haciendo girar el torniquete.



En la primer sala se le presenta un empleado diciéndole que no se guíe por el catálogo por estar todo equivocado; que él le serviría de cicerone, previa una modesta propina.



Sarrasqueta. — ¿Qué clase de pajarraco es este?

Cicerone. — Es el casco de batalla del Cid, con el que no consiguió tomar a Zamora en una hora.



S. — ¿En esta reja harían antiguamente los asados con cuero?

C. — Sí, señor, son las parrillas donde asaron a San Lorenzo.



S. — ¿Y este ventilador, qué es?

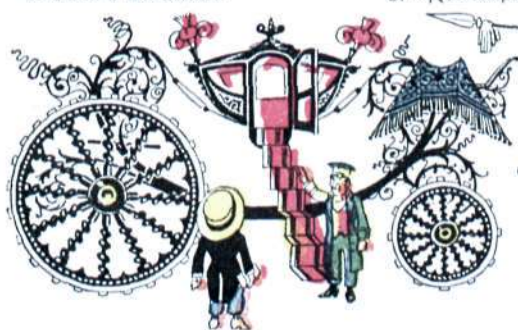
C. — Es una de las espuelas que llevó Hernán Cortés en la conquista de Méjico.

S. — ¿Qué compadrito era?



S. — Esto ya sé lo que es el bastón de Pepe el Tranquilo.

C. — ¡No, señor, eso es una macana o maza de Sancho el Bravo!



C. — Esta es la carroza de ebano donde doña Juana la Loca con Cleopatra paseaban por las Tullerías.

S. — ¡Pero si Cleopatra es mucho más antigua!

C. — Sí, era la más antigua dama de compañía de doña Juana.



S. — ¿Y este montón de bruñido acero y plumajes, qué significa?

C. — Es el primer tanque acorazado y con motor de sangre que se inventó en el mundo.



S. — ¿Esto será el metro con que los antiguos medían las tierras conquistadas con la espada?

C. — ¡No, señor! Es el mandoble de don Jaime el Barbudo, y las rayas son la cuenta de los moros que mató con él.



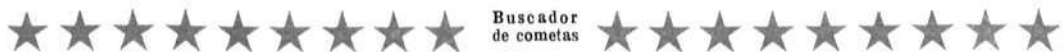
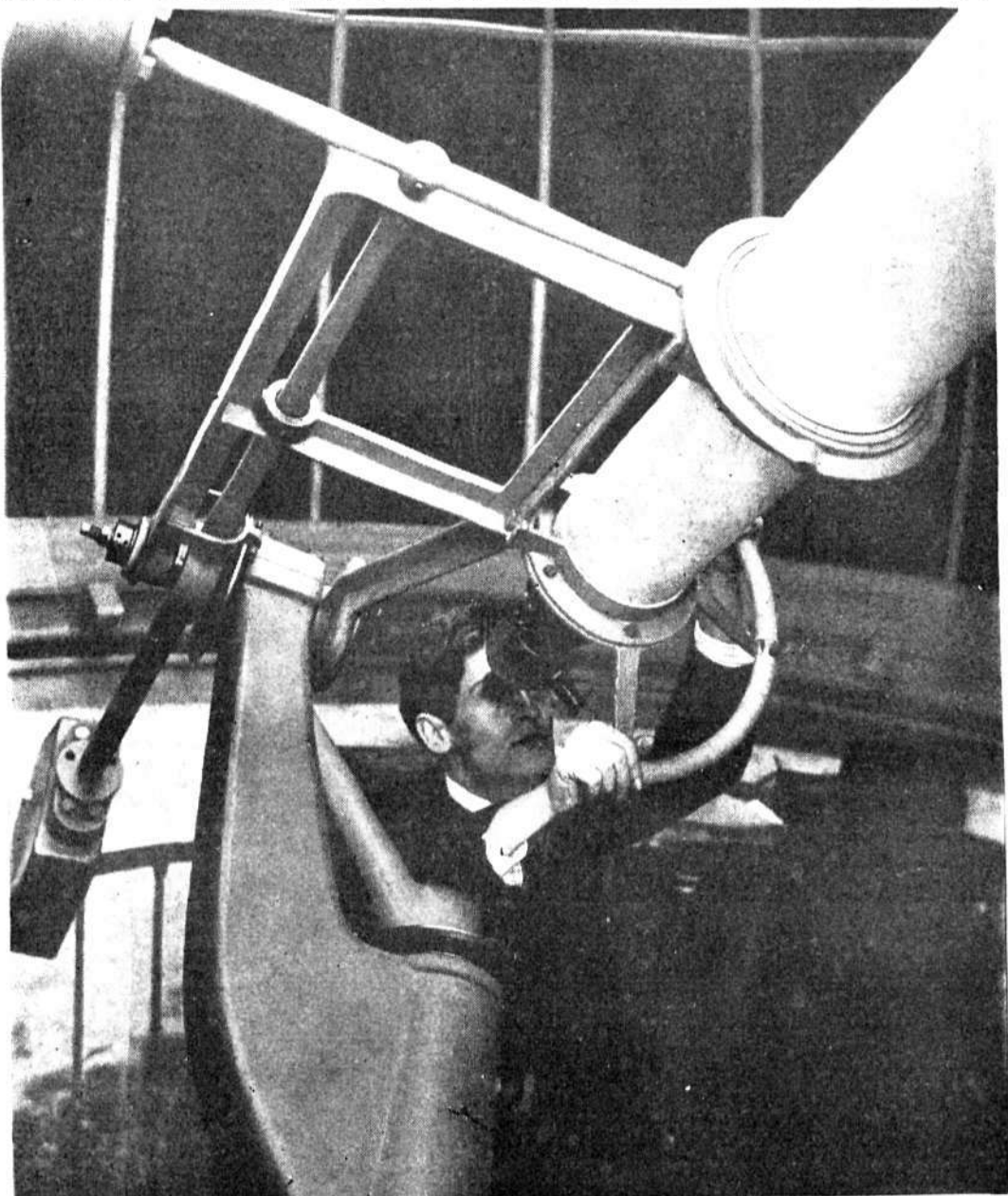
C. — Y este es un soldado de infantería ligera. Con ese liviano uniforme dieron la vuelta al mundo en menos de ochenta días.



S. — ¿Y por este agujero qué hay que ver?

C. — Es un mortero de repetición y tiro rápido del 1500. Hacía hasta cuatro disparos al mes.

Dibs. de Redondo.



Buscador
de cometas

EL
OBSERVATORIO
ASTRONOMICO
DE
LA PLATA



El observatorio fué creado en 1883 con el fin inmediato de la confección del mapa de la provincia de Buenos Aires. Su director, el profesor Beuf, creyó que la naciente institución podría cooperar en la obra del catálogo y carta del cielo — que por esa época ocupaba la atención del mundo astronómico — y en los más apremiantes problemas de la astronomía austral. Encontró decidido apoyo de parte de las autoridades del gobierno provincial, que aseguraron la realización económica de la empresa.

Bajo la sabia dirección de Beuf se edificó el observatorio y se adquirió en Europa el instrumental que hoy constituye su valioso patrimonio.

De nada debía carecer la flamante capital de la rica Buenos Aires: tendría también su observatorio. Pero instituciones de esta naturaleza sólo viven al calor de un ambiente propicio, de laboriosa y lenta formación. Esta circunstancia explicaría, quizá, la vida precaria y la escasa producción del observatorio en sus primeros tiempos.

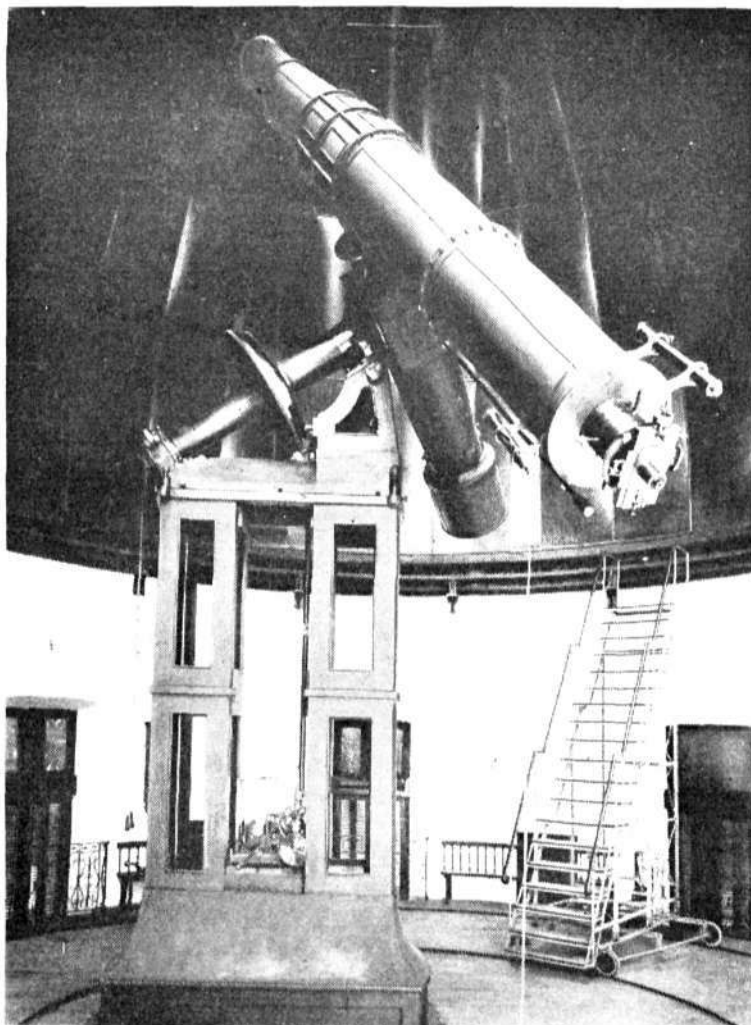
Muerto Beuf en 1899, el ingeniero Raffinetti, a cuyo cargo

quedó el observatorio, tuvo que luchar contra la indiferencia de sus superiores en el gobierno de la provincia, que negaron todo apoyo a la institución.

Afortunadamente para los estudios astronómicos argentinos, rondaba ya por aquel entonces las soledades del bosque platense, buscando asiento a su creación genial, el ilustre argentino don Joaquín V. González. Diríase que el vuelo majestuoso de su pensamiento lo llevó a estar en comunidad con las estrellas, y que, convencido de la transcendencia que tendrían en nuestro medio los estudios astronómicos, les prestó su valioso y decidido apoyo.

Incorporado a la nueva Universidad y remozado su material de observación, no esperaba el observatorio más que el potente impulso del infatigable y sabio astrónomo norteamericano, profesor Hussey, para ocupar su sitio entre los más laboriosos de su especie.

En los tres años que duró la dirección del profesor Hussey se iniciaron los trabajos con el Círculo Meridiano y con el Ecuatorial, y en 1915, cuando la dejó, había ya



Ecuatorial grande.

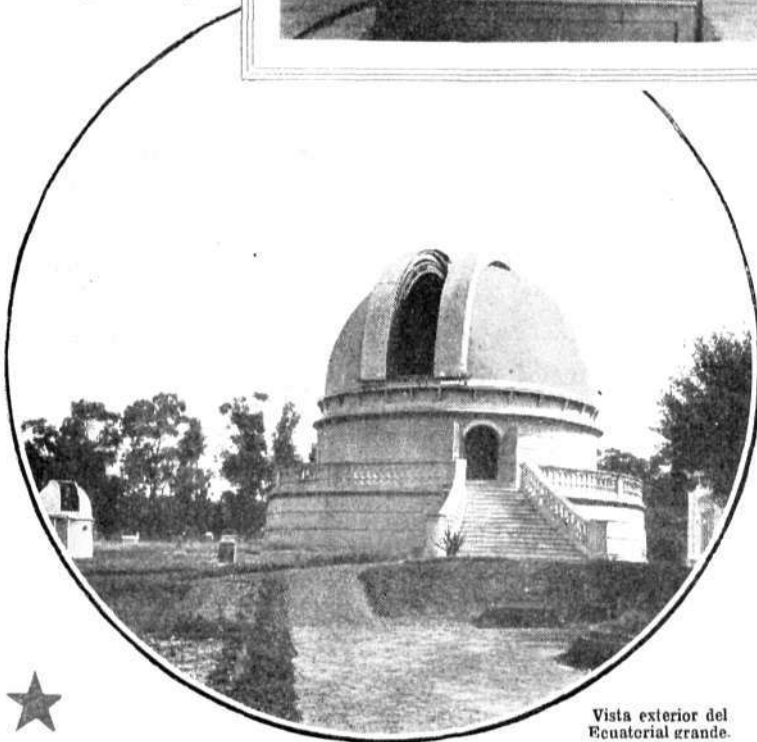
aparecido el primer tomo de las *Publicaciones*.

Atraídos por la labor del observatorio, varios alumnos de la Facultad de Ciencias se han vinculado a los trabajos y estudios astronómicos, posibilitando así la realización de los dos fines primordiales de la institución: el de investigación y el de enseñanza. A la vez que se efectúa el trabajo astronómico más urgente en esta parte del cielo, se prepara el personal nacional para las necesidades presentes y futuras.

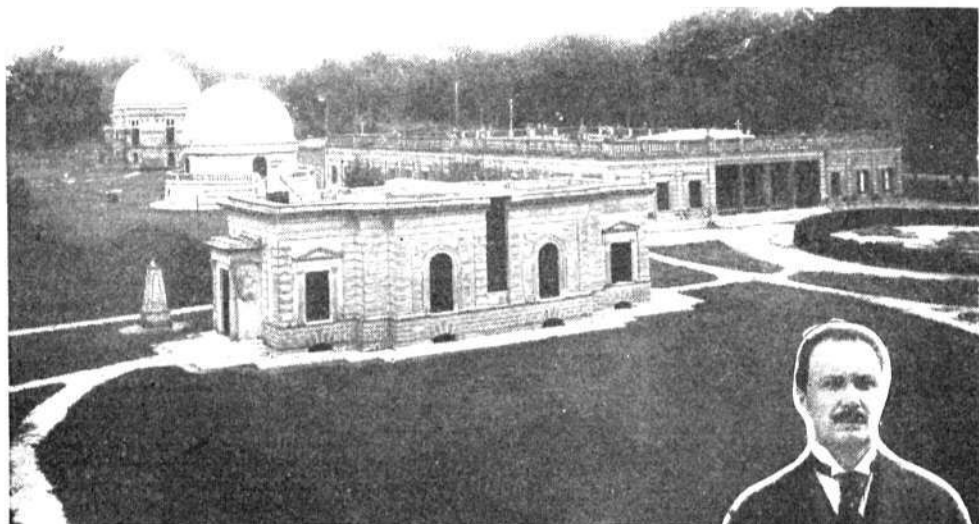
Las líneas principales de trabajo son:

CÍRCULO MERIDIANO. — El catálogo de todas las estrellas hasta la novena magnitud, desde -52° hasta -82° , siguiendo las normas de la *Astronomische Gesellschaft*.

ECUATORIAL. — Medición de las estrellas dobles de Herschel y revisión en busca de nuevas dobles. Trabajos



Vista exterior del Ecuatorial grande.



Vista general del observatorio.

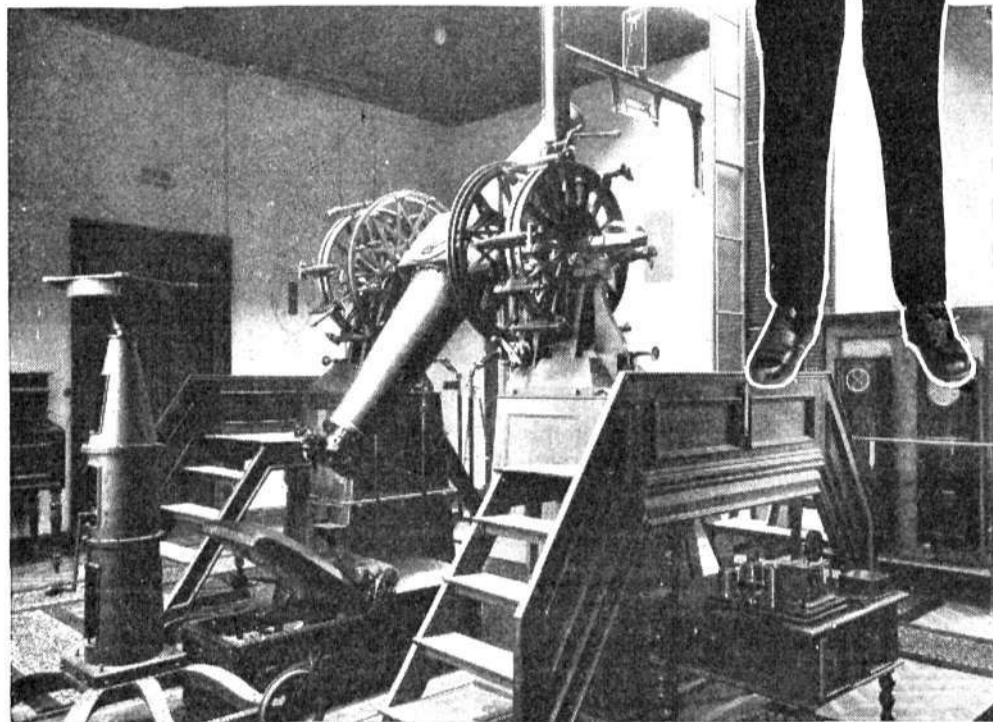
Ingeniero Félix Aguilar, director del observatorio.

de investigación fotométrica y espectroscópica.

En los dos primeros campos, el trabajo está muy adelantado, como lo muestran los cinco tomos de las *Publicaciones* aparecidos desde 1914 hasta la fecha. Esta enorme contribución evidencia, por otra parte, los medios de que dispone la institución, que le aseguran un brillante porvenir.

Con el año escolar próximo se iniciarán en el observatorio los estudios geodésicos, con el fin de preparar jóvenes para los trabajos de la triangulación del territorio y problemas conexos.

Estos trabajos, encomendados a nuestro Instituto Geográfico Militar, tomarán gran impulso dentro de poco y necesitarán numeroso personal competente, que no será ni fácil ni patriótico contratar en el extranjero, ya que los técnicos egresados de las aulas nacionales pueden trabajar con absoluta idoneidad.

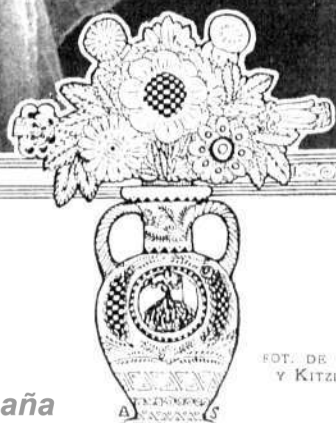


Gran círculo meridiano Gautier.

SOILUETADO ARISTOCRATICO



STUDIO
SANCHEZ
D'ASTAMANITE





ARTE ARGENTINO

VELEROS AL SOL
OLEO DE LYNCH

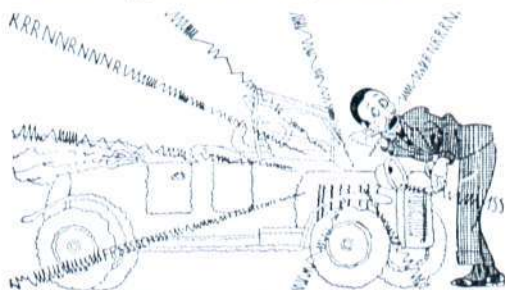


© Biblioteca Nacional de España

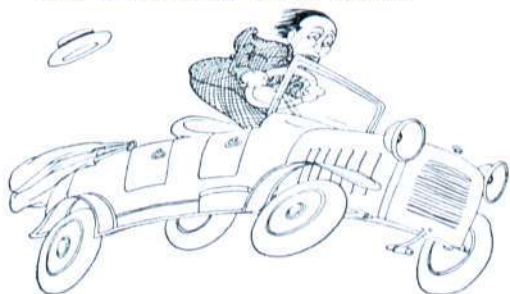
"VIRTUOSO" DEL AUTO.



Se declaró la huelga y al momento
se puso el hombre loco de contento.
— Yo tengo un auto — dijo —
y, como tengo un auto, no me aflijo.
Que mi chauffeur se asocia al movimiento
me deja indiferente;
pues yo manejaré perfectamente.
Un día, muy temprano,
sube al coche y después, tranquilamente,
sale... ¡Que Dios le tenga de su mano!



Ya está en la calle y nota
que el motor se alborota
y principia a roncar de una manera
que le da algo de miedo y le exaspera.
¿Tendrá una pieza rota?
¡Pero si el auto es nuevo!
Nada. El ronquido crece
y de pronto se extingue. Bien. Parece
que el automóvil diga: «No me nuevos».
Empuja una palanca.
Ya está. El coche no arranca.
En vano lo examina
Y en vano a Dios invoca.
Inútil es cuanto hace. Por fin, toca
desaforadamente la bocina.
Tras de intentarlo todo
se queda macilento y pensativo;
pero de pronto, sin ningún motivo,

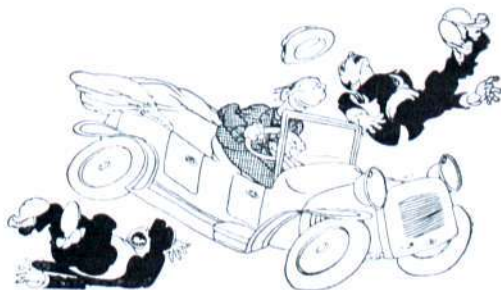


echa el auto a correr ¡y de qué modo!
A los gritos de algunos insensible
sigue, furioso, el coche endemoniado.
Quererlo detener es imposible
y el novicio chauffeur está aaleado.
Atropella a una anciana
que comía con gula una banana,
y a un robusto chicleo
lo arroja por el suelo,

hiere a un dinamarqués y a una riojana;
no se fija en edades
ni en nacionalidades;
sigue, feroz, corriendo
y de un golpe tremendo
a un perro lo divide en dos mitades.
Se sube a la vereda,
en donde nadie sin lesiones queda.
A uno rompe los huesos,
a otro salta los sesos,



y encontrándola abierta
se mete por la puerta
de un almacén de quesos.
El conductor novicio
presencia horrorizado el estropicio,
y el coche, siempre indómito y bufando,
se escapa sin saber cómo ni cuándo.



El viajero infeliz, fuera de quicio,
con los pelos de punta
y notando un olor que le atormenta:
— ¿Oleré siempre a queso? — se pregunta.
Saber en balde dónde se halla intenta.
El coche criminal es la tormenta
que, veloz y fulmínea, desbarata,
hunde, atropella, asorda, hiere y mata.
No acaba la carrera aterradora,
y el mísero que escucha estremecido
la voz humilde que piedad implora,
o el fúnebre quejido
o el doliente ladrado
o la ruda protesta abrumadora,
preguntase afligido:
— ¿En dónde estoy ahora?
¿En el Polo o en Lomas de Zamora?

L U I S C A R C I A



LA HISTORIA DEL TRAJE



Los maniqués de cera pintados que en todos los escaparates admiran el mundo femenino y entusiasmaban al masculino, tienen ya nuevos reyes. El 23 de enero se efectuó la proclamación en los salones del Museo del Traje.

Ana de Austria, la emperatriz Eugenia, Catalina de Médicis y otras soberanas, vuelven a reinar con poder mayor que el que tuvieron en vida.

Todas esas estatuas que os miran entre desmesuradas pestañas, enviándoos una sonrisa llena de carmin excesivo, torciendo los dedos; esos caballeros morochos de rebeldes y tiesas pelucas, que llevan como condecoración un cartelito con el precio de sus trajes, son los súbditos de estos maniqués que el lector verá en estas páginas.

Antes de la citada y solemne fecha,



Traje Luis XVI, usado en el año 1787.

UN NUEVO MUSEO

los maniqués formaban una república plutocrática. Dirigiéndola los maniqués de la *élite* vestidos de fraile, abrigados con tapados y pieles, o desabrigados con encajes o gasas; dirigiéndola bastante bien, sin protestas de los otros maniqués vestidos con completos azules y serviciales trajes en blanco y negro. Era una república callada, sumisa, donde hasta los niños permanecían quietos y silenciosos, mostrando al mundo sus trajeitos caros o baratos. Todos estaban limpios y flamantes.

Ahora que los reyes han desplazado nuevamente a los plutócratas, ¿irá mejor o peor la cosa pública? ¿Serán imitados por sus súbditos que modificarán los fraques y los tapados, dando al vestuario sabor arcaico?

Difícil resulta predecir lo futuro. Más fácil y distinguido es vitorear a los nuevos monarcas. Así, tal vez, el entusiasmo nos haga olvidar la carestía y los dolores de la vida



Una de las grandiosas vitrinas, conteniendo bellísimos trajes de diversas épocas.



Traje de la época de Ana de Austria. — 1636.



Catalina de Médicis, siglo XVI.



Moda usada durante el Directorio. — 1798.



La erinolina, en boga en la época del Segundo Imperio.

LOS QUE LLEGAN



El señor Pablo Della Valle, director general de la casa Gath y Chaves, con los miembros de su familia y altos empleados de ese establecimiento, a su llegada a nuestra capital de la jira que ha realizado por París y Londres.



El distinguido político portorriqueño, doctor Martín Travieso y su esposa, en el «Avon», momentos antes de desembarcar.



El príncipe hindú que viaja de incógnito con el nombre de Deep Singh, acompañado de su esposa, en la cubierta del «Avon».



EL HOMBRE
que no quería
retratarse...

ACTUALIDADES DE ROSARIO



Convencionales del Partido Demócrata Progresista, después de la reunión política verificada a fin de elegir candidatos a diputados nacionales para las recientes elecciones.



A una serie de conflictos obreros se ha agregado uno cuyas consecuencias han reportado gravísimos trastornos a la población.

Nos referimos a la huelga de lecheros, huelga cuyo origen se debe a una medida preci-



pitada que adoptó la policía, ante la falta de cumplimiento de una ordenanza municipal, que disponía la remuneración de las jardineras de reparto.

De resultados del choque tenido con la policía, han resultado gravemente heridos los lecheros José Eniches y Francisco de San Martín.



La policía dispersando a los lecheros momentos antes de producirse el incidente sangriento.

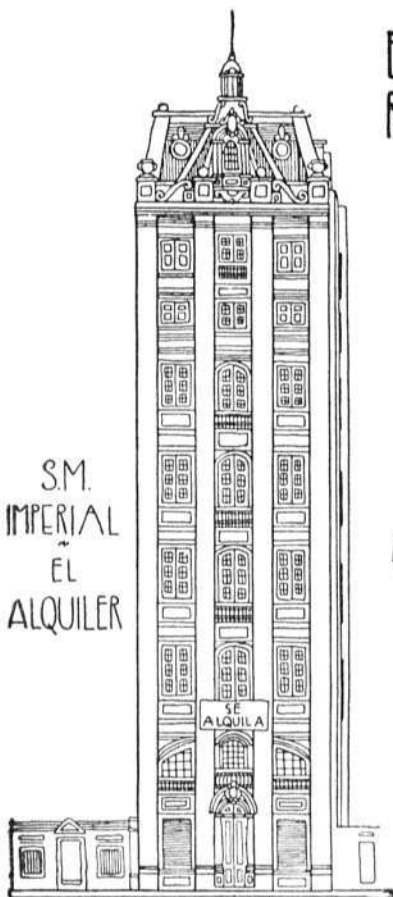


La comisión de damas y parte de la concurrencia que asistió a la demostración organizada bajo el patrocinio de las primeras, en honor de los componentes del Club Rosario Central, a los que les fué entregada la medalla y diploma, por su actuación durante la temporada de 'football', recientemente terminada.

EL NUEVO RECIPIEN

POR
NIRIO

S.M.
IMPERIAL
~
EL
ALQUILER



EMPERATRIZ
~
LA CARNE



S.M.
~
EL CARBÓN

SU ALTEZA
~
LA PAPA



ARCHIDUQUE
~
EL PAN



PRINCE HEREDERO ~ EL TRIGO

EXCMO E ILUSTMO SR.
~
EL PAPEL



PUENTE DEL INCA



Señor Francisco Borbón y familia.

Visitando los hermosos parajes.

La
Temporada

De
Verano



Una gentil excursionista.



Un núcleo de conocidos veraneantes frente al lago «Horcones».



Señorita Mabel Massey.

Estaban sentados todos en derredor del maestro. Y éste habló así:

«La dignidad, la honra y el honor, son conceptos un tantico confusos, derivados del instinto de conservación. Las definiciones son siempre peligrosas, y en general las palabras no consiguen explicar la idea madre precisamente, pues ésta radica en hechos y sólo refiriendo éstos se aclara el pensamiento.

La sociedad, vale decir, el conjunto de normas establecidas, de cánones definitivos, la opinión y el juicio de todos sintetizado a través de los tiempos en una serie de postulados irrefutables, complica a las mil maravillas el estudio razonado de las cuestiones concernientes al hombre y su ambiente, el lugar común disfraza el sentido primitivo de los grandes conceptos y la costumbre los deforma y degrada.

Dignidad, honra y honor son una misma cosa: virtud. Se diferencia la honra del honor por ser aquélla heredada y éste adquirido. En esencia los tres términos implican la opinión excelente que se tiene de nosotros por nuestros merecimientos, nuestros actos y nuestras ideas, y por ende su significación real está supeditada al parecer ajeno. La elasticidad con que se aplican para clasificar acciones diversas, suscita justas vacilaciones respecto al sentido originario de los vocablos; la riqueza del idioma, tan fecundo en sinónimos, ayuda a embrollar todavía más las ideas, y el eufemismo triunfa con la tibia suavidad de sus vagas expresiones.

Así se titula *hombre de carácter* al que jamás transige ni se doblega ante imposiciones de cualquier naturaleza, que no estén en armonía con las ideas que sustentan; si por un gesto espontáneo de su espíritu acepta alguna, el acto estará rodeado de circunstancias favorables que atenuarán dicha claudicación, y nadie osará poner en duda la cualidad tan celebrada de la persona aludida.

¿Qué es un hombre de carácter, tal como lo entiende el mayor número? Un tozudo, un apasionado unilateral, incapaz de ser eclectico ni sincerista, pues su sistema, su composición de lugar será siempre superior y se quedará con lo suyo: no eligirá ni conciliará nada. Su escepticismo no carece de elegancia y de buen tono; es paradójico, según sean sus principios o sus aspiraciones; es misonista o todo lo espera del futuro mejor; es misántropo o amigo de la sociedad.

El eufemismo no suaviza ni aminora, por consiguiente, la aspereza de las palabras rotundas ni de los juicios; trastrueca y modifica el sentido de ellos.

Se dice *Bueno*, al semejante servicial, unas veces al inofensivo, siempre. Aquel que todo lo disculpa o tolera o perdona, es un hombre bueno, cuando en realidad es un iluso, un indiferente o un egoísta. Claro está que esa bondad será encomiada cuando de ella se deduzca una ventaja o conveniencia personal; cuando ocurra lo contrario, ya no será una bella condición envidiable; la bondad se transforma en estulticia; fulano de tal, sin mayores tropiezos, saltará de la región divina de los cándidos a la muy triste de los mentecatos.

Se designa con el epíteto de *Valiente* a la persona que sabe defenderse o atacar y no rehuye el peligro,



lo busca. Este personaje es un intoxicado; se encarga él mismo de revelarlo, y la especial preocupación de su vida es difundir sus hazañas. Suprimida la leyenda, desaparece el héroe. Oculta al espectador, y el valiente se reducirá a la categoría del hombre común que se defiende o aprovecha la ocasión propicia. El verdadero valiente es el que sufre miedo ante el riesgo inmediato, y sin embargo lo afronta. Ya lo dijo el mariscal Ney en una frase lapidaria: «Sólo los cobardes no han sentido miedo.»

Y bien, el honor—los hombres quieren que sea así—podría representarse con la pintoresca y grácil mariposilla que se detiene en las flores más bonitas. La más leve presión en las diminutas alas destruye el polvillo de oro que la engalana, y deja una mancha irreparable...

Podría explicarse también diciendo que es el pergamino impoluto que habilita para vivir dentro de la sociedad.

Estos símiles son sin duda seductores y pueden multiplicarse con facilidad; pero, como ya os lo expresé, la base del concepto tan apreciado depende de la opinión extraña, la que cataloga y encasilla las acciones en forma singular y curiosísima.

Es un *hombre de honor* aquel que repara u obliga a reparar una ofensa, mediante el *Duelo*, institución irrisoria y pueril, que tiene como propósito principal hacer perdurable el arte de blandir la espada, el sable o el florete y, en consecuencia, asegurar la existencia apacible de los profesores de esgrima; lo es igualmente el que pudiendo o no robar no lo hace; el que no afecta las buenas costumbres, públicamente, por lo menos, y, en fin, aquel que no debe dinero, renglón este esencial para la buena fama y mérito individual.

Sintetizando, diríamos que hombre de honor es aquel que sabe repeler un agravio, que no debe dinero ni lo hurta y que mantiene en la vida una línea de acción externa inatacable. Esto es efectivamente exacto. La exterioridad, la *fermosa cobertura*, vale el honor.

—¿De manera que no existe el honor, el carácter, la bondad y el valor? — preguntó uno de los discípulos.

El maestro elevó sus ojos al cielo y, mirándole con mirada indefinible y vaga, musitó el párrafo de Nietzsche: «El hombre es como el árbol: cuanto más quiere subir a las alturas y a la luz, más vigorosamente tiende sus raíces hacia la tierra, hacia abajo, hacia lo obscuro y profundo...» Y luego, con ademán litúrgico y voz vibrante, dijo a sus amigos: «Sed en la vida lo contrario de lo que fuereis. La simulación representa el triunfo del *Instinto*. De mentiras vivimos; juglares avezados vamos por el mundo exhibiendo nuestras habilidades, simulando la virtud, disfrazando el egoísmo. Sólo existe una verdad dentro del ámbito terrenal: el Amor, fuente inextinguible de Vida, a la que pone su rúbrica trágica la Muerte, supremo interrogante que perpetúa la Duda.»

Terminó el maestro, y el cielo, como una tersa página clara, semejava un palio de ópalos que les cubría generoso, ofrendándoles el hechizo incomparable de su belleza.

DANIEL JOSÉ STOCKDALE.

ILUSTRACIÓN DE HORMANN.



En la biblioteca de la Facultad, repasando las materias de las que no hay libros de texto.



LA PRUEBA FINAL

Un alumno que no está dispuesto a ser acaparador de «huevos» y repasa las asignaturas.



La Facultad de Derecho ha entrado en el terreno de la normalidad, y no hay patio, salón de la biblioteca o galería que no esté ocupado por los muchachos que buscan un lugar cómodo y tranquilo donde repasar las asignaturas que pueden exponerlos a un percance.

Los estudiantes previos y voluntarios se pasan los minutos que faltan para someterse al martirio del examen, leyendo con avidez la materia rebelde a incrustarse en la memoria. Se habla con terror de que en la mesa *tal* los muchachos no hacen más que sacar *huevos* — este neologismo estudiantil significa cero — y, como buenos admiradores de Justiniano, no quieren saber nada con negocios de huevería.

Después de los sucesos pasados, los estudiantes quieren probar que son hombres de verdadero carácter, y allá van erguidos como héroes a someterse a la prueba del fuego del examen.

Los hay tranquilos y resignados a la fatalidad, como mansos corderillos, pero otros, y suelen ser los más, van dispuestos a pelearla con los profesores que componen el tribunal.



Estudiantes de la Facultad de Derecho sobre la terraza, esperando el instante de la prueba.

El tormento suele durar media hora o más, medido cronológicamente; pero, juzgado por las sensaciones que tiene que sufrir un organismo, no tiene medida. A unos los pone lívidos tal bolilla nefasta, a otros los deja blancos como el papel tal pregunta, para el examinado indiscreta; pero no faltan aquellos alumnos, en que apunta ya el letrado, dispuestos a contestarlo todo y a sostener las tesis más peregrinas, puesto que dominan el arte del alegato.

Pero en fin, mal que mal, a todo se acostumbra uno, y el estudiante en trance de pasar por el tormento de un examen se somete, y con buena voluntad va contestando las bolillas que la suerte le deparó para demostrar ante un tribunal sus conocimientos en la materia, motivo de sus sufrimientos.

Contestar las preguntas, y más cuando por desgracia se ignora lo

La señorita María Magdalena Palma Parodi, tomando apuntes para dar un buen examen.



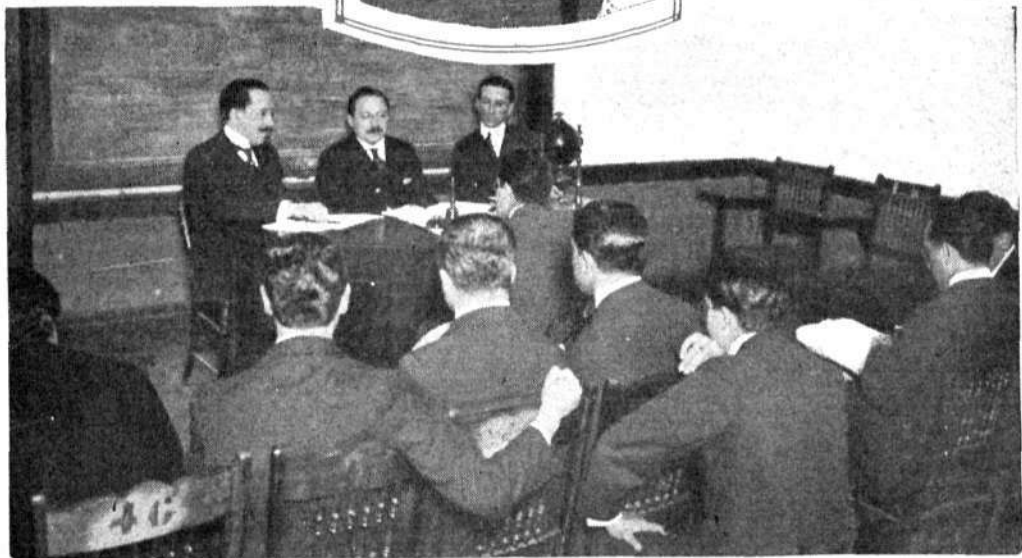
que ha de contestarse, da ocasión a que el alumno haga gestos y viajes como para hacer la *réclame* de un actor cómico.

Las arrugas de la frente se ensanchan y se encogen como un acordeón; el sudor empieza a brotar por los poros, la saliva se hace pastosa y ahoga las palabras, y el pensamiento se pone a rodar por el cerebro sin saber por dónde va y sin que un agente de tráfico le haga conservar su izquierda!

Y mientras este drama se desarrolla en el aula, y los estudiantes están sometidos a una presión de muchas atmósferas ante un tribunal que para ellos es el de la Inquisición, en los capiteles de las columnas del patio pían alegres los pajarillos, encantados de vivir sin tener que someterse a estudios para ganarse la vida. Y aquellos a quienes la fortuna favoreció con una clasificación alta, ríen y chacotean, alegrando con su juventud la Facultad.

GOYO CUELLO.

Alumnos de derecho pasando por la prueba del fuego.



Yo tengo ojos de idiota, boca de basto labriego, nariz de indígena, cabeza de perro bull-dog, cutis de tegumento de cocodrilo adobado, rostro total de bobo y traza completa de palurdo imbécil. Esto, a pesar de mi bobedad, lo sé, porque mi mamá siempre me lo dice, de esta suerte:

— ¡Pobre hijo mío!... ¡Qué desgracia de padres tener un hijo tan idiota y bruto!... Confirmas con creces la doctrina de Darwin...

— ¿Por qué, mamá? — suelo preguntarle yo.

— ¡Ay! — responde ella — eres tan tonto, que ni sabes por qué te lo dicen...

— Uno, mamita, es como es. Y si yo no me conozco, es porque no todos pueden hacer lo que quiere Sócrates: que uno se conozca a sí mismo — le replico yo, alegre por demostrarle mi conocimiento socrático.

Además lo sé, porque todo el mundo me lo dice por lo menos cincuenta veces diarias. Por ejemplo, cuando se me antoja conquistar una «pebeta» y le digo: «¿Le gusta este pimpollo...?», ella me responde: «¿Su hermano es tan pavo...?», o: «¿Por qué no se dedica a pelar papas...?», o: «¿Hace mucho que ha salido del zoo...?», o: «No compro gansos», etcétera, etcétera.

Pero, a pesar de todo eso, yo siempre he tenido el prurito de ser un tipo original, vale decir, notable entre los demás mortales, tener una particularidad que me hiciese distinguir de éste y de aquél. Y ello me propuse.

Como no podía lograr mi gloria como la lograron los padres del *Quijote* y de *Nuestra Señora de París*, naturalmente que tuve que desplegar mi estrategia por la parte física de mi ser. Empecé, pues, por el cuero cabelludo: dejéme crecer el cabello hasta semejar la testa de Guido y Spano; mas, hete aquí que, como soy algo rezagado en ver y comprender las cosas, noté después de haberme invertido unos pesos en un sombrero de la nueva medida que exigía la frondosidad de mi mollera, que esto no era ninguna particularidad singular y que hasta los peluqueros, acomodadores de teatros y lustrabotas suelen montar melena. Decidí entonces un cambio radical: cortéme a rape el total de mi dilatada cabellera, hasta dejar mi testa completamente blanca, de modo que semejara la calvicie, indicio este, en mi concepto, de poder intelectual excepcional. Creí logrado mi objeto, y al efecto me paseaba continuamente con mi pelada al aire libre para que fuere perceptible a todo el mundo; pero, ¡ay! que



YO QUIERE SER UN TIPO ORIGINAL

Divisaba un vejete enclenque que, por seguir mucho con la vista las pantorrillas de las mozas y el escote de las damiselas, colegía que aun le salían muelas en el corazón, allá era yo el que iba para decirle:

— ¿Quiere que le enseñe un medio para que todas las mujeres hermosas anden tras de usted?

— ¿A ver...?

— Ande usted delante de ellas.

— ¡Idiota!

Y así enmitren de chistoso. Yo a todos los que me dirigían improperios con motivo de mis chanzas, estuve por contestarles que los pavos o los idiotas eran ellos, puesto que sólo repetían lo que otros ya me lo habían dicho millares de veces, no teniendo así pizca de originalidad ni siquiera en la adjetivación subjetiva; mas, como soy un individuo, además de original, prudente (no me gustan las «castañas»), me contuve y sellé mis labios; aunque, no obstante, debo reconocer que alguna razón tenía mi público para ello,

que consiste en afeitarse la parte superior de la cabeza, andaba por ahí una turba de gansos, por otro nombre «chicos bien» (debieron ser más gansos que yo, cuando yo los conocía), que también tenían esta parte del cuerpo semejante a un sopero porcelánico.

Continué, no obstante, mi empresa siempre por el mismo sitio. Adquirí un sombrero de anchas alas y alta copa en forma de cono truncado, con la esperanza que me confundieren con Quevedo u otro inmortal; pero tuve que abandonar también esto, porque me llamaban «Pancho Villas».

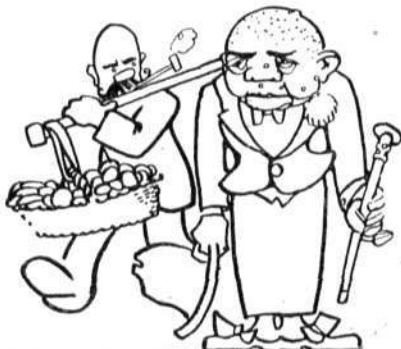
Atento mis derrotas susomentadas, desistí de mis designios en el campo físico para abrir batalla en el campo moral en el teatro jocoso. Cualquiera es capaz de decir, según colijo, que más jocoso de lo que estuve en mis primeros intentos de originalidad, difícilmente lo estaré. Sin embargo, quise quitarle la palma en este terreno a Gresset. Desde luego, por razones que yo no sé explicar, pero que alguien sabrá entender, no derribaría a este maestro del donaire escribiendo un mejor *Facistol viviente*. No. Esto gasta mucho tiempo, y *time is money*, me dijo una vez un inglés. Mi nuevo ensayo consistía en ganar fama de tipo jocoso largando chistes aroso y velloso. Al efecto, habíame hecho de una colección de ellos, para todo sexo y edad, de las revistas; y, así, en cuanto veía, verbigracia, una dama abordable, me clavaba delante de ella y, cual Castelar, le decía:

— Yo, señora, siempre he sido partidario de que se les conceda a ustedes el voto; y, simplemente, porque ustedes tienen ideas más puras que el sexo feo.

— ¿Por qué me dice eso(!)? — me interrogaba ella.

— Porque ustedes cambian de ideas con tanta frecuencia, que no dan tiempo a que se pudran — le respondía yo.

— ¡Pavo! — era su despedida.





porque, según me dijeron después, estas vayas debían tener mucha sal, y a mí no se me dió por comprar este compuesto sálico.

Ante el fracaso que se infiere por sí y no es menester apuntar que me traía mi

nuevo sistema de originalidad, estuve a punto de dar al traste toda mi monumental empresa. Adquirí apariencia de valetudinario y hundíme en tremendo estado hipocondríaco ante el temor de que viniese la Parca a recogerme sin antes hacer imperecedera mi memoria. Mas, asimismo, dada mi fortaleza titánica de espíritu y mi propósito inquebrantable de conseguir originalidad, no cesé en mi empresa y ensayé otros múltiples medios, aunque esta vez todos ellos únicamente físicos: desde los zapatos hasta el cuello y la corbata y desde el pantalón hasta la camisa.

Con fundamento, creo colegir que el lector supondrá que hube yo de desesperarme ante los fracasos de toda índole que se han apuntado en mi proyecto de atrapar un medio de hacerme original. Debo confesar que si eso supone, acertado está; que así fué realmente, no obstante mi fortaleza titánica de espíritu y propósito inquebrantable de conseguir originalidad. Mas, ni que fuera el juez de Israel Sansón para no doblar, por cierto, la cerviz frente a desgracias tales. De optimista que era, había

caído en el más atroz pesimismo, y filosofaba: «Lograr originalidad es ser dichoso; yo no he logrado originalidad; luego yo no soy dichoso; y cabizbajo, sólo pensaba en cosas negras y rojas».

Mas, sin embargo, y esto justifica a aquellos que dicen que existe una justicia extrahumana que siempre concurre a regular todas las cosas, tuve la suerte, aunque, ciertamente, con bastante dilación, lo cual es poca cosa atento aquello de que «más vale tarde que nunca», tuve la suerte de hallar un buen amigo mío, bueno hubo de serlo, desde que varias veces advirtiéndome que llevaba los botines cambiados de pie, aunque me los había puesto así de propósito, en mis

intentos de originalidad; tuve la suerte, digo, de hallar un amigo mío que me resolviese mi problema transcendental. Este me puso al tanto de todo y demostróme lo vano que fueron todos mis devaneos al respecto; pues que, según él, yo tenía sobrada originalidad en estado natural, no más; y consistía ésta en mi «idiosincrasia». Yo no sé qué será esto de «idiosincrasia»; pero, dada la fe que me merece mi amigo, le he creído, y desde entonces estoy satisfecho.



V I D U S S I .

Rosario.

DIBUJOS DE MACAYA.



DEL CAMINCI

Si un carnaval eterno es nuestra vida,
llevemos en la gran carnestolenda
la máscara cruel y divertida
del personaje de la real leyenda.

Ocultemos el alma dolorida
bajo los pliegues de engañosa venda,
que nadie cicatrice nuestra herida
ni adivine el dolor o lo sorprenda.

Llevemos en la farsa una mordaza
para apagar el llanto en el sendero
y en la hora fatal de nuestro ocaso
quien se atreva a quebrar nuestra cruz
para arrancar un corazón de acero
recoja flores del más fino raso.

DAMIÁN P. GARAT (HIJO);

ILUSTRACIÓN DE HOHMANN.



Paisaje del río Luján, frente a la gruta «Villa del Carmen», donde descansan los peregrinos.

CURIOSIDADES DE LUJÁN

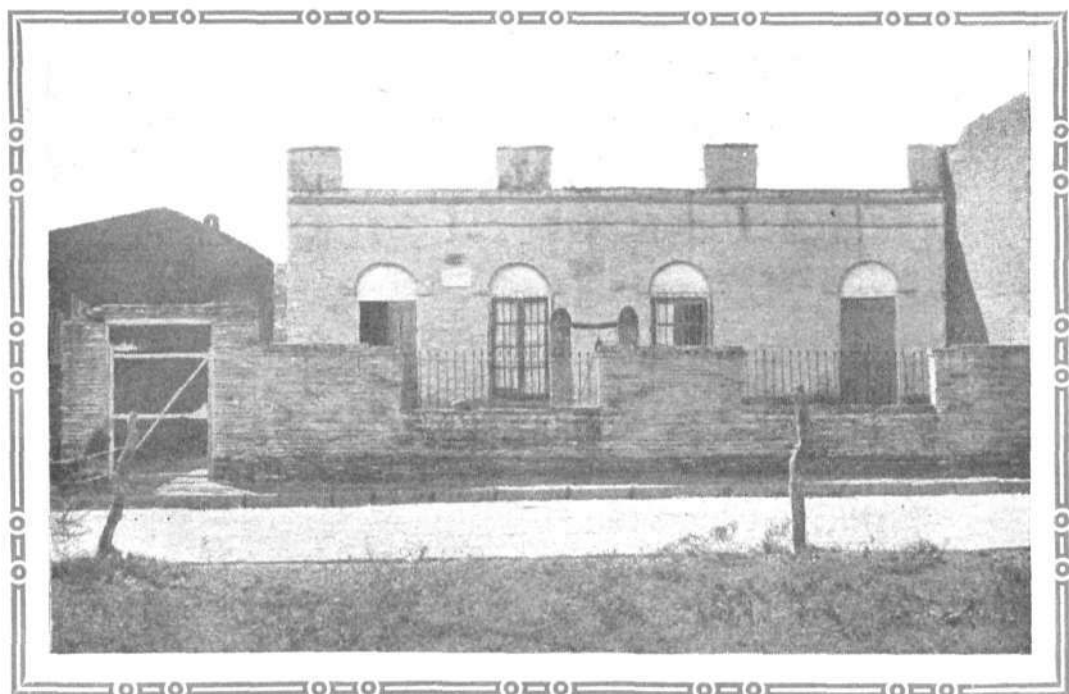
Esta ciudad, no es sólo interesante por su basílica, a la que concurren anualmente miles de romeros, sino también por sus paisajes pintorescos y amenos. Su posición a orillas del río le da un encanto romántico, que es muy del gusto de la juventud. Por eso es que, sobre todo en esta época, sus orillas son muy visitadas y sirven de lugar de re-

unión a los organizadores de *picnics*.

Pero en Luján, venerable ciudad, y con la pátina de los años, existen varios recuerdos que la hacen atrayente. El lugar de la costa del río donde el sabio Ameghino hizo excavaciones y halló los primeros animales fósiles que le sirvieron para orientar sus estudios, suele ser muy visitado por sus admi-



Lugar del río Luján donde Ameghino encontró, en sus comienzos, más restos de animales antediluvianos.



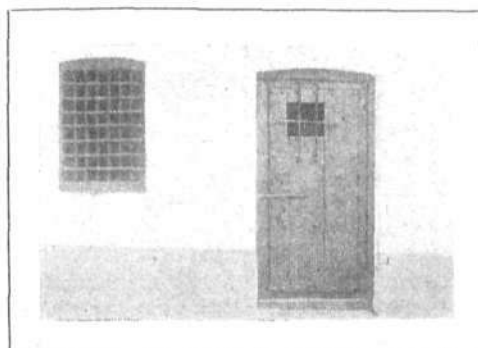
Casa donde nació el sabio Ameghino, adquirida por el gobierno.



El Cabildo de Luján convertido en Museo Histórico Provincial.

radores, así como también la modesta casa en que nació, y que adquirió el gobierno de la provincia de Buenos Aires, como un homenaje justiciero.

Entre los edificios notables de que se enorgullece la ciudad, existe el Cabildo, que es modelo de arquitectura colonial, y que por ley ha sido restaurado. Se supone que su construcción data de más de un siglo, y por su disposición, así como por los materiales empleados, cabe suponer que Luján — a la que visitara

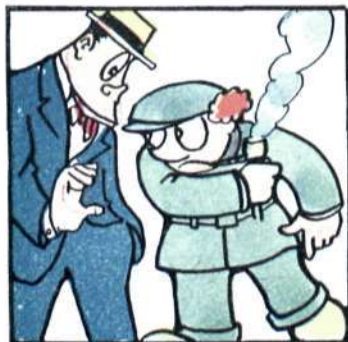


Puerta y ventana de uno de los calabozos del Cabildo.

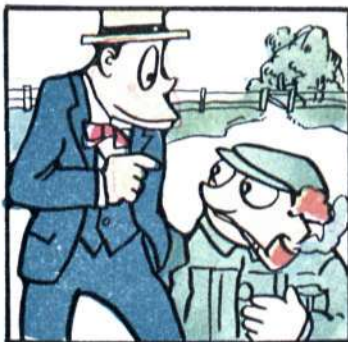
Darwin el año 1836, encontrándola bella — gozaba en tiempos pretéritos de todos los prestigios de una ciudad llena de atractivos.

Hoy Luján es una villa floreciente y su prosperidad es notable en todos los órdenes, y a no hallarse a tan corta distancia de la Capital Federal, sus progresos hubieran sido más rápidos. Así y todo existen algunas industrias, y en cuanto a agricultura y ganadería, su desarrollo ha sido muy grande en los últimos años.

El L. C. Timoteo
y el pesquisa Doroteo
EN LA PISTA DEL CRIMEN



— Doroteo ¿dónde vas?
— Ven conmigo y lo verás.



— ¿Ser pesquisa es una cosa,
Doroteo, peligrosa?



— Yo quisiera ser pesquisa.
— ¡Timoteo, me das risa!



— ¡Santo Dios! ¿Qué ha sucedido?
¡Un crimen se ha cometido!



Ha sido un crimen sin nombre.
¡Han asesinado a un hombre!



Y lo han quemado después.
Doroteo, ¿no lo ves?



Llegan, oyendo dar voces
varios vecinos, veloces.



— ¿Qué ha pasado?
— Un hombre muerto.
Un crimen. ¡Lo he descubierto!



— ¡Qué ensañamiento!
— ¡Qué horror!
— Hay que encontrar al autor.



— ¿Dónde estará el asesino?
En esto llega un vecino.



que dice muy reposado:
— Aquí hicieron un asado



— ¿Un asado?
— De cordero.
— ¡Mándese mudar ligero!
Dibs, de Macaya.



*La marca Bau representa siempre
la garantía positiva del mejor aceite*

Puro de oliva



El Aviador—

Tiene absoluta confianza en las Bujías de Encendido "Champion"

Porque—llevan el aislador 3450, que tiene tres veces más de resistencia a las variaciones extremas de la temperatura que la mejor porcelana.

Porque—el aislador 3450 ofrece gran resistencia a la corriente cuando se calienta. Las bujías "Champion" son a prueba de corto-circuito.

Porque—la composición del aislador 3450 resiste dos y media veces más los choques y vibraciones que la porcelana.

Porque—la composición de empaquetadura patentada de las bujías de encendido "Champion" realmente protege al aislador contra los choques causados por explosiones dentro de los cilindros. Las bujías "Champion" nunca se parten o desmoronan.

Y por estas razones más de la mitad de todas las bujías de encendido que se usan en todo el mundo son "CHAMPION" las bujías dignas de toda confianza.

Si Ud. busca el mismo buen servicio que el aviador debe tener, insistirá en que se le venda la marca "Champion" teniendo la seguridad de que este nombre aparezca en la porcelana, así como en la caja.

Champion Spark Plug Co.
Toledo, Ohio, E. U. A.



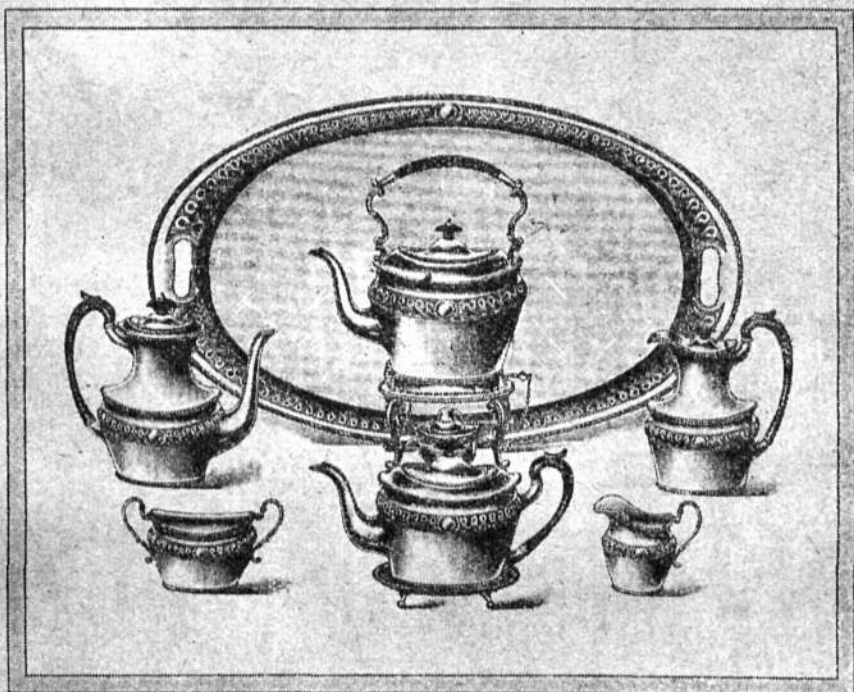
Champion
Bujías de Encendido Confiables

De Villa Urquiza



Palco ocupado por las señoritas: Brellam y Gilménez, en el animado corso que se celebró en esta población.





BY APPOINTMENT

LOS JUEGOS DE TE DE PLATA INGLESA SELLADA

Los méritos del modelo que aquí se ilustra, justifican la satisfacción con que Mappin & Webb los somete al examen crítico más exigente.

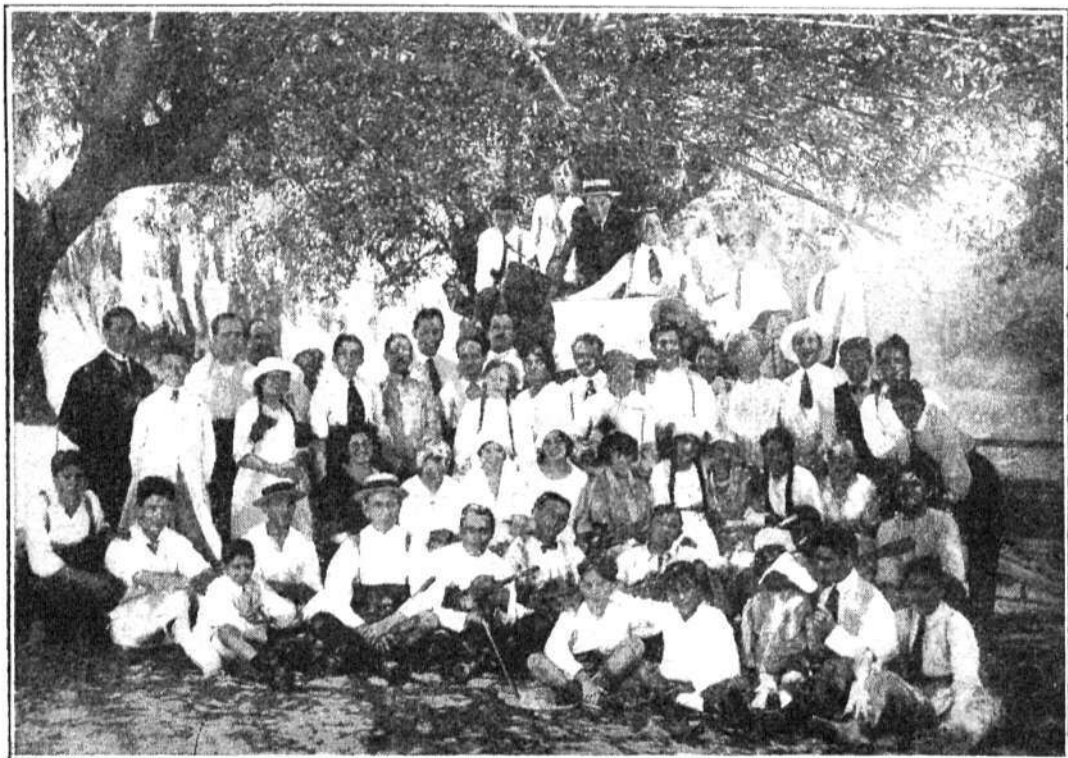
Detalles e informes a vuelta de correo.

MAPPIN & WEBB

28 - FLORIDA - 36
BUENOS AIRES

Fábrica: The Royal Works Sheffield
Sucursales: Londres, Monte Carlo, Roma, Montreal, Johannesburg, París

Fiesta campestre



Asociados del club atlético «Kosmos», que concurrieron a Quilmes para celebrar el primer aniversario de la fundación de dicho club.

Modista que evitó una operación tomando a tiempo "Lydia E. Pinkham's Vegetable Compound"



Ithaca, N. Y. — Hace tres años fui atacada de tan agudos dolores en la espalda y piernas, que no me permitían caminar. El médico que consulté me dijo que tenía un absceso, y durante dos semanas estuve en cama con un saco de hielo en la espalda, esperando la orden del facultativo para internarme en un hospital y ser sometida a la operación que creía imprescindible si quería vivir. Una amiga que vino a visitarme aconsejóme su maravilloso específico "Lydia E. Pinkham's Vegetable Compound". Empecé a tomarlo y mejoré tan pronto, que desistí de la operación, y al terminar la sexta botella, me sentía sana, robusta y llena de salud, con fuerzas y ánimo para coser y atender mis quehaceres domésticos. No puedo dejar de agradecer públicamente el gran bien que me ha hecho su prodigioso específico, que posee un don particular de Dios para las enfermedades de señoras." — Permillia Hulsizer. 218, E. Fall St., Ithaca, N. Y."

Las señoras que sufren de tan molestas irregularidades, no deben dejar de tomar

Lydia E. Pinkham's Vegetable Compound

famoso específico compuesto de raíces y hierbas.

DE VENTA EN TODAS LAS DROGUERÍAS

Para consultas especiales y absolutamente reservadas, escriba a:

LYDIA E. PINKHAM MEDICINE Co., Lynn, Mass., E. U. A.

Unicos depositarios: BELLOCCHIO & Cia. - Pichincha, 62 - Buenos Aires

© Biblioteca Nacional de España



NOTA
COMICA
DEL

GLAUDA

VERMOUTH
ARGENTINO

- ¿Es bueno este melón que toco?
—Para mí es bueno, pero como le meta usted la uña
le va a hacer daño.
—¿Daño por qué?
—Porque es la cabeza de mi padre.

De Lomas de Zamora



Grupo de preciosas mascaritas que desfilaron ante el palco oficial para optar a los premios que se distribuyeron en el corso.

Rifles de repetición y cartuchos calibre 44

PARA animales de tamaño mediano y la protección del hogar, este rifle de repetición moderno y preciso es insuperable. Por lo elegante, liviano y bien equilibrado, inmediatamente cautiva el favor de los tiradores de experiencia. Este modelo se fabrica con la recámara sólida Remington que protege la cara y ojos del tirador contra el posible retroceso de gases, impidiendo también que entren materias extrañas al mecanismo del rifle.

Se enviará circular descriptiva gratis a quien la solicite.

REMINGTON ARMS UMC COMPANY

Donnell & Palmer, Representantes para la Argentina, Moreno 562, Buenos Aires

Remington
UMC

B-8



AUTOMOVILES DODGE BROTHERS

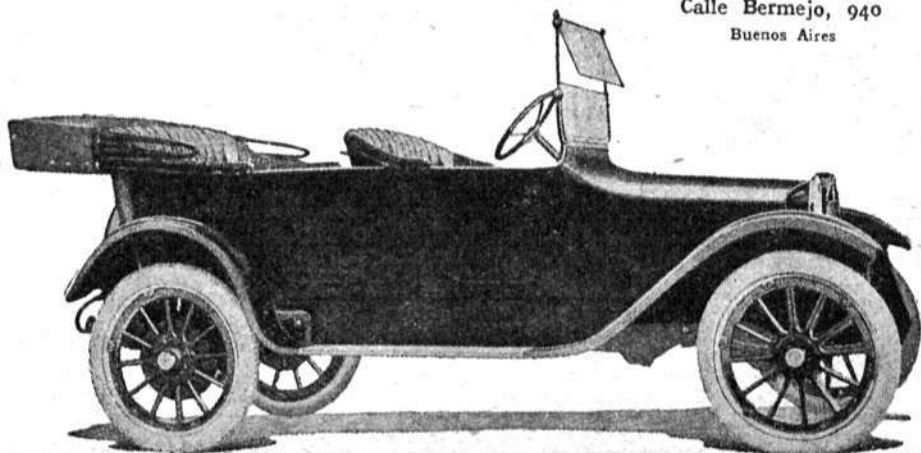


La confianza que se siente en el nombre (Dodge Brothers) y que existe en todas partes, es la mejor seguridad que el coche responderá siempre en todo a los más altos conceptos.

El motor es de 30-35 H. P.

El precio de la voiturette o doble faetón, completo, es de \$ 4.550 m/n. — sobre wagón (Buenos Aires)

JULIO FÈVRE hijo & Cía.
Calle Bermejo, 940
Buenos Aires



Frases, Refranes y Anécdotas

CALEPÍN

Ambrosio Calepín, religioso de San Agustín, es el autor de un diccionario impreso por primera vez en 1502, aumentado después por Passerat, La Cerda, Chifflet y otros. La edición más completa de este diccionario es la de Basilea, en once lenguas, incluso el polaco y el húngaro.

Como sucede casi siempre en semejantes casos, se designó el diccionario por el nombre de su autor. Se ha dicho "mi Calepín", como decimos "mi Richelet" o "mi Littré". Poco a poco ese nombre se ha dado por comparación a otras enciclopedias, y se ha aplicado, en fin, al cuaderno de bolsillo, en el que se inscriben notas y pensamientos.

ENAMORADO DE LAS ONCE MIL VÍRGENES

En el sentido que se entiende este proverbio, amar a las once mil vírgenes es amar a todas las mujeres; es creer, con el fuego de la primera juventud, que todas las mujeres son igualmente dignas de nuestro amor. Esta enorme cifra de once mil vírgenes, adoptada también como término de comparación, ha chocado a los incrédulos y ha puesto en duda lo que refiere la tradición sobre el martirio de Santa Ursula y de sus numerosas compañeras. Las once mil vírgenes que se dirigieron, guiadas por Santa Ursula, a fundar un monasterio a orillas del Rin, fueron muertas por los hunos el año 834.

Por mucho que fuera su ardor cristiano, Santa Ursula no pudo reunir tal número de vírgenes; y por mucha que fuese la barbarie de los hunos, no pudieron matarlas. Y además once mil vírgenes para fundar un monasterio son muchas. Se han hecho, pues, investigaciones para explicar esa cifra imposible, y se ha descubierto que era, según toda apariencia, el resultado de una mala inteligencia. Una inscripción que decía: "S. Ursula y XI m. v.", se tradujo por las palabras "Santa Ursula y once mártires vírgenes". Esta última interpretación parecía tanto más natural cuanto que se lee en un catálogo de reliquias sacado del *Spicilegio del P. D. Luc d'Acheri: De reliquiis SS. undecim virginum*. (Reliquias de las once santas vírgenes.) Según otra versión, Santa Ursula no tuvo más que una mala compañera, llamada Undecimilla, y de este nombre, tomado por una abreviatura de *undecim millia*, saldrían las once mil vírgenes. Dejamos a las personas que sepan algo sobre Santa Undecimilla el cuidado de apreciar lo que valga esta opinión.

EL TOMATE Y SU HISTORIA

Al igual de la vulgar patata, el tomate fué una de las primeras cosas de utilidad positiva que de América llevaron a Europa los primeros exploradores y conquistadores del Nuevo Mundo. De dónde lo trajeron es cosa que hasta hoy no está bien averiguado, o que acaso por ser entonces muy sabida, de puro serlo se olvidó, sin que hayan quedado documentos que permitan recordarla. Sin embargo, el hecho de que los botánicos contemporáneos de Pizarro llamasen al colorado fruto *pomí del Perú* y *mala peruviana*, parece indicar que la planta es oriunda de tierras incaicas. Verdad es que el nombre tomate viene del mejicano *tomati*; pero no es creíble que la tomatera fuese planta indígena de Méjico, pues el naturalista español Hernández, en su obra sobre los productos de la Nueva España, no hace mención de ella.

También hay quien le cuelga por patria las Antillas; mas si eso fuese cierto, no se daría, como se da, el caso de que el tomate no haya existido en las Barbadas hasta hace cosa de siglo y medio, cuando lo llevaron allí de Portugal.

Sea de ello lo que quiera, es el hecho que el tomate es oriundo de América, y de región tropical, o poco menos, como lo explica su nostalgia por los climas cálidos, fuera de los cuales languidece y se hace raquítico, si no se le prodigan cuidados excesivos.

España e Italia son en Europa los países que más tomates producen; en ellos no se encuentran esos campos inmensos de tomateras que existen en Méjico y, sobre todo, en California, donde el fruto alcanza con frecuencia extraordinarias dimensiones.

Fuera de dichas dos naciones, el tomate no tuvo, en un principio, gran aceptación, al menos como comestible. Se veía en sus frutos un veneno terrible, algo así como un sucedáneo de la clásica cicuta. En Francia fué preciso nada menos que la revolución del 93 para demostrar sus excelencias.

Los marseleses, únicos franceses que los comían, al entrar en París pedían tomates en todas partes, y los fondistas y hosteleros vieron obligados a dárselos, aunque haciéndolos pagar a muy buen precio y procurando antes librarse de toda responsabilidad, por lo que pudiera ocurrir. En vista que los marseleses no reventaban, los parisenses se decidieron a seguir su ejemplo, y así empezó la rehabilitación de la *mala peruviana* allende los Pirineos.

En España hubo también una época, allá en el siglo XVII, cuando se achacaron al tomate toda clase de males, creyéndose que el comerlos acarrearía la peste. El pueblo, sin embargo, parece que no

podía pasarse sin ellos, según da a entender Moreto en sus versos:

Por la peste se prohibieron;
nadie a ochavo los quería,
y cuando faltan los vieron
tanto el deseo crecía
que a real de ochavo valieron.

Sin tomate, difícilmente comprenderían hoy la vida los huertanos de Valencia. Lo mismo puede decirse del campesino italiano, que por cierto prefiere comerlos verdes. De Italia vinieron los tomates al *gratin*, esto es, rellenos de miga de pan, convenientemente sazonados y cocidos al horno.

LA CORTE DE LOS MILAGROS

El transeunte extraviado que se aventuraba, hace más de medio siglo, por las callejuelas próximas a la plaza del Cairo, en París, debía experimentar cierto terror cuando, a la luz de un farol, se encontraban sus ojos con estas palabras en el ángulo de un muro: *Corte de los milagros*. El transeunte se hallaba, en efecto, en el lugar de una de las más famosas guaridas de ladrones que haya habido en París en la Edad Media.

Ha habido cortes de los milagros en un gran número de ciudades de Francia. Solamente en París la población del hampa se elevó, en ciertas épocas, a la cifra de cuarenta mil individuos. Se comprende que esta aglomeración de malhechores debía ocupar un lugar considerable en la ciudad. En 1450 existían en París más de doce cortes de los milagros. La más célebre de todas era la que mencionamos, y cuyo nombre se ha conservado durante mucho tiempo. Sauval nos la describe en 1660: "Consiste — dice — en una plaza bastante grande. En otro tiempo confinada con los últimos extremos de París. Actualmente está situada en uno de los barrios peor construidos, más sucios y más apartados de la ciudad, entre la calle Montorgueil, el convento de las Hijas de Dios y la calle Nueva del Salvador, como en otro mundo. Para llegar allí hay que pasar por callejuelas estrechas, sucias, extraviadas. He visto en aquel lugar una casa inmundada, habitada por más de cincuenta familias, cargadas de una infinidad de chicos legítimos, naturales o robados. Allí reina la licencia más completa."

El nombre de *Corte de los milagros* convenía bien a aquellos receptáculos hediondos, y jamás hubo milagros más verdaderos que los que allí se producían, pues al volver a sus antros hablaban los sordomudos, bailaban los ciegos y los paralíticos y se volvían jóvenes los viejos.

Victor Hugo ha pintado como nadie la *Corte de los milagros* en *Notre Dame de París*.

OVERTOP

Observe con atención
¡qué final de pericón!



Polvos "OVERTOP", Artisárnico científico y económico

CAJON de 18 paquetes para 6.500 litros de baño..... \$ **58.—**

Flúido "OVERTOP" N.º 2, Poderoso antisárnico y desinfectante

ENVASES DE 1, 5, 10, 20 Y 200 LITROS

TAMBOR de 20 litros para 2.000 litros de baño..... \$ **20.—**

PIDA FOLLETO EXPLICATIVO LETRA C.

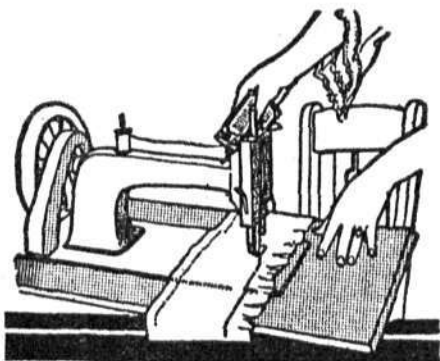
"LABORATORIOS OVERTOP" - CARLOS CALVO, 636 - BUENOS AIRES

Unión Telef., 7280, Avenida

Sección "Veterinaria" de la Droguería BERETERVIDE, LEONARDINI & Cía.



«Profesores desocupados», que salieron en comparsa, cosechando muchos aplausos por los concurrentes a los corsos, mereciendo el primer premio instituido por «La Prensa».



EL ACEITE **Cres-en-Uno** FACILITA EL
COSER

Cres-en-Uno aceita el pedal, el manubrio y la lanzadera de las máquinas de coser de la mejor manera posible. Reduce la fricción y el resultado es que todas las partes del mecanismo trabajan suavemente sin tropiezos y silenciosamente. Saca todo el polvo endurecido de entre la máquina y la conserva siempre limpia.

Cres-en-Uno limpia y pule las partes de madera y no permite que se enmohezcan las de metal.

De venta en las ferreterías, armerías y bazares en botellas de tres tamaños y en aceiteras.

Distribuidores:
"THREE-IN-ONE" OIL CO.
Moreno 552-570 Buenos Aires



Modo de aliviar el dolor de estómago en dos minutos

En el noventa por ciento de los casos, cuando está usted doblado con los dolores de la dispepsia y la indigestión, la causa de todo ello es simplemente el ácido que quema e inflama los delicados tejidos del estómago, así como la fermentación del alimento que forma los gases que hinchon rápidamente el estómago. En estos casos, y como ya decimos, en la mayoría de los males del estómago que se deben a la acidez y fermentación de los alimentos, puede obtenerse remedio instantáneo tomando una cucharadita de un simple antácido conocido en todas partes por el nombre de Magnesia Bisurada, en un poco de agua caliente, inmediatamente después de las comidas o cuando se sienta dolor. Este simple remedio, que también puede adquirirse en forma de pastillas, puede quizás parecer anticuado; pero aquellos que lo han usado aseguran que, además de su baratura, supera a todos los remedios costosos que han probado por su rápido y positivo alivio. Pruébelo Vd. y verá.



Intendencia General de la Real Casa y Patrimonio.

S. M. EL REY

DON ALFONSO XIII (Q.D.G.)

Atendiendo a lo solicitado por D. C. Frances

se ha dignado por Real orden de esta fecha concederle los honores de Proveedor de la Real Casa, y el uso del escudo de las Armas Reales en las facturas y etiquetas del establecimiento de exportación de aceites que tiene en Montoro (Córdoba).

Y en cumplimiento de lo mandado por S. M. expido el presente que firmo en el Real Palacio de Madrid a 18 de Marzo de 1916.

Califica la Real Intendencia
y entienda el Jefe el n.º 111.
A. Muro de Arce

El Intendente General

Manuel de Rojas

Como prueba de pureza, elaboración esmeradísima y absoluta higiene, damos a conocer a nuestros favorecedores el presente documento, justificando que el

**ACEITE MARCA
"FRANCES"**

no tiene rivales entre los aceites importados.



IMPORTADORES:

ARDANZA E HIJOS

1529 - SAN JOSE - 1545

Buenos Aires

SUCURSAL ROSARIO:

URQUIZA, 1270

De Bánfield



Baile de fantasía y disfraz, que en honor de la agrupación carnavalesca «Los hijos de don Giacumin», y festejando el triunfo obtenido por ella en el carnaval, les fué ofrecido en el teatro Universo por un grupo de comerciantes.



NO MAS OBESIDAD NI VIENTRES CAIDOS

volverán a su estado primitivo de cuerpo delgado, sin el uso de drogas que arruinan el estómago, sólo empleando la cómoda y liviana FAJA «LEONARD». Todos los médicos la recetan, siendo muy indicada para operados en general. — Se remiten gratis testimonios, catálogos e indicaciones, por carta o personalmente.

«LEONARD» - 577, Esmeralda, 577, Buenos Aires. Los hombres son atendidos por un ortopédico especialista, y las señoras por personal del mismo sexo.

Señoras y Señores



HERNIAS

(QUEBRADURAS). Se reducen radical y rápidamente por antiguas y voluminosas que sean, a toda edad y sexo, con el reductor «DORAT», patentado y garantido (siete grandes premios). Gratis, para todo herniado. Es de interés leer el folleto que remitimos gratis, por carta o personalmente. Pidan «DORAT». 577, Esmeralda, 577-Buenos Aires.

SHALER 5 minutos



LA MANERA MÁS FACIL DE COMPONER CAMARAS DE AUTOMOVIL

Este pequeño aparato SHALER, hace reparaciones perfectas en 5 minutos. Trabaja automáticamente, absolutamente sin fallar. No hay llama. Se usa al aire libre. Cuanto más viento mejor. El combustible es un producto químico contenido en una pastilla-parche, siempre lista para aplicar. No puede dañar la cámara. Conserva las cámaras largamente. Economiza gastos de reparación.

El aparato completo, con 12 pastillas, \$ 7.50, libre de porte en toda la República. — POZZI & PACHECO, agentes exclusivos. — Buenos Aires, Bartolomé Mitre, 1764.

No Hay más que Aplicar la Pasta y los Vello Desaparecerán.

(Secretos del Tocador)

El uso inteligente de la pasta Delatone proporciona a la mujer una piel limpia y sin vello. Para preparar la pasta mézclase un poco de Delatone en polvo con un poco de agua; luego aplíquese sobre el vello molesto por 2 ó 3 minutos. Al quitar la pasta y lavar la piel, habrá desaparecido hasta la menor traza de vello. El uso de Delatone no ocasiona ninguna molestia y no irritará aún la piel más delicada, pero para obtener mejor resultado convénzase de que compra el legítimo polvo Delatone. De venta en todas las farmacias, droguerías y perfumerías.

DELATONE Co.

BUENOS AIRES

BALCARCE, 278 - ESCRITORIO: 417

PURO
DE OLIVA

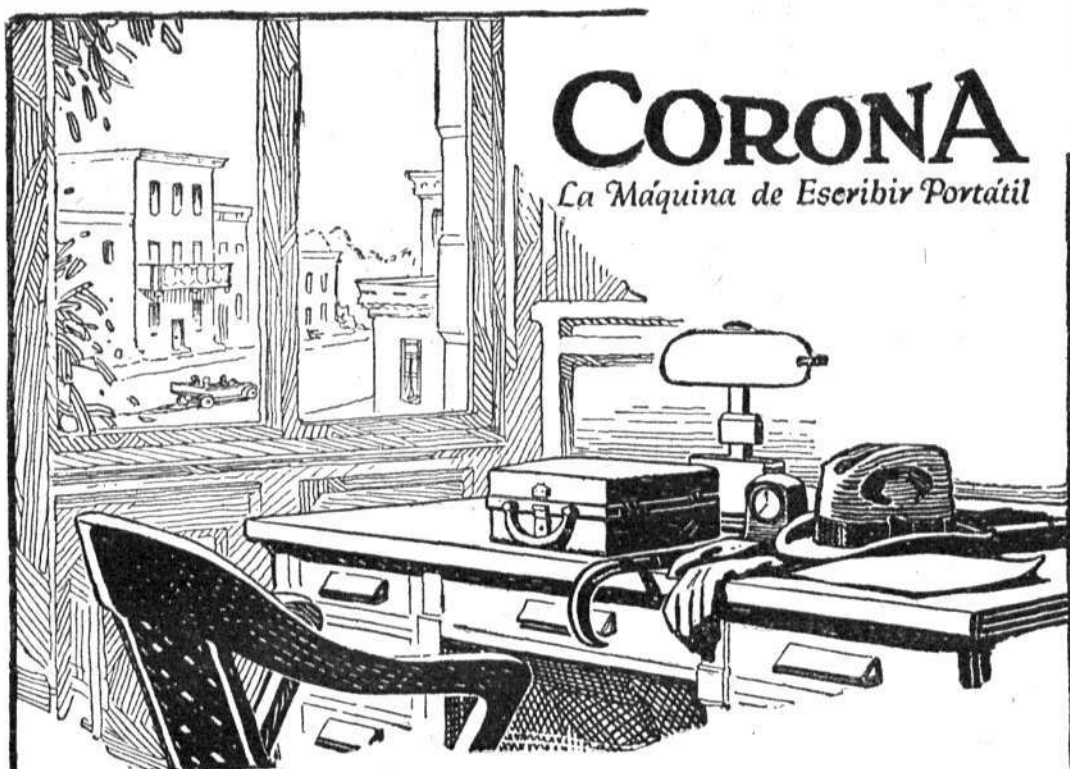
ACEITE **PLAGNIOL**

LA GRAN
MARCA
FRANCESA

EN LATAS
Y BOTELLAS

CREADA
EN 1818

LOP© Biblioteca Nacional de España



CORONA

La Máquina de Escribir Portátil

CUANDO suena la hora de salida y la oficina queda desierta y silenciosa, se convierte en un lugar inhospitalario donde no es agradable trabajar.

Si algo ha quedado pendiente, es muy sencillo tomar los papeles necesarios, plegar la Corona y llevarla consigo para terminar en la quietud del hogar, con entera comodidad, el trabajo rezagado.

Completa, en su estuche, pesa tan sólo 4 kilos y

sólo cuesta \$ 165.— ^{m/n}

"Se puede pagar más, pero no comprar más"

Agentes exclusivos para la República Argentina, Uruguay y Paraguay:

Compañía "LA CAMONA"

39, MAIPU, 43

Buenos Aires

FABRICADA POR LA
CORONA TYPEWRITER CO., INC.

GROTON, N. Y., E. U. de A.

La CORONA

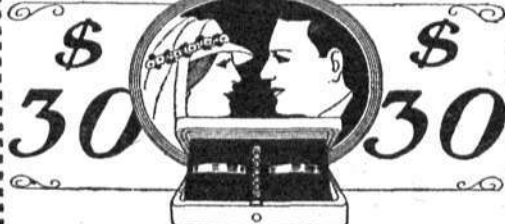
tiene todos los adelantos de las máquinas modernas.

Su escritura es visible y admite papel tamaño carta.

Completa con su estuche, pesa tan solo 4 kilos.



NOVIOS OCASION



UN HERMOSO ESTUCHE CONTIENIENDO TRES ANILLOS:

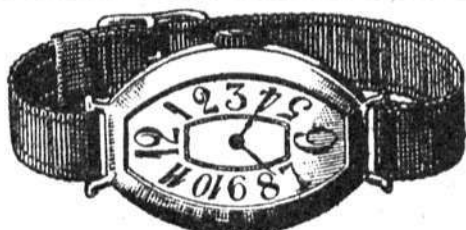


Modelo de los anillos de compromisos de oro 18 kilates.

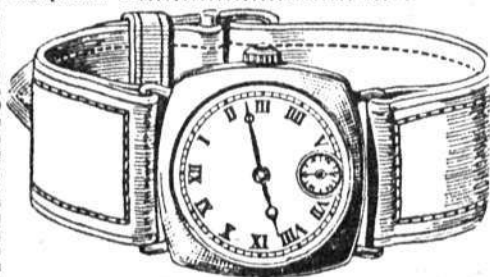
Dos de oro 18 kil., sell., garantido, forma 1 caña, macizos, para compromiso, con iniciales, fecha y año grabados, y como obsequio un bonito anillo cintillo, de oro reforzado y 5 brillantes simili.



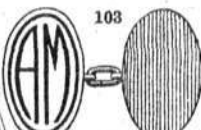
Modelo del anillo cintillo con 5 brill. simili que regalamos



PULSERA DE SEDA, reloj máquina Suiza. con caja de nácar fino, para caballero o señora, al precio excepcional de..... \$ 16.-



RELOJ DE NIQUEL con máquina muy fina, pulsera de cuero o gamuza, para caballero, a precio de réclame..... \$ 14.-



Gemelos de plata 900, con iniciales en esmalte, el par, \$ 6.-



Anillo de plata 900, macizo, con iniciales en esmalte, a \$ 6.-

Juego completo de: 1 par gemelos, un anillo y un afiler, en estuche, \$ 14.-

Afiler plata 900, info. en esmalte., \$ 4.-

RECIBIMOS en PAGO CARTONCITOS 43, a 2 cts. cada uno

Los pedidos con importe, dirigirlos a la «Suiza-Americana» Relojería y Joyería de P. SEITLER

BERNARDO DE IRIGOYEN, 540 - BUENOS AIRES

¡NO EQUIVOCARSE, ENTRE VOS!

De Lomas de Zamora

En los corsos de carnaval



Coche ocupado por las señoritas: Rosende, Cartoni, Zobarán y Delgado.



Familia de Lacroze.



Cervi y Galcano.



SARMIENTO
esquina
MAIPU

CARLOS RASETTI

CASA
IMPORTADORA DE ARMAS,
MUNICIONES y CUCHILLERIA

LA CASA MAS ANTIGUA EN EL PAIS
FUNDADA EN 1857
en la calle RIVADAVIA, 526

Revólveres
SMITH & WESSON
ya se recibieron.

Consulten los precios.

EDIFICIO PROPIO
Calle SARMIENTO
esquina MAIPÚ

Buenos Aires

Esta casa está en
condiciones de ven-
der todos los ar-
tículos a precios sin
competencia.

**Visiten el
nuevo local**

CASA EN PARIS
3 Rue Lentonnet



CONSEJO DE AMIGO



Contra resfrios, toses, bronquitis y catarros, tome Vd. Alquitrán-Guyot

El uso del Alquitrán - Guyot, tomado en todas las comidas, en dosis de una cucharadita de café por vaso de agua, basta, en efecto, para hacer desaparecer en poco tiempo el resfriado más persistente y la bronquitis más inveterada. Se consigue también, en muchos casos, detener y curar una tisis bien declarada, pues el alquitrán impide la descomposición de los tubérculos del pulmón, destruyendo los malos microbios, causantes de esta descomposición.

Cuando se os quiera vender tal o cual producto en vez del verdadero Alquitrán - Guyot, desconfiad, es por interés. Para conseguir la cura de vuestra bronquitis, catarros, resfriados crónicos por el descuido y a fortiori del asma y la tisis, es absolutamente necesario que pidan bien en las boticas el verdadero Alquitrán - Guyot.

A fin de evitar cualquier error, fíjense en la etiqueta; la del verdadero Alquitrán - Guyot lleva el nombre de Guyot impreso en grandes caracteres y su firma en tres colores: violeta, verde y rojo, al bis, como también la dirección: Maison Frere, 19, rue Jacob, París.

P. S.—Las personas que no puedan acostumbrarse al gusto del agua de alquitrán, podrán reemplazar su uso por el de las Cápsulas Guyot, al alquitrán de Noruega, de pino marítimo puro, tomando dos o tres cápsulas en cada comida. Obtendrán así los mismos efectos saludables y una cura igualmente segura.

La gripe vuelve Hay que defenderse



En Londres es frecuente ya el llevar el bozal protector.

A su paso por el mundo, la gripe misteriosa, la gran homicida contra la cual nada puede la ciencia, se llevó, en poco más de un año, veinte millones de personas: una cifra tres veces mayor que la de las víctimas causadas por la guerra mundial en cuatro años y medio, y equivalente a la 70.^a parte de la humanidad entera.

Por esta breve y pavorosa estadística puede medirse la importancia del hecho que desde Inglaterra nos anuncian: ¡la gripe vuelve!...

Vuelve desde su trágico solar, que es la inmensa, hambrienta y sucia Rusia... De allí vino a Europa, en 1780; de allí vino en 1837 y en 1889; de allí vino cuando la guerra, pasando a través de los ejércitos combatientes, y que en Francia se la denominó «gripe española» no se sabe por qué.

Dicen los sabios que, prácticamente, no existe la gripe; lo que existe es un número aterrador de enfermos, de los cuales muere una gran parte, mas hay que distinguir en cada enfermo un «caso», con manifestaciones particulares... Tal enfermo de gripe muere de una dolencia que ataca al pulmón; tal otro enfermo sucumbe a consecuencia de una afección intestinal; los hay que tienen el mal localizado en los riñones; a otros se les perturba el corazón... La variedad no puede ser mayor, y cada uno de estos aspectos de la gripe semejaría una enfermedad autónoma, si todos ellos no tuvieran, como rasgos comunes, lo súbito del contagio, la inmediata postración de los enfermos, y con harta frecuencia el desenlace fatal...

Y como no aciertan con el remedio del mal, afirman que para no morir de él, lo mejor es no padecerle. En consecuencia proponen, como único medio salvador, el uso de la careta protectora. Esta careta, formada por varias capas de tarlatana, superpuestas y empapadas de esencias antisépticas, se aplica sobre la boca y la nariz, cubriendo toda la parte baja del rostro, exactamente como un bozal... Y parece que la eficacia de este medio preventivo es tan grande, que puede anular todo riesgo. Así en la Maternidad de París la gripe invadió, durante la última epidemia, al 25 por 100 del personal de hospitalizadas y de enfermeras. El doctor Bar impuso a todo el mundo la careta protectora, y dió el ejemplo, usándola él a todas horas. Inmediatamente después de adoptado este régimen, no volvió a presentarse caso alguno en la Maternidad. Idénticos resultados obtuvieron los médicos norteamericanos, logrando evitar que los soldados quemados durante la travesía del Atlántico, gracias al uso constante de la careta protectora, como protegen a sus hijos los ingleses contra la mortal epidemia



La Obesidad

se cura con el Té del profesor Densmore, de New York, sin dieta y sin la menor molestia. No olvide que engordar es envejecer. Vea lo que dice el distinguido médico-cirujano, doctor Enrique P. Bagnati:

Caseros (Estación Dalreux): «Señores M. Figallo y Cia. — Malpú, 212. — Hablando usado el Té Densmore que expenden ustedes para curar la obesidad, comuniqueles que me ha dado excelentes resultados en una enferma en quien había agotado todos los medios para mejorar su situación: se trataba de una obesa con sobrecarga adiposa del corazón complicada con miocarditis que ha mejorado notablemente en poco tiempo usando su preparado sin ningún contratiempo. Salúdalo agradecido. Firmado: Dr. E. P. BAGNATI. Marzo 18 de 1918.



Por instrucciones y precios, dirigirse a los únicos introductores: M. FIGALLO y Cia., Buenos Aires, MALPÚ, 212.

LOS QUE IDEARON EL MOTOR "BUICK" CON VALVULAS EN LA CULATA



Mr. W. L. MAN



Mr. E. A. WATERS

Hace cerca de 20 años que los actuales Jefes Ingenieros del BUICK MOTOR CAR CO idearon el motor "con válvulas en la culata", que dió fama y reputación al coche BUICK.

El tiempo transcurrido y los hechos se encargaron de demostrar las grandes ventajas de la teoría establecida por estos dos hombres precursores de los motores a alto rendimiento y de peso reducido, generalizados en la aviación moderna como los más seguros y prácticos.

continúa con sus primeras teorías y con sus primeros Ingenieros.

Cuando se construyan mejores automóviles, BUICK los construirá.

CONCESIONARIOS PARA LA ARGENTINA:

HENRY W. PEABODY & Co.

Bmé. MITRE, 1746/58

BUENOS AIRES

Taller Mecánico y Depósito de Repuestos: BOLIVAR, 1650

Representaciones en el interior, se conceden a firmas bien vinculadas y de garantía comercial.

Lea Vd. nuestro próximo aviso, que le interesa.

De Martínez



El último baile de máscaras que cerró la brillante serie de fiestas llevadas a cabo en el teatro Select.

PRODUCTOS "AL SOL DE ORO"
DANIEL BASSI & CIA. - B.º AIRES

CHOCOLATE

CODET

**EXTRA (Papel bronce) el más
renombrado de los chocolates.**



PRINCIPALES HOTELES EN NUEVA YORK

JOHN M^CE. BOWMAN PRESIDENTE

COMMODORE

MANHATTAN

MURRAY HILL



THE COMMODORE
42nd ST AT GRAND CENTRAL TERMINAL
GEORGE W. SWEENEY VICE-PRESIDENTE

BILTMORE

BELMONT

ANSONIA



THE BILTMORE
43rd ST AND MADISON AVE.
JOHN M^CE. BOWMAN PRESIDENTE



THE BELMONT
42nd ST AND PARK AVE.
JAMES WOODS VICE-PRESIDENTE



HOTEL MANHATTAN
42nd ST AND MADISON AVE.
PAUL B. BODEN VICE-PRESIDENTE



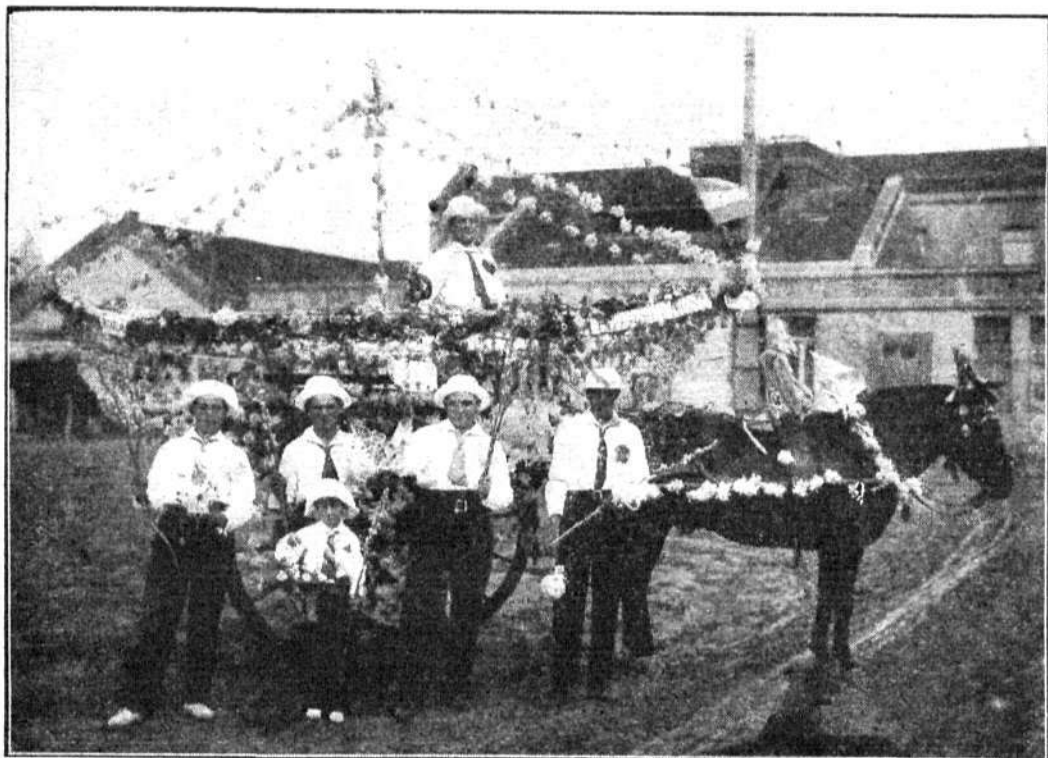
MURRAY HILL HOTEL
40th TO 41st ST AT PERSHING SQ.
JAMES WOODS VICE-PRESIDENTE



THE ANSONIA
BROADWAY AT 73rd ST
EDWARD M. TIERNEY VICE-PRESIDENTE

Este grupo representa todos
los tipos de Hoteles de
primera clase situados en
el centro de la ciudad

De Caseros (F. C. P.)



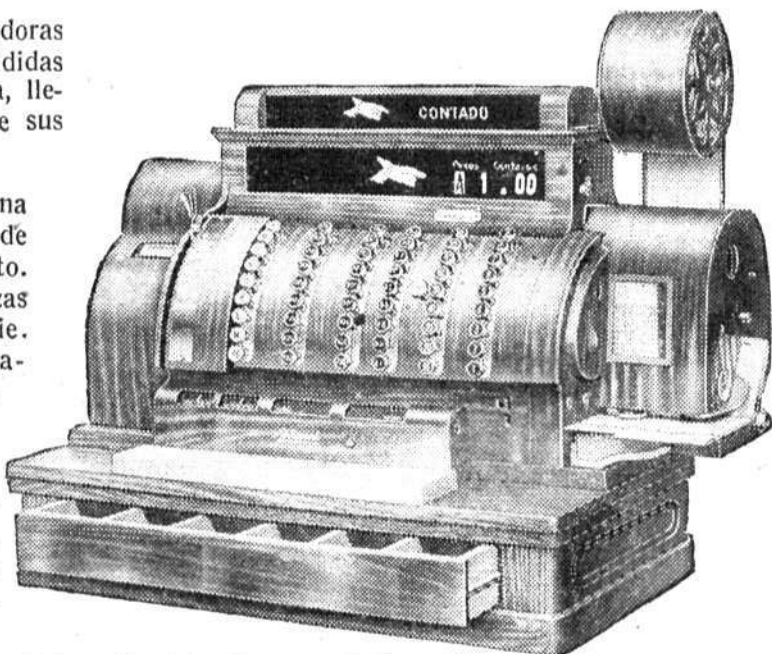
«Botaflores», artístico carro perteneciente al 8.º de caballería, que obtuvo el primer premio para carruajes, en el corso vecinal de esta localidad.

CAJAS REGISTRADORAS "NATIONAL"

Las cajas Registradoras "National" vendidas por esta Compañía, llevan la garantía de sus fabricantes.

Tenemos siempre una gran existencia de piezas de repuesto. No vendemos piezas de repuesto a nadie. Las colocan solamente nuestros mecánicos.

Si tiene Vd. la intención de comprar una máquina nueva o de ocasión, consúltenos.

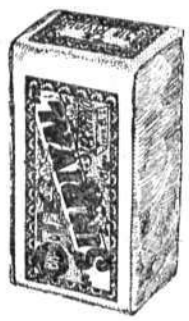


La Compañía de Cajas Registradoras "National", de DAYTON, OHIO, E. U. A.
Sucursal en la República Argentina: CALLAO, esquina SARMIENTO - Buenos Aires

BBBBBBBBBBBBBBBBBBBBBBBBBBBBBBBBBBBB

PAGINA BONDUEL

LA CASA TIENE EN VENTA:



TIPO B1

TE "SIN RIVAL"

SUPERIOR, TIPO B1 Y B2,
EN PAQUETES DE UNA LIBRA,
1/2, 1/4, 1/8 Y MIGNON

**AROMATICO
DELICIOSO
ECONOMICO**



TIPO B2

EN VENTA EN LOS MEJORES ALMA-
CENES, BARS Y CONFITERIAS.
SOLICITEN PRECIOS



PRODUCTOS "REX"

DE FAMA MUNDIAL

JABON - POLVO - TALCO

PURAMENTE GENUINOS
FRAGANCIA INCONFUNDIBLE

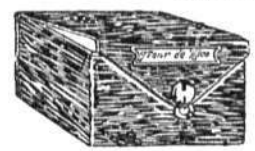


**POLVO DENTÍFRICO
"CHIMO CHIMO"**

POLVO DE ARROZ "FLEUR DE NICE"

Producción altamente fina
LO MAS CARO,
PERO LO MEJOR

A base de ácido bórico y
menta. De absoluta higiene



Su aroma deleita

BONDUEL HERMANOS

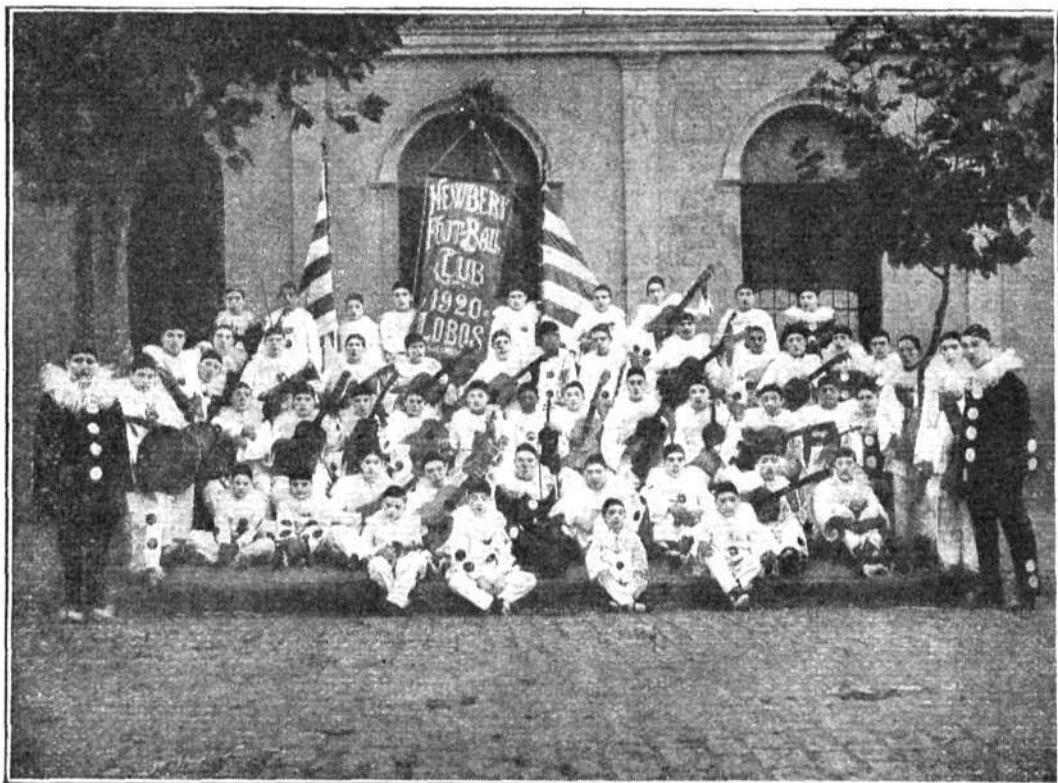
718 - ALSINA - 724

BUENOS AIRES

BBBBBBBBBBBBBBBBBBBBBBBBBBBBBBBBBBBB



De Lobos



Comparsa del «Newery Football Club», que ha alcanzado lucida y aplaudida actuación en las fiestas de Momo.

Cuando la lámpara no luce por falta de aceite



... Hay que añadirlo.

Pues lo mismo sucede con el convaleciente, a quien hay que darle **QUINIUM LABARRAQUE** para que recobre fuerzas.

El uso del Quinium Labarraque, a la dosis de una copita de licor después de cada comida, está indicado contra la anemia, las fiebres y la languidez que resulta de las enfermedades antiguas y rebeldes.

Las personas débiles o sometidas a un trabajo excesivo, los adultos fatigados por un crecimiento demasiado rápido, las señoras que sufren las consecuencias del parto, los ancianos, los anémicos, deben tomar vino de Quinium Labarraque, especialmente recomendado a los convalecientes.

El Quinium Labarraque se vende en botellas y en medias botellas en todas las farmacias. Depósito: Casa FRERE, 19, rue Jacob, París.

La Risa de un Niño Feliz

es música celestial para el oído de la madre. El confort del nene es su propia felicidad y la de la familia.

Los Polvos De Talco MENNEN

traen alivio inmediato a todas las irritaciones o enfermedades de la piel delicada del nene. El Talco Boratado es una preparación especial para los niños. Su uso es también benéfico para los adultos. Haga de él una costumbre después del baño.

En varios colores y perfumes en Droguerías, Perfumerías y casas de importancia en el ramo.

THE
MENNEN COMPANY
Newark, N. J. E. U. A.

Unicos agentes:
Donnell y Palmer
Moreno, 560
Buenos Aires.





Químico farmacéutico ANGEL GARCIA COLLAZO. Premiado con medallas de oro en París y Roma por sus productos «Cachets Antiblenorrágicos Collazo», Poción Tónica Depurativa, Loción y Azúcar Collazo.

GRAN TRIUNFO FARMACEUTICO

Para combatir radicalmente en breves días, sin inyecciones ni lavajes, las enfermedades venéreas y de las vías urinarias en ambos sexos.

Las eminencias médicas de todo el mundo recomiendan los «Cachets Antiblenorrágicos Collazo» por ser el medicamento eficaz por excelencia para curar la blenorragia, gonorrea, gota militar, cistitis, prostatitis, la leucorrea, (flujos blancos de las señoras), etc., etc., ya sean recientes o bien antiguas y rebeldes.

El célebre médico cirujano doctor Francisco G. Neira, dice:

Complázcame en felicitarlo por el éxito que en las afecciones de las vías génito-urinarias se obtiene con su preparado Cachets Antiblenorrágicos Collazo, resultante de la muy feliz y científica combinación de los elementos indispensables para conseguir resultados positivos.

Para su satisfacción acompaño un resumen de los casos tratados en mi clínica y los inmejorables resultados obtenidos.

Sobre un total de	Enfermos de	Han sido eficaces en
218	Blenorragia aguda y crónica.....	206
151	Cistitis y prostatitis.....	140
193	Leucorrea y flujos en señoras.....	183
42	Enfermedades varias.....	41

PRECIO: \$ 6.00

Receta infalible para purificar la sangre, tonificar el organismo y regenerar los nervios, huesos, músculos, etc.

No basta tomar hierro para adquirir energía y vigor.

«Para gozar de buena salud es indispensable depurar la sangre, regenerar las células y asegurar el normal funcionamiento de todos los órganos».

«Necesitase una combinación científica que responda a los hechos prácticos que pudiéramos llamar de consumo y pérdida que experimenta diariamente el cuerpo humano, y esto solamente se consigue con la Poción Tónica Depurativa Collazo, cuyos sorprendentes efectos han sido constatados por los más notables médicos, quienes la consideran el tónico por excelencia para niños y adultos, porque sin cansar el estómago e intestinos, como sucede con la mayoría de los

El procedimiento más eficaz para extirpar la caspa, fortalecer el cabello y curar la calvicie de primer y segundo grado, lo constituye el uso de la «LOCION COLLAZO».

Porque limpia y antiseptiza el cuero cabelludo, fortifica las raíces del pelo tonificándolas convenientemente y estimula el bulbo piloso activando la proliferación de sus células. — Precio \$ 5.00.

Pida folletos de cada uno, a la:

FARMACIA DEL CÓNDOR
CORDOBA, 884 — ROSARIO — Teléfono, 5084

LA QUE MAS BARATO VENDE

Depósito en Buenos Aires, — DROGUERIA AMERICANA. — Bartolomé Mitre, 2176, y buenas farmacias.

ADVERTENCIA

El éxito de mis productos ha inducido a personas poco escrupulosas a imitarlos; y como nunca las imitaciones han dado resultado, no admita usted substituciones; exija los legítimos, que llevan una faja de garantía con la firma del inventor.

Angel García Collazo.

tónicos, activa la asimilación de los alimentos, limpia el hígado y los riñones, previene las fermentaciones intestinales, y, regenerando la sangre, aumenta el número de los glóbulos rojos, regulariza y asegura el normal desarrollo de los huesos, músculos, nervios, etc.

Nada más fácil que comprobar su eficacia.

Vea el peso que es capaz de alzar hoy con una mano, tome durante quince días dos cucharadas de la Poción Depurativa Collazo, repita la prueba y comprobará que su organismo se ha fortalecido, su sistema nervioso se ha regenerado y que ha aumentado considerablemente su resistencia muscular.

PRECIO: \$ 4.00

Para purgar a los niños sin que lo sepan y evitar la repugnancia que ocasionan los purgantes o laxantes a los mayores.

Por fin se ha resuelto el problema de poder purgar a los niños sin que lo sepan y de evitar el relajamiento del estómago que suelen ocasionar la mayoría de los purgantes, pues el AZUCAR COLLAZO, para niños y personas mayores, purgante o laxante, según la cantidad, no tiene otro sabor que el azúcar común y se toma en lugar de éste con la leche, té, café, etc., pudiendo tomarse toda clase de alimento.

A dosis laxante: (una cucharadita dos o tres veces por semana) cura rápidamente el estreñimiento, la jaqueca (dolores de cabeza), la acidez y pesadez del estómago, los cólicos hepáticos, las infecciones intestinales y desinfecta y normaliza el funcionamiento del tubo digestivo, siendo muy eficaz contra los vómitos y demás molestias de las señoras en estado durante la lactancia.

A dosis mayor: purga a los niños y adultos sin que lo sepan y evita el relajamiento del estómago e irritaciones que ocasionan los demás purgantes.

PRECIO: \$ 0.80* y 2.80

Siguiendo va por un bosque
Del Paraná renombrado
A Yandubayú, cacique,
El sanguinario Carvallo.

Vuela el indígena, y sólo
Se para así que lejano
De Juan Garay y su tropa
Ve al atrevido cristiano.

Entonces, cual tigre fiero
Que sobre el toro inmediato
Revuelve y la aguda zarpa
Clava en el cuello gallardo,

El, esquivando la espalda
De furibundo lanzazo,
Ha, con los brazos nudosos,
A su enemigo aferrado.

Tremenda lucha se traba,
Que son guerreros bizarros,
Y a su contrario dar muerte
Los dos al cielo juraron.

Mil veces el indio fiero
Cree ya vencido a Carvallo;
Pero mil veces sin fruto
Le anuda al cuello los brazos.

Rendido, en fin, al esfuerzo
De aquel luchar tan extraño,
Víctima ya del cacique
Era el soberbio cristiano:

Cuando, del ruido avisada
Que hacen las voces de entrambos,
A despartir la pelea
Vino, con rápido paso,

La muy gentil Liropeya,
India de rostro lozano;
Del Paraná rica perla
Que guarda el bosque callado.

Por ella en castos amores
Se está el cacique abrasando,
Y por haberla ofreciera,
A grave empresa dar cabo;

FIRMAS AJENAS
YANDUBAYÚ Y LIROPEYA
POR ADOLFO BERRO

Cinco terribles guerreros
Tiene a la lucha emplazados,
Pues ofendieron sus deudos
Y él ha jurado vengarlos.

« ¡Así te olvidas, cacique,
De tus promesas? ¡Ingrato!
¡Así en combates, sin premio
Digno de tu heroico brazo,

La vida expones que sólo
Has de arriesgar en el campo,
Donde, triunfante, de esposa
Debo ofrecerte la mano?

¡Ay! deja, deja, te ruego,
A ese enemigo soldado,
Y guarda, guarda tu esfuerzo
Para combate más alto. »

Dijo la india, y al punto
Soltó el cacique a Carvallo;
De paz la diestra tendióle
Sin rastro alguno de enfado.

De Liropeya así cumple
Yandubayú los mandatos;
Luego tranquilos y juntos
Se van los dos retirando.

Fresca y hermosa es la india.
Bien lo notó el castellano,
Que por falaces deseos
Y torpe saña llevado,

Hunde la espada traidora
En el cacique preclaro,
Que cae sangriento y sin vida
De Liropeya en los brazos.

Como la tórtola blanda
Viendo a su amante llagado,
Por el mortífero plomo
Que le echó al suelo del árbol,

Con nunca oídas querellas
Asorda bosques y llanos
Aun a piedad las entrañas
Del cazador excitando,

Así con voces sentidas,
Vertiendo fóbore llanto
Sobre el cadáver que estrecha
Contra su seno torneado,

La hermosa indígena increpa
Al matador inhumano,
Y a su maldito destino,
Que a tal desgracia la trajo.

De allí llevarla procura
Con tiernos ruegos Carvallo;
Pero ella airada resiste
Sus seductores halagos.

En fin, volviendo los ojos
Al desleal castellano,
« Seguirte quiero, le dice,
Si con tus ágiles brazos

Abres la fosa que encierre
Este cadáver helado,
Para que pasto no sea
De los voraces caranchos. »

Lleno de impróvido gozo
Suelta la espada el villano,
Y empieza a abrir el sepulcro
Del que mató descuidado.

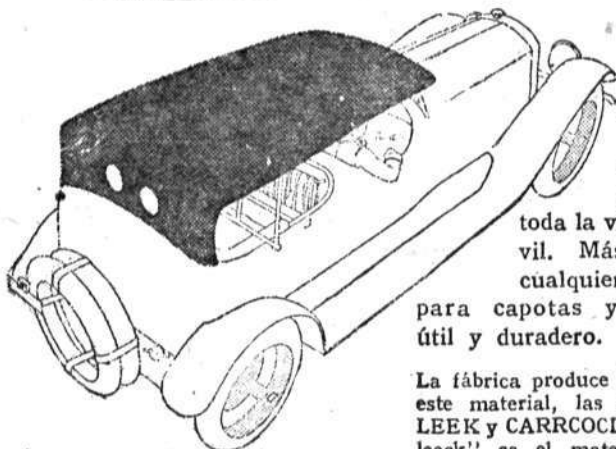
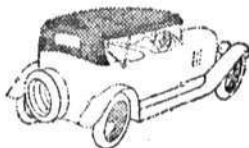
En él le arroja, y le cubre
Después con tierra y guijarros,
Y adonde está Liropeya
Vuelve contento sus pasos.

Ella del suelo ligera
El fuerte acero ha tomado,
Y al español inclemente
Fiera mirada lanzando,

« Abre otra fosa, le dice,
¡Oh maldecido cristiano! »
Y con la espada sangrienta
Se pasa el seno angustiado.

MATERIAL PARA
CAPOTAS

NEVERLEEK



DE impermeabilidad
garantizada por
toda la vida del automóvil.
Más elegante que
cualquier otro material
para capotas y mucho más
útil y duradero.

La fábrica produce dos calidades de este material, las marcas NEVERLEEK y CARRCOCLOTH. El "Neverleek" es el material impermeable positivamente garantizado. El "Carrcocloth" es un material de peso más ligero, para fundas de capotas, guarda-pies y fundas de asientos. Garantía ofrecida por los mismos fabricantes.

De venta en los principales almacenes de todas partes.
Solicitamos correspondencia del comercio al por mayor.

Vendedores en la Argentina y Uruguay:

MARCIAL J. ECHAIDE - Calle Lima, 424, Buenos Aires.
ESTEBAN M. PEPE - Calle Andes, 1118, Montevideo (R. Oriental)

F. S. CARR Company - Boston Mass., E. U. A. - Dirección Telefónica: «Carroo».

MERECEN CONFIANZA

El más grande de los presidentes de los Estados Unidos de Norte América, Abraham Lincoln, solía decir: "se puede engañar a muchos por poco tiempo y se puede engañar a algunos pocos por mucho tiempo; pero no es posible engañar a muchos por mucho tiempo". Cuando un producto conserva el favor del público por muchos años y su venta aumenta constantemente, no es posible que haya engaño, y si se trata de un medicamento puede tenerse confianza en su eficacia y estarse seguro de que su uso no ofrece ningún peligro. En este caso se encuentran

Las PILDORITAS DE REUTER

Introducidas en el país hace más de treinta años, su fama ha ido aumentando continuamente, y ya no hay rincón en la república donde no se encuentre en cualquier farmacia o botiquín. Es que el público ha comprobado su utilidad y sabe que para el estreñimiento, los dolores de cabeza, las malas digestiones, la falta de apetito, el insomnio, la irritabilidad nerviosa, etc., no hay cosa mejor. Su acción es bien sencilla; mueven suavemente el vientre sin dolor ni irritación y estimulan la función del hígado, expeliendo del cuerpo o neutralizando los venenos que causan los males indicados.

UNICOS IMPORTADORES:

ILLA & CIA.

610, VENEZUELA, 614

BUENOS AIRES



Carroza «Los bebés», ocupada por las señoritas: Pocié, Jofré, Charpin, Agriano, Conti, Solís, Martínez, Onorato, Nazazzi, Colombo, Andrés, García, Mezzetti, Marraco y señor Maffi, la cual se hizo acreedora del primer premio.

SECRETAS

No haga pruebas con medicamentos, use los ya consagrados por la ciencia médica, «Uroblena» será su salvación.

Rompa la cadena que sujeta su martirio.



«UROBLENA»

Preparación científica del Dr. CAIVANO.

No importa que su enfermedad sea antigua, ensáyelo y comprobará su bondad. «UROBLENA» le devolverá a Vd. la salud y la felicidad de vivir sin sufrimiento.

Es INFALIBLE para: LA GONORREA — BLENORREA — URETRITIS — CISTITIS — PROSTATITIS — PIURIAS — PIELITIS — ORQUITIS y demás afecciones de las vías urinarias, por antiguas y rebeldes que sean. La «UROBLENA» ataca al mal por ambos lados a la vez: POR VIA INTERNA Y POR VIA EXTERNA, DE AFUERA HACIA ADENTRO Y DE ADENTRO HACIA AFUERA. Todos los más renombrados especialistas saben que todo sistema de cura es inútil. La «UROBLENA» responde a un tratamiento racional y científico y se garantizan sus resultados. **Cachets e inyecciones, \$ 6.—** Se envían folletos explicativos en sobres lisos cerrados, a quien los solicite, enviando estampillas para el franqueo, al

Depósito: PRODUCTOS QUIMICOS «SUPER» - Paraguay, 1501 - Buenos Aires
Unión Telefónica, 4012, Juncal



Antisárnicos **LANCERO**

EN POLVOS Y FLUIDOS
PARA CURAR LA SARNA.

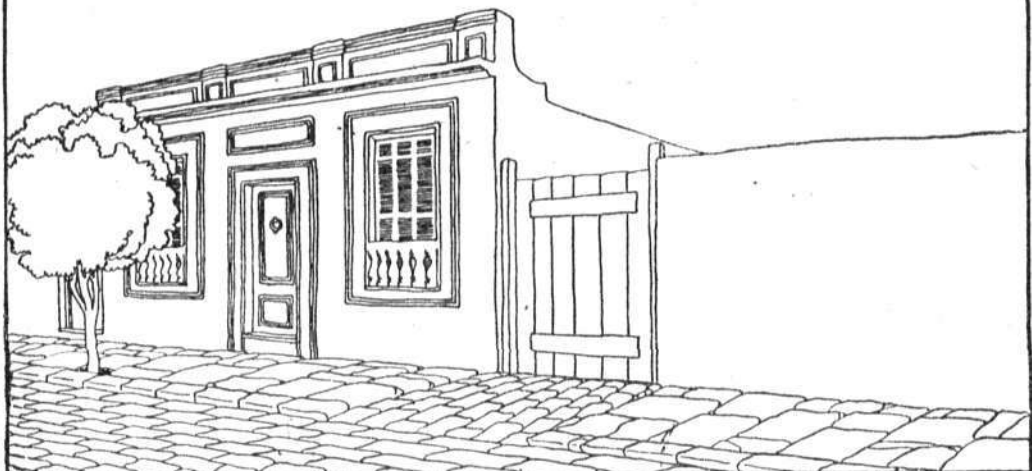
APROBADOS POR EL MINISTERIO DE AGRICULTURA DE LA NACION
UNICOS AGENTES: **PEDRO Y ANTONIO LANUSSE**
Belgrano, 836 al 848 Buenos Aires

CONCURSO INFANTIL PARA COLOREAR DIBUJOS

CARAS Y CARETAS invita a sus pequeños lectores a tomar parte en este concurso, iluminando libremente a la acuarela, al lápiz o al gouache, el paisaje que publicamos. Una vez terminado, pueden remitirlo, unido al cupón que aparece al pie, a la siguiente dirección:

Concurso infantil de CARAS Y CARETAS — Chacabuco, 151-55, Buenos Aires.

Se otorgarán CIENTOS PREMIOS, que serán distribuidos todos los meses entre los cien niños que más condiciones artísticas revelen.



Cupón para el concurso infantil de CARAS Y CARETAS. — N.º 55.

Nombre y apellido.....

Domicilio.....

Población.....

Escribase claro y mándese este cupón unido al paisaje coloreado.



CREMA LECHUGA

La CREMA LECHUGA no es una de tantas preparaciones de dudoso éxito.

Es el resultado de largos años de experiencia científica para conseguir todas las ventajas embellecedoras que le dan justa fama.

No existe otra Crema mejor

Además de cuidar el cutis lo perfuma deliciosamente.

VENTA EN TODAS PARTES

AGUA HELENA

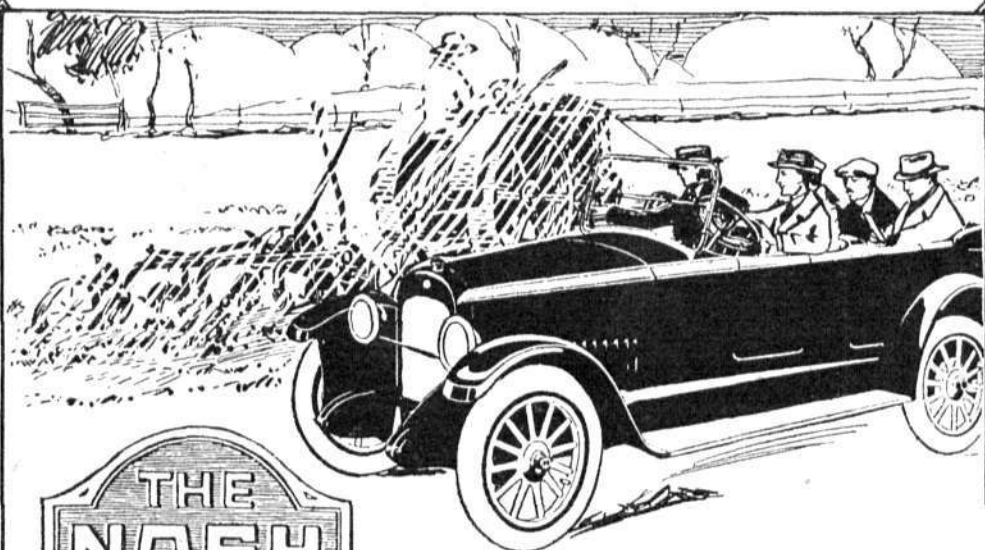
complemento indispensable para la belleza femenina.

Hace desaparecer en pocos días todas las afecciones del cutis. No es agua blanca. Es una preparación científica a base de éter.

VENTA EN TODAS PARTES

Unicos importadores: **DIAZ Hermanos**
CHACABUCO, 710 - BUENOS AIRES

En Montevideo: CRANWELL, BAROZZI & Cía.
Avenida 18 de Julio; 841



Seis Cilindros
2, 5 y 7 asientos

En El Campo

el automóvil **NASH** demuestra su gran superioridad resistiendo fácilmente el efecto de los malos caminos. Su construcción es sumamente sólida.

Ni el polvo ni el agua pueden dificultar el buen estado de su excelente motor (con válvula en la cabeza), pues está blindado y cubierto por una camisa de acero que asegura su perfecto funcionamiento y larga duración.

SALON DE VENTAS:

AVENIDA DE MAYO, 823 — BUENOS AIRES

NASH

H. C. EHLERT & Co. Agentes Exclusivos.



CONCURSO DE DIBUJOS INFANTILES

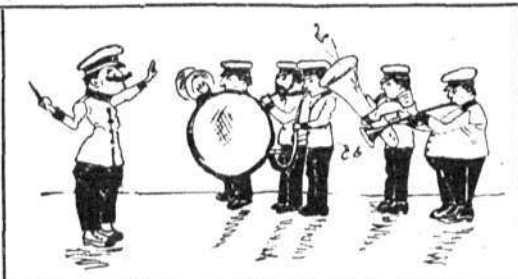
Los dibujos no han de ser copiados, y serán hechos con pluma y tinta negra, a tamaño de postal. Deberán traer el título de lo que representan y, al respaldo, el nombre y dirección del autor. Cada mes se premiarán los dibujos más interesantes, con libros especiales para niños. Los sobres deben dirigirse: «Concurso Infantil», CARAS Y CARETAS, Chacabuco, 151.



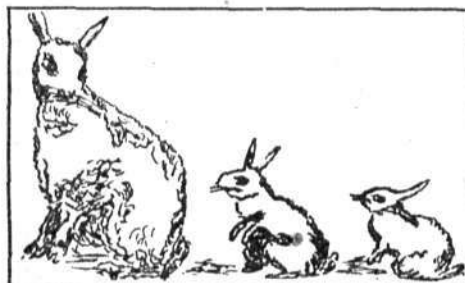
432 — Un cow-boy.
ADOLFO ETCHEGOYEN.



433 — La vuelta al colegio.
A. HÉCTOR CATTARUZZAL.



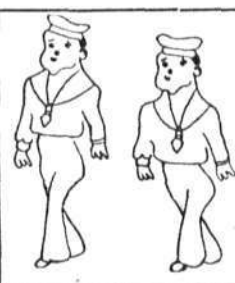
434 — La banda municipal.
ROBERTO M. PAZ.



435 — Mis conejos.
LIRIA SUÁREZ.



436 — Victor leyendo.
SANTIAGO BUELA.



437 — Los dos marineros.
JOSE FIDEL VIDELA.



438 — Los preferidos.
NINI ARIJÓN.

QUEMADURAS □ CICATRIZACION DE LLAGAS Y HERIDAS

Resultado extraordinario con la «AMBRINE» del Dr. Barthe de Sandfort. Notable descubrimiento francés

LA «AMBRINE» cura radicalmente las QUEMADURAS, desapareciendo el dolor de inmediato y reconstituyendo la piel sin dejar señal alguna de cicatriz. Basta dejar caer las gotas de «AMBRINE» derretida sobre las quemaduras, formando una caparazón sobre la llaga para que desaparezca el dolor completamente.

PARA LA CICATRIZACION DE LLAGAS Y HERIDAS, la «AMBRINE» da también resultados extraordinarios. Por sus propiedades calmantes y por su suntuosidad, cicatriza las llagas más rebeldes, y en las heridas evita la infección y detiene la hemorragia, secando la lastimadura. Es superior a la tintura de yodo para la desinfección de las heridas, pues su aplicación no produce dolor alguno, secando las heridas mucho más rápidamente.

La «AMBRINE» se vende en TABLETAS (que se derriten al baño-maria) para los casos de gravedad, y en BUJIAS, de muy fácil aplicación.

POE PRECAUCION se debe tener en cada familia una «BUJIA DE AMBRINE.»

Para CURACIONES DE URGENCIA en casos de ACCIDENTES por cortaduras, desolladuras, picaduras, panadizos, quemaduras, (líquidos hirviendo, ácidos, etc.).

Para las AFECCIONES CUTANEAS, granos, furúnculos, abcesos, eczemas, sabañones, úlceras varicosas y llagas rebeldes y antiguas.

La «AMBRINE» en BUJIAS y en TABLETAS, se vende en todas las droguerías y Farmacias de la Argentina y Uruguay.

Depositorios generales en Buenos Aires: ILLA y Cia., Venezuela, 614. En Montevideo, calle Uruguay, 816

Referencias: La «AMBRINE» ha sido adoptada por: la Sanidad Militar Francesa, el Ministerio de Marina de Francia, la Asistencia Pública de París, el Ejército inglés, el Almirantazgo Inglés, la Cruz Roja Inglesa, la Sanidad Militar Belga, las Compañías Francesas de Ferrocarriles, La Sanidad Militar Americana, las Grandes Industrias, las Grandes Compañías de Seguros y en todos los Hospitales y Sanatorios de la Argentina y Uruguay.

Concesionario para la Argentina y Uruguay: C. Dirabén Muñoz, Casilla de correo. 81, Montevideo

MODO DE COLOCAR LA BUJIA



Bujía de AMBRINE encendida y colocada junto al dedo. Sin temor de quemarse, acérquese a la parte enferma la bujía de AMBRINE, encendida e inclinada, pasándola en todas direcciones, a fin de cubrir la llaga con las gotas de AMBRINE derretida.

¿Qué exige Vd. de un neumático?

¿SEGURIDAD?
¿DURACION?
¿ECONOMIA?

USE ENTONCES LAS CUBIERTAS

United States

Y QUEDARÁ SATISFECHO

Hay cinco Tipos:

Royal Cord, Nobby,
Cadena, Usco y Lisa

CAMARAS COLORADAS REFORZADAS

Correas para Trilladoras

SIN FIN

Dan un resultado
COMPLETO.

Realizan un trabajo
BUENO.

Las SAWYER se fabri-
can expresamente para
esta república y llevan
una costura extra en ca-
da una de sus orillas.

Tipo
"Nobby"
PARA TODOS
LOS CAMINOS

Correas para
Transmisión, cargas
y transporte, etc.



Pida usted
folletos
y precios

6" x 6 telas 150 pies \$ m/n.	475.—	7" x 6 telas 150 pies \$ m/n.	585.—
6" x 8 " 120 " " "	430.—	7" x 8 " 150 " " "	720.—
7" x 8 " 120 " " "	550.—	8" x 6 " 150 " " "	620.—
6" x 8 " 160 " " "	610.—	8" x 8 " 150 " " "	790.—
7" x 5 " 150 " " "	480.—	8" x 6 " 160 " " "	670.—

United States Rubber Export Co Ltd

FABRICANTES DE TODO ARTICULO DE GOMA

Bs. Aires
San Martín, 501

Rosario
Sarmiento, 648

Montevideo
25 de Mayo y Juncal

TELEGRAMAS USCO



Inventos, recetas y procedimientos útiles

PARA HACER ESPITAS DE MADERA QUE DUREN MUCHO TIEMPO SIN ROMPERSE ni pudrirse, se impregna la madera, por una inmersión de cinco minutos, en parafina fundida, calentada a 150 ó 200°. De este modo, todos los poros se llenan de parafina y se impide la penetración de la humedad, que es lo que hace que la espita acabe por agrietarse.

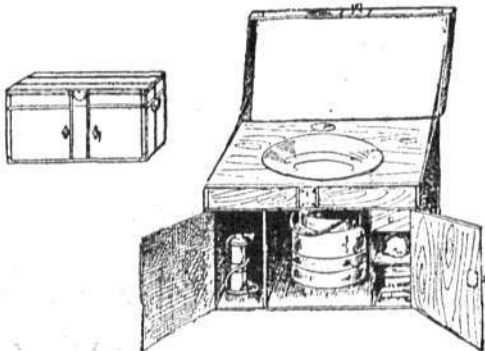
PARA HACER PERFECTAMENTE IMPERMEABLES LOS BARRILES, puede emplearse una mezcla de 35 partes de caolín con 15 de vaselina, 5 de parafina y una de gutapercha derretidas juntamente. También puede emplearse una mezcla de 42 partes de sebo de carnero y 67 de manteca de cerdo con 42 partes de ceniza vegetal muy cernida.

LAS PLANTAS DE SALÓN SE CULTIVAN EN EL MUSGO, regando dos veces todos los días con una disolución compuesta de:

Clorhidrato de amoníaco....	1 gramo
Fosfato ácido de cal.....	1 "
Agua clara	1 litro

Maleta-tocador

Es una elegante maleta dentro de la cual se encuentran ordenadamente dispuestos cuantos objetos, aparatos y medicamentos son necesarios para atender al aseo y a los incidentes que pueden surgir durante un viaje.



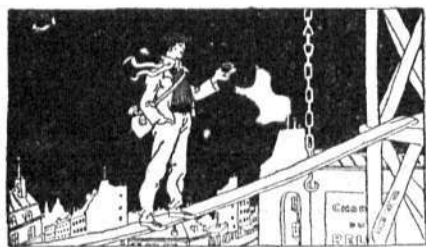
La parte superior consta de un solo compartimiento, ocupado por el lavatorio y por un magnífico espejo, aplicado a la parte interna de la tapa. La parte inferior está dividida en tres compartimentos, dos laterales, que se utilizan para botiquín, y uno central, que contiene un pequeño depósito de agua.

CUANDO SE QUIERE QUITAR LA MASILLA con que los vidrieros sujetan los cristales, conviene ablandarla antes por medio de la potasa cáustica. Se pulveriza el hidrato de potasa y se mezcla con cal recién apagada. Añadiendo agua se convierte la mezcla en una pasta líquida que se pasa varias veces sobre la masilla hasta que se ve que ésta empieza a ablandarse. Con el fin de que la potasa cáustica no se seque demasiado pronto, puede añadirse a la mezcla un poco de jabón blando.

PAPEL INCOMBUSTIBLE. — Déjese impregnar el papel a 50° en la composición siguiente: ocho partes de sulfato de amoníaco, tres de ácido bórico, dos de bórax y ciento de agua.

CARTUCHOS PARA APAGAR EL FUEGO. — Se muelen muy bien 66 partes de salitre, 30 de azufre y 4 de carbón vegetal; se mezclan con agua, formando una pasta, y se mete ésta bien apretada en cajas de papel. Estos cartuchos hacen su efecto arrojándolos sobre el objeto incendiado.

SERENO ANTE EL PELIGRO



— ¿Pero no siente usted el vértigo?
— ¿Quién, yo? ¡Bah! ¡Eso se queda para los que sufren del estómago y no digieren bien!... Pero yo tomo a todas las comidas Carbón de Belloc. Así, que no hay cuidado de que pierda el equilibrio.

El Carbón de Belloc, en polvo o en pastillas, está recomendado contra los males y dolores de estómago, como asimismo las enfermedades de los intestinos, enteritis, diarreas, etc.

Produce una sensación agradable en el estómago, acelera la digestión y combate el estreñimiento; se emplea contra la pesadez de estómago que sigue a las comidas, las acedías, los eructos, las jaquecas y en general las afecciones nerviosas del estómago y de los intestinos que resultan de malas digestiones.

Pastillas-Belloc. — Las personas que lo prefieran podrán tomar el Carbón de Belloc en forma de Pastillas-Belloc. Dosis: una o dos pastillas después de cada comida.

De venta en todas las farmacias y droguerías. Depósito: Maison L. FRERE, 19, rue Jacob, París.



**Semillas de
LEGUMBRES,
FLORES,
ARBOLES, etc.,**

de todas clases y
de la mejor calidad.

**Papas, importadas en cajones, para sembrar ahora, se venden a precios módicos en la
SEMILLERIA INGLESA**

DE WILLIAM H. LOGAN

826, Calle Cangallo, 826 -- Buenos Aires

**Bulbos y Cabezas de Flores
de todas clases, recién
recibidas de Holanda.**

Pidan listas descriptivas, que se envían
GRATIS, mencionando "Caras y Caretas"

TRACTOR Cletrac



Cletrac El Tractor Tipo Tanque

Las ventajas, economía y tranquilidad por la mano de obra que representa el uso del tractor en todo establecimiento de campo, está ya reconocido en la Argentina.

Todo hombre de campo debe, por lo tanto, estudiar y decidirse por la marca del tractor, que por su construcción, características y resultados obtenidos, sea una verdadera garantía de su compra.

El tractor "CLETRAC", tipo tanque, debe ser su preferido, pues su sistema de carriles sin fin no admite competencia con los tractores de ruedas. El tractor "CLETRAC" (el tanque de la paz) cruza con toda agilidad cualquier terreno por accidentado o pantanoso que sea, lo que no hará ningún tractor de ruedas ni maquinaria tirada a sangre.

Su servicio es constante y está construido para ser usado durante los 365 días del año. Su fuerza de arrastre es de 12 H. P., y su fuerza en la polea, para usarlo como motor fijo, es de 20 H. P.

El tractor "CLETRAC" le significará a usted el máximo de rendimiento con el mínimo de consumo y resolverá satisfactoriamente todos sus problemas de campo.

Solicite folletos descriptivos a nuestro agente en su localidad o a nuestra casa central.

AGENTES EXCLUSIVOS:

205
S. MARTIN
217
Buenos Aires

Pratt & Cia.

CORDOBA
esq. MAIPU
Rosario

Picnic



Parte del personal de la administración y corredores de la casa Lagorio, Esparrach y Cia., en la excursión que realizaron a la isla Paraná de las Palmas.

CASA MATUCCI

Santiago del Estero, 653 — Buenos Aires



Anillo cincado, oro rel., con solitario, a..... \$ 6.—



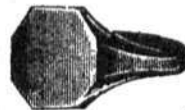
Juego de plata 900 con iniciales esmaltadas:

Alfiler, a..... \$ 4.—

Gemelos, a pesos..... 5.—

Anillo, a pesos..... 6.—

El juego completo, \$ 14.—



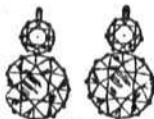
¡Ojo! Anillos de sello, extranjeros, oro garantido, a.. \$ 25.—



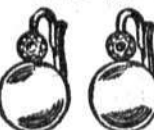
Aros de oro garantido, con brillantes químicos, el par, a pesos..... 12.—



Pulseras-reloj, con aplicaciones de radio luminoso, para señoritas y caballeros, de níquel, a pesos..... 10.—



Rosetas, oro rel. y brill. químicos a..... \$ 3.—



Rosetas, perlas y brillantes quim., a..... \$ 2.—

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

Aceptamos en pago cartoncitos 43 a dos centavos cada uno.

CARAS y CARETAS

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

DIRECCIÓN, REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

151, CHACABUCO, 155 — BUENOS AIRES

Dirección: Unión, 598 (Aven.)
TELÉFONOS: Administración: Unión, 2316 (Aven.)

PRECIOS DE SUSCRIPCION:

EN LA CAPITAL	EN EL INTERIOR:
Trimestre..... \$ 2.50	Trimestre..... \$ 3.00
Semestre..... \$ 5.00	Semestre..... \$ 6.00
Año..... \$ 9.00	Año..... \$ 11.00
Núm. suelto.. 20 ctvs.	Núm. suelto.. 25 ctvs.
Núm. atrasado 40 "	Núm. atrasado 50 "

EN EL EXTERIOR

Trimestre.....	\$ oro 2.00
Semestre.....	" " 4.00
Año.....	" " 8.00

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen.

Los repórteres, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están provistos de una credencial, y se ruega no atender a quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR.

Ellos no pueden comprender!...



—Ellos no pueden comprender el dolor que para una mujer representa el tener que casarse forzando su voluntad y su conciencia.

Tú, que eres mi mejor amiga, también les das la razón y tratas de convencerme poniéndome de relieve sus riquezas y posición social, y olvidas que cada vez que he de verlo, su horrible cabeza calva me espanta!...



Usted que cree que su calvicie es incurable, por su propio bien lea y reflexione.

Un hombre calvo es desastrosamente antiestético y feo.

Use, para remediar su mal, el remedio universalmente reconocido como

INSUPERABLE

“ESPECIFICO BOLIVIANO BENGURIA”

Su solo nombre es un sello de garantía. Hace desaparecer la caspa. Detiene la caída del cabello. Devuelve a las canas su color primitivo.

===== **CURA LA CALVICIE** =====

UNICO LUGAR de ventas y consultas en la República Argentina, atendido personalmente por el hijo del inventor

Dr. RAFAEL BENGURIA B. - Avenida de Mayo, 1156, primer piso. - U. T., 5753, Libertad

Clinica principal: Santiago (Chile) MONEDA, 875

== SOLICITE DATOS GRATIS ==

CERTIFICADOS

Del Excmo. Señor Doctor Don Severo Fernández Alonso, ex presidente de Bolivia y ex ministro de su país en las Repúblicas de Chile y la Argentina.

Señor Doctor Rafael Benguria B.:

Santiago. — Moneda, 875.

Mi estimado doctor Benguria:

Me demanda usted una opinión terminante sobre el Especifico descubierto por usted, y los resultados que he obtenido con su uso. En respuesta, me es grato decirle que considero en él reunidas tres condiciones esenciales: **LA UTILIDAD, RAPIDEZ y EFICACIA**, al menos son éstos los efectos que yo he experimentado. La caída del cabello se detuvo y lo he visto brotar nuevamente.

Sea este testimonio de la gratitud de su atto. S. S. y amigo,

SEVERO FERNÁNDEZ ALONSO.

Del Señor Cónsul General de Bolivia en Valparaíso, Don Daniel Ballivian:

Certifico que con el uso del medicamento del señor Benguria, se me ha detenido en absoluto la caída del pelo, debiendo advertir que he empleado dicho medicamento durante muy poco tiempo.

DANIEL BALLIVIAN.

De Córdoba



CAPILLA DEL MONTE. — Concurrentes a la fiesta social que en su chalet de Cruz Grande ofrecieron a sus relaciones los señores Minetti.

A los señores compradores de Desnatadoras **ALFA-LAVAL**

Debido a la carencia de fletes y al aumento de pedidos que nos llegaron de todas las zonas lecheras del país, nos fué imposible hacer las entregas con la rapidez acostumbrada.

Actualmente hemos recibido fuertes remesas de Desnatadoras ALFA-LAVAL, de todos los tipos y tamaños, y estamos en condiciones de atender rápidamente cualquier pedido.

También hemos recibido un surtido completo de la excelente maquinaria.

ASTRA,

para la INDUSTRIA LECHERA.

Unicos importadores:

GOLDKUHL & BROSTROM Ltda.

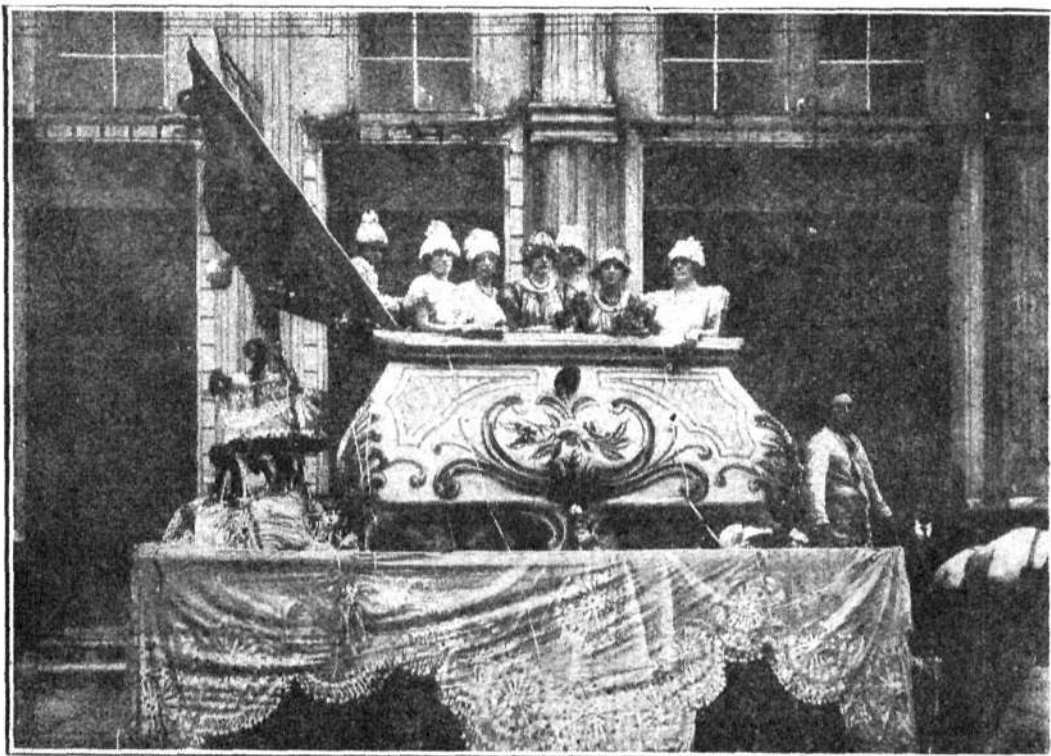
Chacabuco, 199 - Buenos Aires

LA NUEVA SERIE 20 STUDEBAKER

son los automóviles sucesores de la popular y bien conocida Serie 19. Los coches de la Serie 19 fueron un éxito desde el día que se lanzaron al mercado. Su manufactura durante los dos últimos años *Sin Modificación* y la continua y excesiva demanda son *Una Prueba de su Valor Real*. Ningún cambio importante se ha introducido en la Serie 20. Pero estos nuevos modelos son *Más Atrayentes y Más Hermosos* que nunca. Estos autos estarán en exposición dentro de breves días y mantendrán la reputación de *Studebaker* como el automóvil *Más Popular* en la Argentina. Invitamos a los interesados a que hagan una inspección detenida de nuestros coches.

AVENIDA DE MAYO, 1235

De Tucumán



«La bombonera», carroza alegórica que obtuvo el primer premio en el concurso de carrozas adornadas, en el carnaval.



Dentición

JARABE DELABARRE

JARABE SIN NARCÓTICO

FACILITA la SALIDA de los DIENTES
y previene todos los accidentes de la primera Dentición.

Establecimientos FUMOUZE, 78, Faub⁹ Saint-Denis, PARIS, y en las Principales Farmacias del Globo



MARCA REGISTRADA

INSTITUTO DE HIGIENE PARA LA TEZ "COSTAFORT"

¿Por qué tener VELLO, PECAS, PAÑOS y ARRUGAS que tanto afean el cutis, cuando pueden eliminarse con el

COMPUESTO VEGETAL "COSTAFORT"

que ha sido aprobado por el Departamento Nacional de Higiene, según certificados números 1520, 4163 y 4198, y cuya eficacia es indiscutible para la restauración de la belleza?

Tal específico puede aplicarse personalmente, o en el mismo

INSTITUTO COSTAFORT CARLOS PELLEGRINI, 156-Buenos Aires
Unión Telefónica, 304, Libertad

GRATIS: Se remite el nuevo Prospecto de los Productos
«COSTAFORT», mencionando este aviso.

El Fallo

Apelamos al fallo de los millones de Señoras que usan diariamente el Jabón Sunlight. Sus cualidades inmejorables han sido comprobadas en todo el mundo. Es el mejor jabón y por consiguiente el que debe usar Vd.

PRUEBE VD. Y SE
CONVENCERÁ. 2504

SUNLIGHT JABÓN

© Biblioteca Nacional de España

¡Retírense!...

ordena el policía "Tipo de imprenta" (Printype). "En una máquina de escribir moderna, fabricada para comerciantes modernos, están demás los tipos de letra anticuados, dañosos para la vista, que se gastan con facilidad y que cortan las cintas de las máquinas".

OLIVER

(LA MAQUINA DE ESCRIBIR PARA TODA LA VIDA)



ha creado en su último modelo el "Tipo-de-imprenta" (Printype), el tipo de letra más hermoso y práctico que se puede imaginar para una máquina de escribir. En esto como en todo, la "Oliver" crea y no se contenta con imitar. La "Oliver" creó las barras de tipos en forma de U, que aseguran la perfecta alineación y nitidez, creó la escritura visible, creó el cambio de carros de diversos tamaños, etc. La "Oliver", sin embargo, jamás quiso sacrificar la solidez a la novelería. Continúa siendo, a pesar de todos sus refinamientos, la máquina de una solidez a toda prueba, la máquina sólida por excelencia.

OLIVER

es la máquina MACIZA de construcción, LIVIANA de funcionamiento.

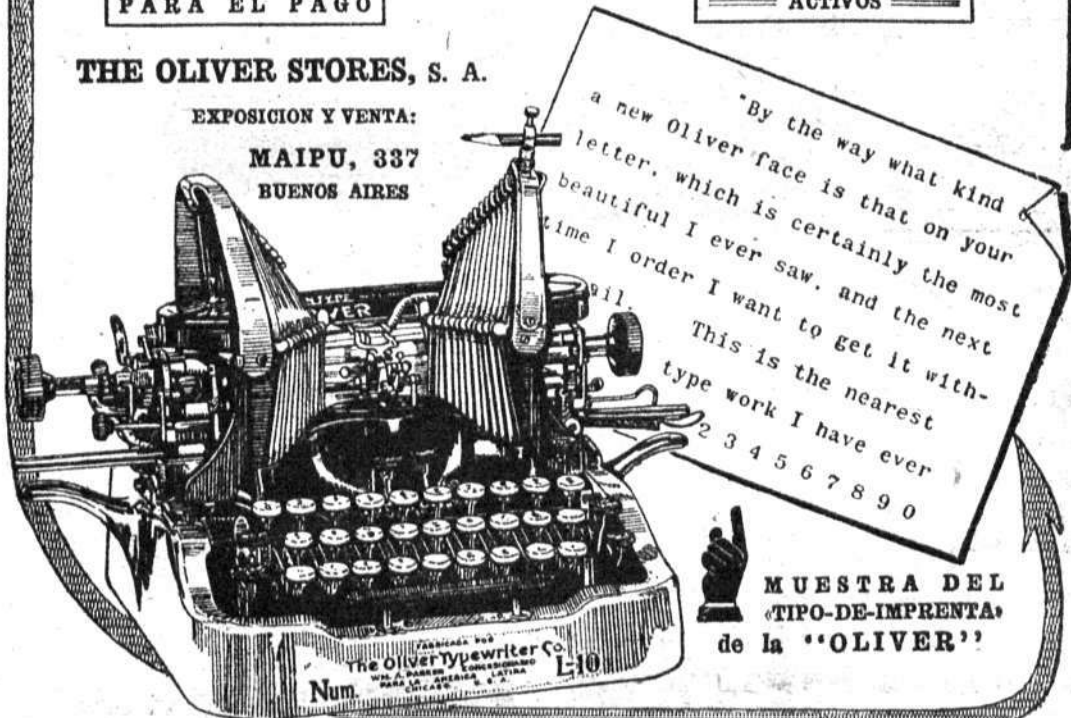
DAMOS FACILIDADES
PARA EL PAGO

BUSCAMOS AGENTES
ACTIVOS

THE OLIVER STORES, S. A.

EXPOSICION Y VENTA:

MAIPU, 337
BUENOS AIRES



MUESTRA DEL
"TIPO-DE-IMPRESA"
de la "OLIVER"



BIBLIOGRAFÍA

"Recuerdos de provincia", por D. F. Sarmiento. Edición de La Cultura Argentina.

"Muestrario", por Gómez de la Serna. B. Nueva. — "Vida de Santos", de Eugenio Noel. Renacimiento. — "Triunfos nuevos", por Alberto Ghirardo. Editorial América. — "Letras", por Rubén Darío. Mundo Latino. — "High-Life", por B. de Suttner. España Moderna. Rep.: Agencia General de Librería y Publicaciones.

"Sanguis martyrum", por L. Bertrand. — "Art poétique", por P. Claudel. — "L'impressionisme", por O. Maclair. — "Les voix du forum", por J. Bertheroy. Rep.: Arnold Moen.

"Francisco Lecoq", por R. J. Cárcano. Editor: Mendelky e hijo.

"Años de peregrinación", por I. List. Editor: Carlos S. Lottermoser.

"Romagnolo", por Tullio Murri.

"I Dialoghi", por G. Stacchini.

"L'Italia ha vinto", por A. Fracarroli.

"La fabbricazione delle materie coloranti", por A. de Mitri. Rep.: Libreria Italiana Mele.

"Geometría", por Bourlet. — "El criterio", por Balmes. — "Filosofía", por Gasset. — "Historia natural", por Languebert. Rep.: Librería Moderna.

"Boletín Bibliográfico", por Julio Suárez.

"Guía comercial, agrícola y ganadera para 1920".

"Hacia el impuesto único", por Angel Silva (hijo).

REPÚBLICA ZOOLOGICA

EL EIDER

Es un pato panzudo y comodón, de fama universal acreditada por su pluma famosa tan usada, o, para ser exacto, su plumón.

De éste se llena el clásico edredón, y en Noruega muy bien reglamentada del ánade bienquista a la almohada se halla la productiva explotación.

Aunque habita en el norte este señor, se comprende que usando tanto abrigo sienta en lugar de frío gran calor.

Yo lo estimo por cima al más amigo, cuando del crudo invierno en el rigor, en el helado lecho doy conmigo.

CARLOS DE MONTERO.

ANÉCDOTA

En un pueblo, de cuyo nombre no hace falta acordarse, se representó *El Abuelo*, con extraordinario éxito.

Tanto gustó, que varias personas de la aludida localidad acordaron escribir a don Benito expresándole el testimonio de su admiración.

Así lo hicieron, y, tras de algunos párrafos laudatorios, rogaban a Galdós que les dijese, pues la impaciencia les devoraba, cuál era la nieta legítima del conde de Albrít, si Dolly o Nell.

¡Les había admirado la obra, pero no la habían entendido!

Y a propósito de esto le oímos un día decir a don Benito:

— Asusta pensar que acaso las admiraciones más sinceras que tenemos son las de las personas que no nos han comprendido.

EPIGRAMAS

Vió en un baile Pedro Roble

Una vieja descotada,

Y dijo a su amigo Estrada:

— ¿Qué va que esa vieja es noble?

— Hombre, esos son desatinos;

¿Por dónde lo sabes ya?

— Que toda la noche está

Enseñando pergaminos.

A. ALCÁDE VALLADARES.

Jugando en cierta ocasión

Al monte, con mucho apuro

Poniendo en la mesa un duro:

— ¡Soy caballo! — dijo Antón.

Y otro punto, aun más perdido,

Murmuró con ironía:

— Si es por ascenso, a fe mía,

Lo tiene usted merecido.

MANUEL DEL PALACIO.

Propuso a su amigo Lucas

El jugador Bonifacio

Jugar con él a las billas

Dos partidas, *mano a mano*.

Y aquél, que muy pocas veces

Se ha visto en la mano un taco,

No queriendo caer de *primo*,

Le dijo un poco amoscado:

— Lo que es contigo no juego

Aunque me des *quince palos*.

EDUARDO GUILLAR.

¿Queréis conservar el cutis con la blancura y el brillo de la juventud, por muchos años?

USAD: AGUA, POLVOS y JABON:

En Droguerías, Farmacias y Grandes Tiendas

Representantes: TORRES y Cia., Casilla Correo, 250, Bs. Aires

MAGDALIN



IVAN BERNHEIM

ALSINA, 1287
BUENOS AIRES

IMPORTADOR de:

ALHAJAS

RELOJES

BAZAR

Soliciten
Catálogos.

ARTICULOS de FANTASIA



SPASMODIC

EAU DE NICE

(AGUA DE NIZA)

Perfume fresco y agradable; es superior a cualquier agua de colonia, ideal para perfumar a los niños después del baño.

Se vende en Perfumerías, Tiendas y Farmacias.



Indian Runner

EL PATO DE MEJOR EXITO

EL MAS PONEDOR
DEL MUNDO!

EL MAS FACIL PARA
CRIAR!

EL CAMINO
MAS SEGURO PARA
EL BUEN EXITO!

Tenemos el surtido mas
grande de la Republica.

10.000

EN NUESTRO CRIADERO Y CHACRAS DE PRODUCCION
Padres recibidos directamente del Extranjero.

EXPOSICION Y VENTA PERMANENTE DE PATOS.

PATITOS DE TODA EDAD, GALLINAS DE TODAS LAS RAZAS.

HUEVOS CON FERTILIDAD GARANTIDA.

CONEJOS, PERROS, CERDOS SIN Y CON PEDIGREE.

Se instalan criaderos con poco gasto y de utilidad inmediata.

Criadero: SANTA ELENA

ALSINA 350
LOMAS DE
SANTA ELENA



**TENGA USTED
LA CERTEZA
ABSOLUTA**

que, cuando nosotros garantimos un producto, ese producto es bueno. La

Levadura de Frutas Gibson

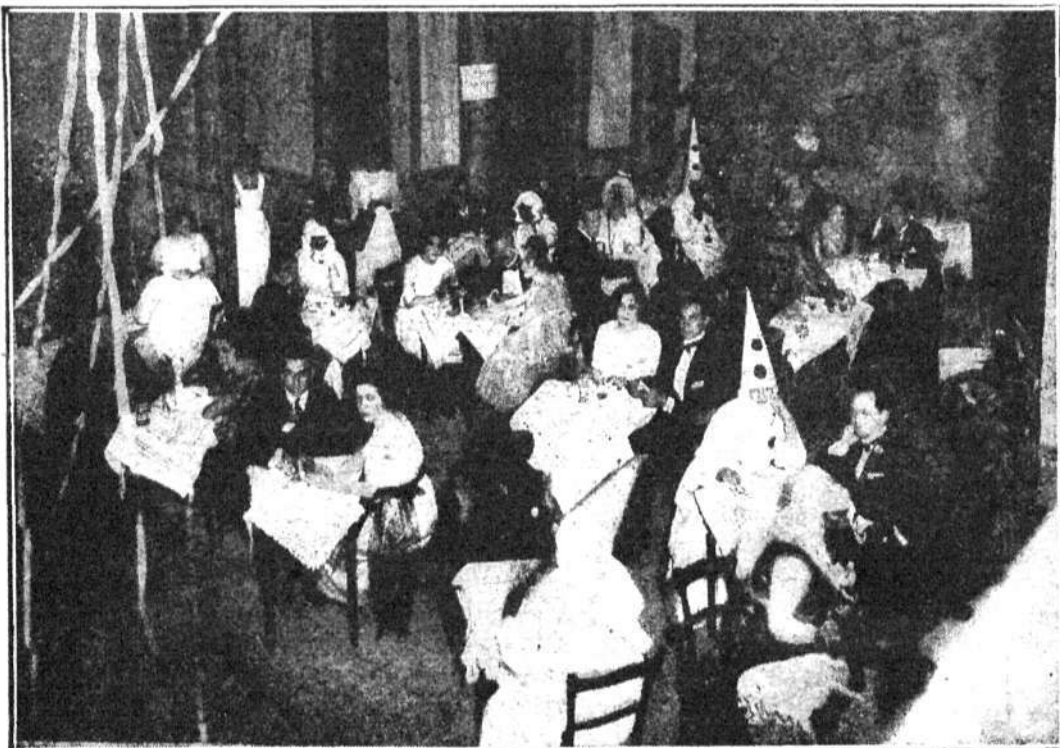
preparada en nuestros laboratorios con el jugo de diversas frutas de la época y que

lleva nuestra garantía,

es la bebida de sabor delicioso que usted necesita, no sólo para prevenir y curar las afecciones de la piel (forunculosis, eczemas, granos, etc.), la diabetes, la influenza, sino como el remedio único para conseguir

un bienestar general

Farmacia y Droguería DIEGO GIBSON
168. DEFENSA, 192 - Sucursal: FLORIDA, 159 (Paseo Güemes)



Uno de los salones del Club Social, en los que restauraban sus energías los concurrentes al espléndido baile de fantasía que celebró dicha entidad social.

CONTRA EL ESTRENIMIENTO DE ADULTOS Y NIÑOS

Pastillas Purgo laxantes **DASAC**

MUY AGRADABLES Y DE EFECTO SORPRENDENTE SE VENDEN EN LAS BUENAS FARMACIAS
Caja grande, \$ 1.20 - Chica, \$ 0.45 SE REMITEN MUESTRAS GRATIS

DROGUERIA AMERICANA - Bm é. MITRE, 2176 - Buenos Aires

De gran utilidad práctica en un Hogar

celoso de su estética y salud, es el Elixir de la Piel «Valle», cuyo uso una vez será suficiente para imponerse como una necesidad. Da vida a la piel, librándola de todo desperfecto; quita por completo las irritaciones y rojeces, por más rebeldes que sean; es infalible para la pampa de manos y cara, y grietas de los labios, tratadas comúnmente con la glicerina de poco resultado, mortificadora sobre todo para los niños y la que, usándola sola, perjudica la piel porque la quema. Al Elixir, hasta el cutis más tierno lo admite sin inconvenientes, por su suavidad y comodidad al aplicarlo, sin causar el menor ardor y siendo sus buenos efectos rapidísimos. Es un tesoro para las madres tanto para su uso propio como para su bebé, usos que se detallan en el prospecto, con el de muchas aplicaciones íntimas de la vida privada.

Con el delicioso perfume que exhala y sus múltiples beneficios sobre el cutis, constituye, con inmensas ventajas, una rica crema de tocador, teniendo también a su pro el no contener absolutamente compuestos metálicos.

Pedidos y giros: a la única depositaria, señora Rosa A. de Robledo, Casilla de Correo, 1145, Buenos Aires.

Precio: \$ 2.—, más 0.25 cts. de franqueo.

VACCARO

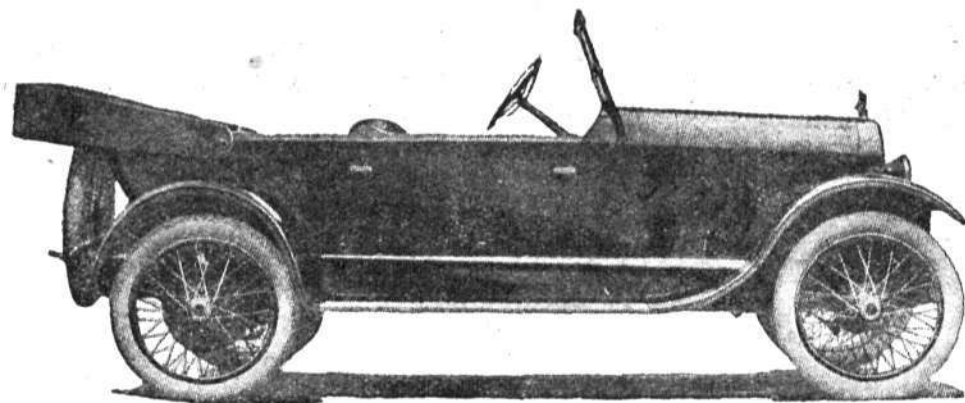
30 AÑOS DE CRÉDITO EN
CAMBIO DE MONEDA
TITULOS Y ACCIONES
LOTERIA NACIONAL
ALTA PUBLICIDAD
AV. DE MAYO 638 - B. Aires



LA FALDA SIERRAS DE CORDOBA

El rincón más sano y
delicioso de la Argentina
para toda época del año.

Para informes, al "EDEN HOTEL" La Falda, o en Buenos Aires: BARTOLOME MITRE 556, U. T. 2159, Avenida.



Presentamos a Vd.!!...

un verdadero modelo elegante, de aspecto agradable, bien equipado y de un confort único, que será para usted una fuente de justo orgullo y atraerá, al par de una joya, ávidas miradas de todos lados.

Columbia Six

llamado con justeza "La joya de los caminos", es el conjunto más armonioso que un automóvil puede encerrar.

No trataremos de convencer a usted con palabras; hechos y siempre hechos es nuestro lema.

Si usted tiene pensado adquirir un automóvil, escribanos y será nuestra mayor satisfacción proporcionar a usted todas las pruebas que han de convencer a usted que **COLUMBIA SIX** no es un automóvil vulgar ni nada común.

Tenemos a disposición de quien lo solicite, un explícito folleto con detalles y especificaciones que nos honraremos en remitirle si usted así lo desea.

COLUMBIA SIX, el automóvil súper-moderno; el automóvil del día.

UNICOS REPRESENTANTES:

SAENZ & Cía.

AYACUCHO, 1711

BUENOS AIRES

**SI EN SU ZONA NO HAY
AGENTES, ESCRÍBANOS**



Las Persianas del Radiador, automáticamente reguladas, constituyen un carácter exclusivo del Columbia Six. Se abren o estrechan automáticamente por medio de Termóstato colocado en la cubierta del Motor. La cantidad de aire que acude al motor queda así regulada y la temperatura de éste consérvese más o menos constante (unos 180 grados) en invierno como en verano.

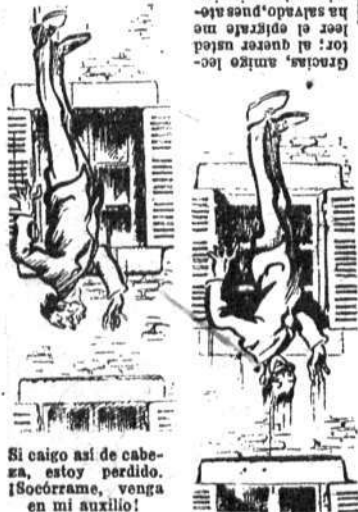


APUNTES Y RECORTES

Hay cerca de catorce kilos de sangre, o sea poco más de treinta libras, en el cuerpo de una persona adulta.

El cobre es entre los metales el que mejor refleja y conserva el calor.

El cabello de todas las muñecas que hay en el comercio de ese ramo, asombrando por lo abundante y lo sedoso, está hecho casi todo con pelo de gatos de Angora.



Si caigo así de cabeza, estoy perdido. ¡Socórrame, venga en mi auxilio!

BIEN EDUCADO



LA PARROQUIANA. — Vea, amigo, el perro se va a comer la carne.

EL CARNICERO. — No pase cuidado, no hará más que lamerla.

(De *Le Pele Mele*, París.)

La primera estatua levantada a un personaje chino es la de Li-Hung-Chang, con arreglo a la moda escultórica europea. Hasta ahora el estilo de monumentos usado en el Celeste Imperio era el de un templo con el retrato del notable dentro y el nombre pintado en el frontispicio.

El faro más elevado del mundo es el antiguo faro de Génova, conocido con el nombre de "La Lanterna". En épocas remotas se encendían allí fogatas de madera para amparo de los navegantes.

Los siameses son muy supersticiosos. Evitan en lo posible los números impares hasta en las piezas, ventanas y puertas de sus casas.

En China se produce una curiosa planta llamada "nogal de agua", cuyas raíces, crudas o cocidas, constituyen un manjar delicioso para los epilépticos del país.

El castillo de Kilkenny es la habitación más antigua de las que hoy se habitan en el mundo, pues su construcción data de más de ochocientos años.

LA NUEVA CRIADA



— ¡Pobres animalitos! ¡Haberlos cocido vivos para que estén colorados!

(De *La Baionnette*, París.)

LOS DEFECTOS DE LA VISTA

hay que corregirlos a tiempo. EL INSTITUTO OPTICO LOMBARDI es el que cuenta con los medios más racionales y modernos en materia de óptica. La vista del cliente es examinada de acuerdo con los últimos procedimientos científicos por nuestro especialista. Si usted ha sido decepcionado en otros establecimientos, encontrará en esta casa lo que en vano ha buscado. Anteojos o lentes oro reforzado, desde \$ 8.— Lentes ideales, oro macizo, desde \$ 15.—

INSTITUTO OPTICO "LOMBARDI", CARLOS PELLEGRINI, 408

CARTERAS PARA COLEGALES



REGALAMOS: 1 caja pinturas 12 colores, 1 lápiz combinación lapicera y goma, 1 compás lápiz, a todo comprador de una lujosa cartera de cuero (niña o varón) cuyo valor es de \$ 8, por sólo \$ 4.90. — Flete gratis. Especialidad por mayor. Muestrario 4 carteras diferentes y 1 prensa \$ 14.50. Giros a: J. Zaviezo, calle Corrientes, 2253, Buenos Aires.

Aviso al comercio

que he recibido una gran partida de pilas y linternas marca EVER-READY. Mis precios son los más bajos de plaza.

Completa.... \$ 7.—
Pila repuesto.... " 1.30
Lamparita repuesto.... " 0.50

R. PANDRA - Sarmiento, 420 - 22, Buenos Aires



Tengo en existencia mecheros para calentadores Primus N° 1 y 0 Soliciten precios y solicite catálogo, gratis.

VALE por \$ 1 m.n.

Acreditaré un peso al que presente o envíe este cupón a mi escritorio, Rivadavia, 1255, siempre que forme parte de un pedido no menor de \$ 10.— del

INFALIBLE EXTERMINADOR DE RATAS E INOFENSIVO PARA ANIMALES DOMESTICOS "RATOL"

que se expende en tarritos de \$ 1.—, \$ 2.—, \$ 5.— y \$ 12.—, más \$ 0.30 de franqueo para el interior.

JULIO A. ZAGALSKY - Buenos Aires

Escritorios Norte Americanos

MAYA y Cía. - RECONQUISTA, 291 BUENOS AIRES

ES LA CASA QUE LOS VENDE MAS BARATOS



Escritorio de roble, cilíndrico, 7 cajones, tabla corrediza, sólido, fuerte y elegante. Último modelo, a

\$ 275.00

Embalado y puesto sobre vagón.

PIDA CATALOGO GRATIS

APERITIVO
VINO QUINADO

KALISAY

EL MAS SALUDABLE
PRUEBELO

© Biblioteca Nacional de España

La tranquilidad...

de saberse atendida por un médico de prestigio, en colaboración con farmacéuticos de probada competencia, tiene un gran valor moral en el proceso de todas las enfermedades.

Asegure para Vd. y para los suyos esa tranquilidad, encargando el despacho de las recetas a la farmacia que le ofrezca, con hechos y no con palabras, las mayores y más sólidas garantías.



Nuestra casa entrega siempre productos puros y de legitimidad comprobada, cobrando por ellos **estrictamente su justo precio.**

Laboratorio QUIMICO FARMACEUTICO

Dirigido por el **Dr. FRANCISCO P. LAVALLE**

TELEFONOS:

Drogueria: Unión Telef., 196-198, Avenida

Cooperativa Telef., 3754, Central

Farmacia: Unión Telef., 1920, Avenida

Laboratorio: Unión Telef., 2337, Avenida



Drogueria y Farmacia
del Pueblo
Rivadavia 727-745 Bs. Aires

A. SOULIGNAC Y CIA

De San Juan



La comparsa «Sociedad Juvenil Filarmónica», que obtuvo el primer premio en el carnaval, por su brillante actuación y la propiedad histórica de los trajes que vestía.

“Casa BUSTAMANTE”

Patente N.º 004412
(Productos Andinos). Fundada en 1897. — Yervas Medicinales contra tos, malas digestiones, reumatismo, etc., etc.—Catálogo, gratis.
PERFECTO P. BUSTAMANTE
ARENALES, 2301 - U. T., 8491, Juncal - Bs. Aires



Té Andino

MOSAICOS, AZULEJOS,

Cementos, Mayólicas,

etc.

CARLOS CATTANEO & Cía.
CAROS,
MARMOLES,
ARTICULOS DE CONSTRUCCION
Soliciten precios. 3553, CORRIENTES - Bs. Aires



Antiphlogistine

EMOLIENTE

TRADE MARK

ANTISEPTICO

Este es el remedio más eficaz para curar los dolores de **REUMATISMO, TORCEDURAS, INFLAMACIONES, FORUNCULOS** y toda clase de **HINCHAZONES**.

La Higiene lo Aconseja

porque **ANTIPHLOGISTINE** substituye el uso de las anticuadas cataplasmas que ensucian y no curan. Basta una aplicación para darle alivio. Se vende en todas las Farmacias y Droguerías.



THE DENVER CHEMICAL CO.

NEW YORK

MAIPU, 533
Buenos Aires

EPILEPSIA CURADA

30 años de éxito.

Aprobado por el Departamento Nacional de Higiene.

A. G. HUMPHREYS.

Cajilla de Correo, 675.

Pida folleto «A»: gratis que contiene todos los informes del famoso **REMEDIO de TRENCH** para epilepsia, ataques y enfermedades nerviosas.

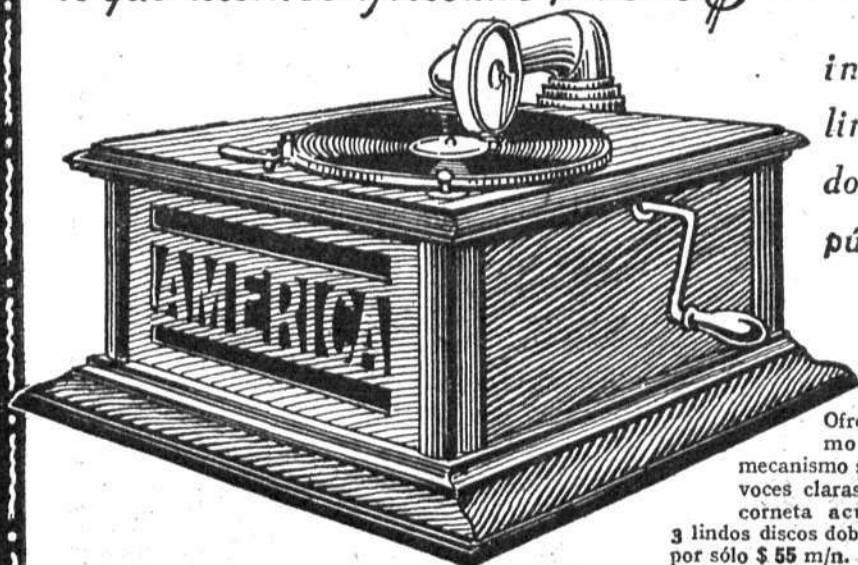
Buenos Aires.

Lotería Nacional y Provincias

Próximos sorteos: Marzo 16, de \$ 80.000. Entero \$ 16.25; quinto, \$ 3.25. Marzo 20, de \$ 25.000. Entero \$ 5.—; quinto, \$ 1.—. Marzo 26, de \$ 50.000. Entero \$ 10.—; quinto, pesos 2.—. A cada pedido agréguese \$ 1.— para gastos de envío y remisión de extractos. Giros y órdenes, a:

JUAN MAYORAL - Sarmiento, 1091 - Buenos Aires

¿Para que pagar mas **55^{m/n}?**
lo que nosotros ofrecemos por solo \$



*incluso tres
 lindos discos
 dobles y 200
 púas finas.*

Ofrecemos este hermoso grafófono, mecanismo suizo garantido, voces claras y melodiosas, corneta acústica interna, 3 lindos discos dobles y 200 púas, por sólo \$ 55 m/n. Gratis lo emba-

lamos para remitir a cualquier punto de la República.

DISCOS NUEVOS

recibimos continuamente, además del grandioso y selecto surtido permanente que existe en nuestra casa.

Una buena colección de DISCOS
 ofrecida a PRECIOS DE RECLAME

DISCOS doble faz, de 25 ctm. **\$ 1.—** cada disco.

- 11157 { General Caneva. Marcha.
- 11152 { Tripoli. Marcha.
- 11152 { Rezagos de la Pampa. Tango.
- 11142 { Al Paso. Marcha Militar.
- 11142 { Siempre Tú. Schottisch.
- 11123 { Don Paco. Tango.
- 11123 { Charles de Muchachas. Mazurka.
- 11120 { Viaje a Europa. Tango.
- 11120 { Violeta de Amor. Mazurka.
- 11075 { Ricotona. Tango.
- 11075 { Evangelina. Vals.
- 11075 { Triste cita. Tango.

- 11071 { Duda fatal. Vals Boston.
- 11071 { La Viruta. Tango.
- 11070 { Palais de Glace. Vals.
- 11059 { El Gallito. Tango.
- 11059 { Eva. Vals.
- 11045 { Eva. Vals.
- 11045 { Gran Muñeca. Tango.
- 11010 { El Morochito. Tango.
- 11010 { Pura Uva. Tango.
- 11002 { El Figurin. Tango.
- 11002 { El Chiche. Tango.
- 11002 { El Talar. Tango.

SOLICITE CATALOGO GRATIS

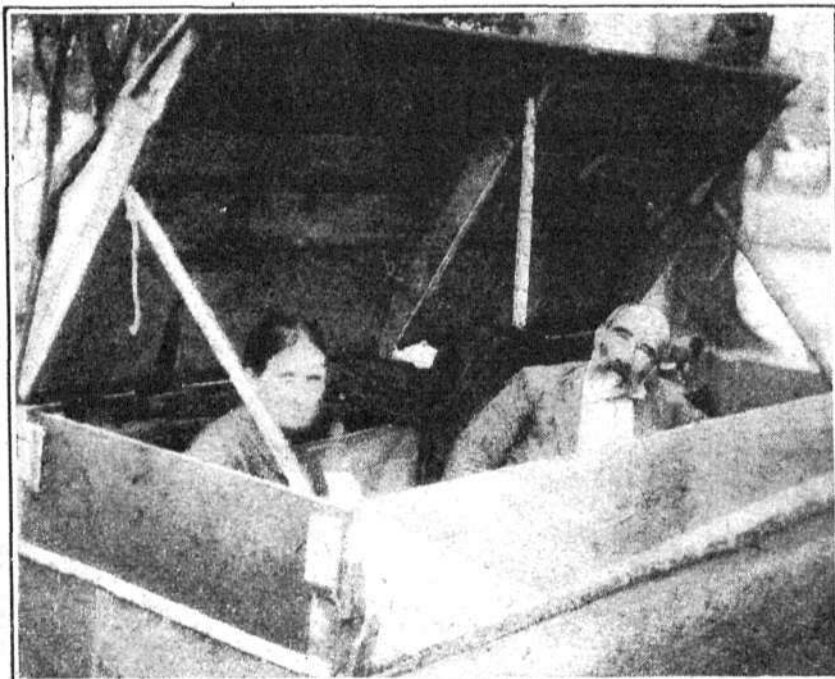
Remitiéndonos \$ 0.20 en estampillas, enviamos el gran catálogo general ilustrado de las especialidades América.

CASA AMERICA
STAHLBERG & RIGOTTI
CASA AMERICA

AVENIDA DE MAYO, 979 (entre Tacuarí y Bernardo de Irigoyen) - BUENOS AIRES



LA NUEVA "ARCA DE NOE"



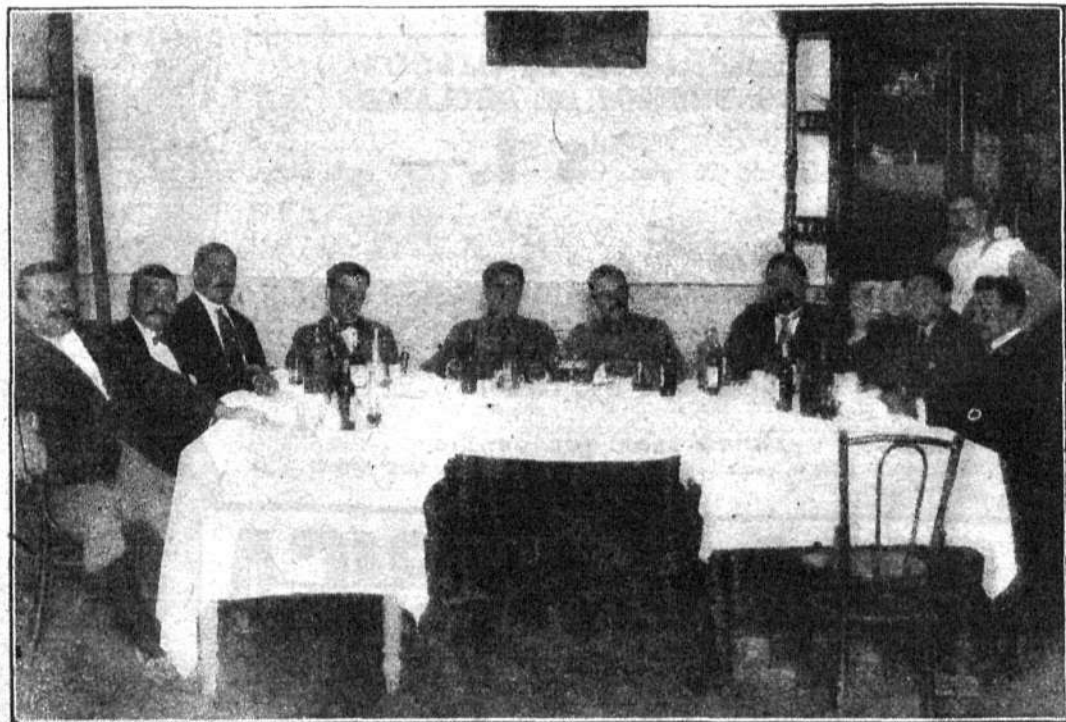
Felipe J. Labrousse y su esposa, dentro del «Arca», de la cual no saldrán mientras no obtengan que la justicia impere en Bella Vista.

Ante el edificio de la comisaría, en la plaza de Bella Vista, Corrientes, ha fondeado, o mejor dicho varado, un *Arca* tripulada por los esposos Labrousse.

Nuevo Noé, Felipe F. Labrousse se construyó el *Arca* en la cual embarcó con su esposa y no sabemos si también algunos animales, y en ella espera paciente, sino un nuevo Diluvio, que de la comisaría salga una ola de justicia que anegue y limpie de maldades aquella localidad, donde un padre de familia no puede dedicarse a la agricultura sin que le roben las cebollas.

El matrimonio está dispuesto a morir dentro de su *Arca* y que ésta les sirva de cañón, palabras textuales, en tanto Bella Vista no sea purificada por la justicia.

De Santiago del Estero



PINTO. — El jefe político de ésta, teniente Horacio Bruzzone Echenagucia y caracterizados vecinos, en el banquete que fué ofrecido en honor del subteniente del 5.º de artillería de montaña, señor Antonio M. Sánchez, con motivo del raid a caballo que efectúa desde Salta a la Capital Federal.



ALGUNAS de las MEJORAS que se HAN INTRODUCIDO en el MODELO 1920

Equipado con MAGNETO "SIMMS" y Carburador Zenith.

Nueva suspensión inmejorable.

Mayor altura del coche. (Más de 30 ctms. del suelo).

El volante del motor está bien protegido contra el agua.

Mayor amplitud de los asientos traseros.

Chassis reforzado.

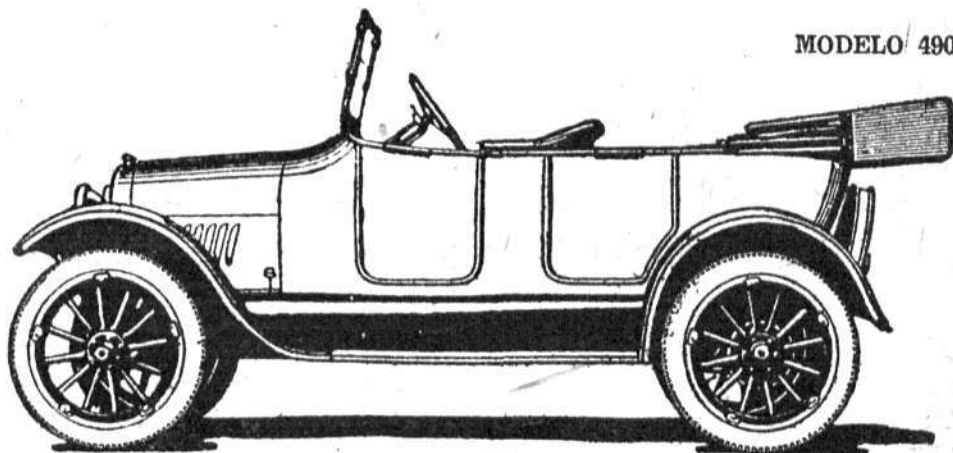
Guarda-barros y estribos más amplios.

Tapizado tipo moderno sin botones.

Y varias otras reformas, quedando completamente a su disposición, para demostrárselas prácticamente, por lo que me complazco en invitar a usted a pedirme un ensayo de este maravilloso automóvil.

Completamente equipado \$ 3.400 m/n.

MODELO 490



UNICO AGENTE: **CARLOS GOFFRE**
CERRITO, 702 — BUENOS AIRES

UNION TELEFONICA, 6201, JUNCAL

SOLICITE CATALOGOS - Direc. Telegr. "GOFFRE" Buenos Aires

Nuestros pequeños visitantes



Elena L. Clero, dama antigua.

Iluminada Arufat, sultana.

Nélida Charielo, torera.

Raquel M. Cincotta, baturro.

Sara Bertolini, cowboy.

Antonia A. N. P., persa.



Pedrito Ventura Saraco, pierrot.

Eloy Sánchez, pierrot.

Manuel González, torero.

Américo R. Seconelli, clown.

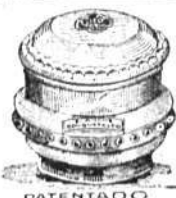
Carlos Bruzzon, payaso.

Coco Cincotta, pierrot.

ADIOS CANAS!

GEN-SAN

«Gen-San», es una preparación científica vegetal, reconocida inofensiva y por ser tan instantánea, que una simple aplicación da a cabellos y barba el color deseado, natural e inalterable para siempre; es la preferida por damas y caballeros. — En farmacias y peluquerías, \$ 5.80, encomienda, 0.50. Depositario: A. GEN-TINI, Guaymas, 5282, Buenos Aires.



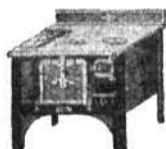
“Cleo de Merode”

Polvo de arroz de perfecta adherencia y exquisito perfume. El ideal de toda dama delicada. Polveras cristal opalino, venta \$ 4.50, cada una. Solicítelo en todas las buenas casas del ramo.

“ASMALINE”

para los ASMATICOS es lo más indicado. Depósito: JOSE NAVA, Santa Fe, 1699. VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS.

MALUGANI Hnos.



ESPECIALISTAS EN COCINAS

SOLICITEN CATALOGOS Méjico, 1359 - Bs. Aires

NO MAS CANAS!

Tíñe con colores naturales, sin producir reflejos, desde el rubio claro al negro. De fácil aplicación, inofensiva y libre de sales metálicas. En todas las farmacias, droguerías, peluquerías y perfumerías. Depositario: E. D'Abbondio y Cia., Charcas, 1228.



PULMONES

y enfermedades del pecho y vías respiratorias, tos persistente, esputos de sangre, debilidad, pérdida de apetito y peso; curación por el tratamiento del SANATORIO INCLES DE TEMPERLEY (F. C. S.) Pensiones varias, 20 minutos de Buenos Aires.

El cuidado de los OJOS y la buena inversión del DINERO, se obtiene comprando los

LENTES y ANTEOJOS “ICSA”

de la Compañía Argentina de Instrumental Científico

FLORIDA, 385, Unión Telef., 479, Avenida Buenos Aires

Examen de la vista por médicos oculistas, gratis



Lo más moderno, \$ 6 m/n. Sólido y elegante.

El velo de Cupido



Por mis amigas las bellas
Este concurso he inventado.
Corresponde ahora a ellas
Decir si les ha gustado.

CUPIDO.

NOTABLE CERTAMEN DE INGENIO

dedicado a todas las damas que se preocupan de su belleza
2110 OBSEQUIOS POR UN VALOR REAL DE \$ 10.000

¿Quieres saber lo que dice
De mi velo la inscripción?
Pues es muy fácil saberlo
Poniendo celo y atención.

CUPIDO.

Como compensación por la unánime preferencia que las Damas de la Argentina y de los países vecinos han demostrado siempre hacia los productos de localizador «ECLATINE», iniciamos este primer Certamen cuya importancia y alcances no dudamos tendrán ellas muy en cuenta.

BASES Y REFERENCIAS

Las letras dibujadas en «El Velo de Cupido» que reproducimos en esta página, componen una frase de cuatro palabras relativas a la proverbial finura de las especialidades «ECLATINE». Dicha frase ha sido depositada en sobre cerrado y lacrado en poder del Escribano Público señor Oscar A. Medina, Avenida de Mayo, 733. Encontrar esa frase; escribirla en el cupón que va al pie y enviar éste a nuestra casa **ACOMPAÑÁNDOLO DE UNA CEDULA DE GARANTIA DE LAS QUE VAN CON CADA PRODUCTO «ECLATINE»**, es cuanto deben hacer las bellas lectoras de esta revista para poder participar de los obsequios que al margen se detallan.

Una misma dama puede enviar la cantidad de soluciones que desee, siempre que cada una venga acompañada de la cédula correspondiente.

No será tomada en cuenta toda solución que se envíe sin este requisito.

Distribución de premios

Los obsequios serán adjudicados a las damas que hayan acertado con la solución exacta o en su defecto entre las remitentes de las más aproximadas. En caso de que el número de soluciones exactas fuera mayor al número de premios que instituímos, se resolverá, de acuerdo con los interesados, la forma más equitativa de adjudicar los obsequios.



IMPORTANTES OBSEQUIOS

1	obsequio consistente en un rico ajuar cuyo valor es de	\$ 2.000
1	de 300 c/u	500
3	de 300 c/u	900
1	es de	100
90	en estuches completos de productos «Eclatine»	900
905	en una caja de polvo «Eclatine» etiqueta azul	1.810
900	en una caja de polvo «Eclatine» etiqueta roja	1.200

OBSEQUIOS DE COMPENSACION

Entre las damas que envíen mayor cantidad de soluciones, sean exactas o no, se distribuirán los siguientes obsequios:

1	obsequio consistente en un rico ajuar, cuyo valor real es de ..	\$ 1.000
1	de 300 c/u	500
2	de 300 c/u	600
10	en estuches completos de productos «Eclatine»	100
95	en una caja de polvo «Eclatine» etiqueta azul	190
100	en una caja de polvo «Eclatine» etiqueta roja	140

2.110 obsequios por un valor real de \$ 10.000

Desde ya se pueden enviar soluciones dirigidas a nuestra casa, indicando en el sobre:

«CERTAMEN ECLATINE»

Este certamen quedará definitivamente clausurado el día 30 de abril de 1920, no tomándose en cuenta las soluciones que se envíen después de esa fecha.

Nota. — Remitimos detalle de los ajuares ofrecidos, a quien nos lo solicite.

Casa Argentina Scherrer
161 Suipacha 185

CUPON

CASA ARGENTINA SCHERRER

Suipacha, 161-185 — Buenos Aires.

Con las letras que aparecen en «El velo de Cupido» se forma esta frase:

Nombre.....
Domicilio.....

Nuestros pequeños visitantes



María E. Rodríguez y Aurora Arruiz: media luna y aldeana.



María Esther e Irma Lavaña: dama antigua y gitana.



Felipe Matianich e Ilda Piantanide: montenegrinos.



Carmen y Carlos Alonso: sultana y clown.



Dolores Ovando y Sofía Jhun-nesen: pescadora y clavel.



Nair Rossi y Emilia Fernández: boletos de tranvía y turca.



Angela y Aurelio Álvarez: valenciana y pierrot.



Consuelo y Mercedes Salvador: aragoneses.



Agripina Goritzia y Rosario Carmelo Bellini: turquita y pierrot.



Alfonso y Sara López: bohemios.



Luis y Enrique Carulli: pescadores.



José Lucane y Catalina Vico: sirio y dalmatense.



Marvel y Dorita E. Borge: molinera y molinero.



Aida y Gioconda Perri: dama antigua y napoleón.



María Carmen Juzzo, apache.



María Esther y Ofelia Calvo: campesina y pierrot.



Para evitar imitaciones, exíjase siempre la célebre marca de fábrica de la Victor, "La Voz del Amo." Todo instrumento Victor o Victrola legítimo lleva esta marca de fábrica.

La Victrola es el instrumento ideal para el hogar

Su repertorio es ilimitado, reproduciendo tanto la música popular como la clásica. Tenga también en cuenta que los primeros artistas del mundo impresionan discos únicamente para la Compañía Victor. Compre una Victrola hoy mismo o solicite catálogo de aparatos Victor-Victrola y el gran catálogo de discos Victor, que enviaremos gratis.

A continuación detallamos algunos de los discos recién recibidos:

Discos dobles negros, 30 ctms. a \$ 4.00 m/n.

- 35314 { Symphony in B Minor, Allegro, (Schubert), Victor O.
Symphony in B Minor, Andante, (Schubert), " "
- 35320 { Pastoral (Sixth), Symphony (2nd. Move), (Part I), Victor O.
Pastoral (Sixth), Symphony (2nd. Move), (Part II), " "
- 35509 { Poet and Peasant, Overture, (Part I), Victor Concert Orch.
Poet and Peasant, Overture, (Part II), " "
- 35615 { Waltz from Drigo's Serenade, Smith and his Orchestra.
Havanola, Fox-Trot, " "
- 35627 { Rustic Wedding Symphony, (Part I), Victor Concert Orch.
Rustic Wedding Symphony, (Part II), " "
- 68513 { Maruxa, Preludio, (Acto II), Orquesta del Gramófono de Madrid.
Marcha Fúnebre (Beethoven), Banda Italiana de Vessella.

Victor Talking Machine Co., Camden, N. J., E. U. de A.

205 Calle San Martín 217
Buenos Aires

PRATT & CÍA.

Calle Córdoba esquina
Maipú, Rosario

DELLAZOPPA & MORIXE

729/733 Plaza Independencia 729/733

Sucursal: Sarandí 614

Montevideo, Uruguay



Nuestros pequeños visitantes



Pura E. Aparicio, maja. Mercedes Antofianza, margarita. Fernando Basurto, kepie. María E. Croizet, aldeana francesa. Mabel Polbet, dama antigua. Sara Escobar, 43.



María A. Jerez, amapola. Jorge Bergstrom, aldeano sueco. María E. Rossi, El chico del grano. Yolanda Julián, judía. María Michelini, holandesa. Isabel R. Abellón, gallega.

CASA MATUCCI

Santiago del Estero, 653 — Buenos Aires

REGALAMOS un precioso mate con virola y escudo, artísticamente grabado,



a todo comprador de una de nuestras hermosas bombillas de plata muy pesadas, coco pera o tornillo, higiénica y boquilla de oro que ofrecemos por sólo

\$ 10.

REGALAMOS una caja de 50 balas



a cada comprador de uno de estos hermosos revólveres **MODELO MILITAR**, cabo Colt, oscilante, reformado, 6 tiros, bala larga, empavonado o niquelado, calibre 32 ó 38, **\$ 45.**— que ofrecemos por sólo....

RECIPIAMOS EN PAGO A RAZON DE 2 CENTAVOS CADA UNO CARTONCITOS DE LOS CIGARRILLOS 43



Es Delicioso

Antes de cada comida, es un buen regalo al paladar una copita del excelente

TOMMY

Es el "San Martín" mejor preparado

Unicos Introdutores:

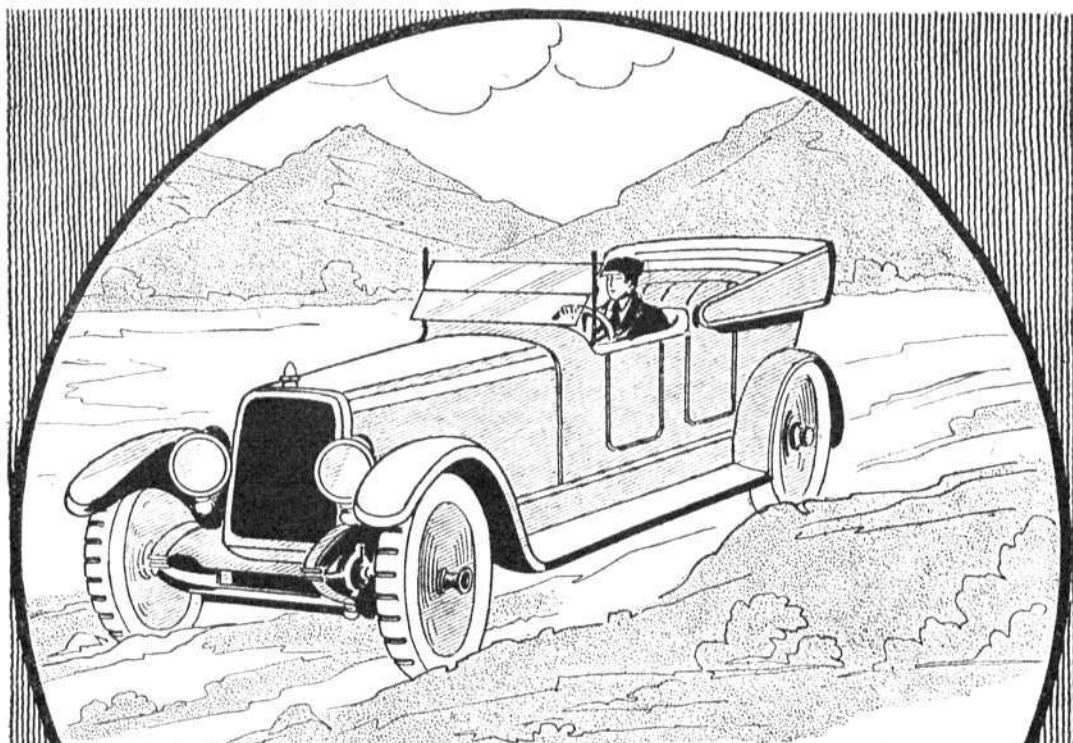
Cia. Champagnette Ltda.

751 DEFENSA 759

Union Telef. 2278, Avenida

BUENOS AIRES y ROSARIO





Pneumáticos **DUNLOP**

Tanto en los accidentados caminos de la campaña como en las asfaltadas calles de la ciudad dan el máximo de rendimiento por la buena calidad de los materiales empleados en su fabricación.

**LA MARCA DUNLOP
ES UNA GARANTIA**

1299 - VIAMONTE - 1299

Unión Telefónica, 6301, Juncal

Nuestros pequeños visitantes



Enrique F. y María Margarita Gamboa: pierrot y ángel.

Juanito y Genoveva Rojo: pierrots.

Nélida y María González: bailarinas.

Pilar y Aurora Pérez: gitana y gallega.



Raúl U. Giráldez y Haydee Castagnino: sultán y pierrot.

Inés y Bruno Mariani: bailarina y pelotari.

Miryam y Elsa Fortini: aldeana y gallega.

Elsa Tiberi y Rosita Cuesta: nueces.



Olga Matusosky, ángel.

Esther Ramallo, maja.

María Italia Cuirleo, mariposa.

Angelita Desendo, mirasol.

Peregrina P. de Peralta, española.

Delia García, mosquetero.



María R. Haydee Bret, mandarina.

Ricardo B. Ruiz, torero.

Teresita L. Tiralochi, bouquet de flores.

Julia Álvarez, clavel.

Lidia Talia Etinot, diablo.

Josefina Pérez, fantasía.

El tierno retoño
llegará
a roble
corpulento...



...si se pone especial cuidado al elegir su alimentación.

Esto puede conseguirse fácilmente proporcionando al niño un alimento sano y racional como lo es la

“Germinase”
(El alimento de los hijos de médicos)

Este es el único producto natural y nutritivo que suple admirablemente las deficiencias de la leche materna, porque es el único que contiene los elementos necesarios para crear sangre, músculos y huesos perfectos.

Se vende en todas las farmacias y casas de alimentación del mundo entero.



VÁRICES

Úlcera Varicosa



Artritisismo

Estas afecciones se encuentran, sobre todo, en los artríticos. Los primeros síntomas se anuncian por una fatiga más grande de las piernas, por hormigueos y una ligera hinchazón. Luego, mucho después, aparecen los cordones azulados, que son las venas dilatadas. Si el mal no está atajado en su evolución, los peores accidentes son de temer: un choque, un rozamiento, y la vena revienta; sobreviene una hemorragia, dejando tras ella una llaga varicosa abierta, que, de nueve veces en diez, se transforma en úlcera. La vena suele también inflamarse y provocar la flebitis, más dolorosa aún. El efecto curativo no puede ser obtenido más que por un tratamiento interno. Las curas maravillosas realizadas en el mundo entero por el Depurativo Richelet permiten afirmar que el específico contra las várices ha sido encontrado. Una prueba entre las numerosas que recibimos cada día:

Huanguelen, 20 enero de 1920.

Estimado señor:

En mi poder su muy apreciada del 1.º enero ppdo., la cual me es grato contestar.

Después de seis meses de haber tomado diez botellas de Depurativo Richelet, he sanado de la llaga de la pierna que tenía enferma desde hace tanto tiempo. En marzo pienso tomar 3 botellas más, para que no reaparesca.

Saludo a usted, señor, muy agradecido.

S. S. S.

A. PREUX.

Bajo la influencia de este poderoso medicamento, la sangre es purificada, la circulación se hace más activa, las venas recobran su elasticidad. Bien pronto el aspecto congestionado de la piel desaparece, las venas no sobresalen ya, y las llagas se cierran sin dejar rastros aparentes.

El Depurativo Richelet es, además, la modificación artrítica por excelencia, pues destruye las toxinas que son la causa de los dolores, de los reumatismos, de los eczemas, de las herpes, del asma, de la congestión y de la arterioesclerosis y de todas sus consecuencias.

El Depurativo Richelet se vende en todas las farmacias.

Para informes sobre el tratamiento, dirigirse a Laboratorio Richelet, Paraná 159, Buenos Aires. — En Montevideo, Sarandí 429.

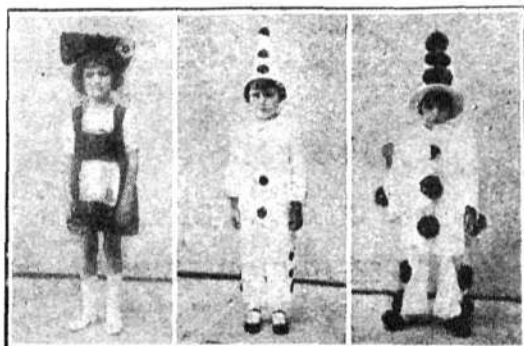
Nuestros pequeños visitantes



Maria Segovia, maja.

Elvira Rossi, pescadora.

Ana M. Bertone, dama antigua.



Amalia A. Amelotte, alsaciana.

Delia Hernández, pierrot.

Carmen Iburu, pierrot.



Lucía García, marquesa.

María L. Loperfido, mariposa.

Nélida Lombardo, kepie.



Esther de Rosa, ba-turro.

Nélida Acuña, florista italiana.

Amadeo Masa, italiano.



En cualquier momento,
a cualquier hora

LAS FAMOSAS
Galletitas "BAGLEY"

son siempre exquisitas.

PIDA EN TODOS
LOS ALMACENES:

MATINÉE
DE 
BAGLEY



Nuestros pequeños visitantes

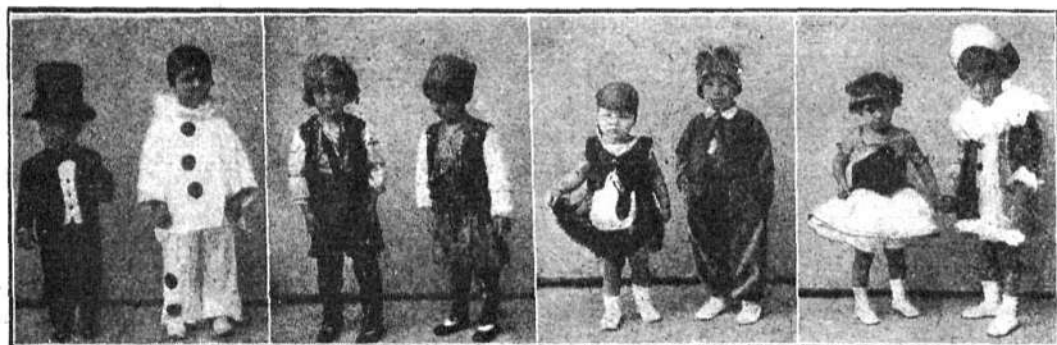


Zulema Cefali y Herminio De Martino: gitana y pierrot.

María Esther y Héctor Cagnase: abuela y alpino.

María del Carmen y María Rafaela Bagnoli: dama antigua y pierrot.

Dora J. Alvarado y María I. Vázquez: gitana y pierrot.



Catalina y Eduardo Russomanno: pierrot y doctor.

Victor y Luis Stella: sultanes.

Carlitos y Nelly Serrano: holandesa y brasileña.

Luis Bento y María R. Cerrutti: payaso y bailarina.



Carlos y Consuelo Ramírez: pierrot y payaso.

María Luisa y Alfredo Alvarado: metistófele y pierrot.

Tomás e Isabel Arruiz: Carlitos y ama de cría.

Nicolás y Lía Marafino: pierrot y dama antigua.



Beatriz y Graciana: aeroplano y farolero chino.

Luis e Ibito Percosé: Rigoletto y Barbero de Sevilla.

Haydée y Ada Bava: locura y odalisca.

Elide y José Corsia: fantasía y pierrot.

Fácil y Sencilla

2134.78
500.50
521.56
5356.89
7658.96
234.78
54.25
89.45
450.75
1023.47
580.13
357.23
653.57
3056.03
2450.07
55.00
871.23
650.66
331.07
654.35
3400
900
12700
1061.73
475.75
29,392.21

Es tan sencillo sumar con una Máquina Burroughs como escribir los números con lápiz. Cualquiera de sus dependientes puede hacerlo, teniendo la seguridad de que los resultados serán siempre correctos.

Deprímanse las teclas que representan las cantidades que se van a sumar y tírese de la manigueta. Los números se imprimen en una tira de papel o en una hoja ancha, con un tipo claro y legible, y la operación toma menos tiempo del que se necesitaría para escribirlos con lápiz. Los ceros y la puntuación se imprimen automáticamente. Cuando se han anotado todas las cantidades se deprime la tecla "Total," se tira de la manigueta y el producto exacto obtenido se imprime bajo la última cantidad anotada.

Actualmente los hombres de negocios de todas partes del mundo tienen en uso más de 300,000 Máquinas Burroughs. Hay más de cien modelos, entre los cuales encontrará Ud. alguno apropiado para su trabajo, y que en poco tiempo producirá suficientes economías para cubrir su costo.

Burroughs Adding Machine Company

Detroit, Michigan, E. U. A.

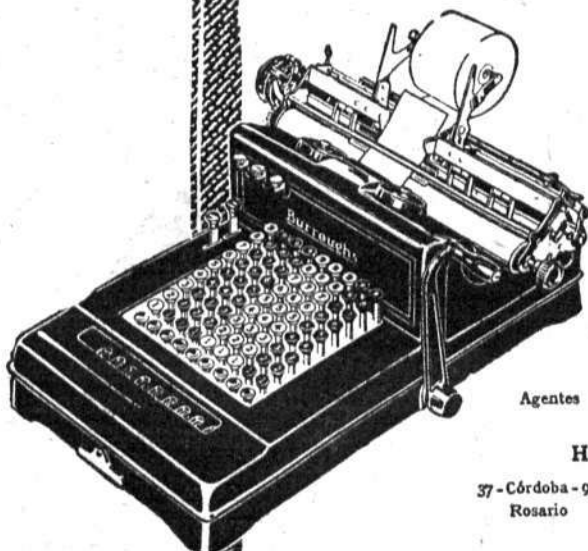
Agentes Exclusivos de las Máquinas Burroughs en Argentina y Uruguay:

H. E. WATKINS & Co. Ltd.

37 - Córdoba - 937
Rosario

773 - Tucumán - 785
Buenos Aires

1540 - Zabala - 1540
Montevideo



LAS MAQUINAS DE CONTABILIDAD IMPIDEN ERRO-
RES COSTOSOS - ECONOMIZAN TIEMPO VALIOSO
Burroughs
MÁS DE 100
MODELOS

Nuestros pequeños visitantes



Augusto Boni, luchador. Juan Lonit, jockey. Haydee González, japonesa. Mercedes Fariña, sultana. Olga Michelutti, dama antigua. Concepción Escoda, pirata.



Maria Lobarriños, dama antigua. Rosalia P. Botia, paisano. Enrique Laortilla, bandera norteamericana. Leonor Ocampos, bailarina rusa. Adelina H. Barrelro, pierrot. Edelmira Rufini, mariposa.



"¡Y Dios bendiga a las E. C.!"

Todas las mañanas, cuando la amante esposa sirve el desayuno al esposo, se oye la misma frase. ¡Y Dios bendiga a las Escuelas Comerciales que te prepararon para el buen empleo que ocupas! Gracias a ellas, pudimos realizar nuestros proyectos y somos felices.

Las Escuelas Comerciales han facilitado a centenares de alumnos la felicidad, haciéndolos aptos, adiestrándolos por medio de sus cursos en profesiones bien remuneradas y ayudándolos a conseguir buenos puestos. Dondequiera que usted viva y cualquiera que sea su ocupación actual, pueden hacer otro tanto por usted.

¡SOLICITE INFORMES AHORA MISMO!
Enseñamos por Correspondencia

Teneduría	Aritmética	Perito Mecánico
Contador Público	Ortografía	Perito Electric.
Taquigrafía	Caligrafía	Dibujo
Correspondencia	Avicultura	Chauffeur

ESCUELAS COMERCIALES por CORRESPONDENCIA

Av. de Mayo, 1157. Dep. C-3 Buenos Aires

Corte y envíe este cupón

Nombre.....
Dirección.....
Deseo informes del curso..... C-3



Noches de Desvelo, Días y Semanas de Martirio, de Quemazón, Picazón y Agonio. - Una Aplicación de Lavol, y Luego Alivio al Instante

La piel se refresca, suaviza y calma. la erupción desaparece. El cutis se pone claro y blando nuevamente y la terrible enfermedad se cura permanentemente.

LAVOL es una loción líquida, suave y pura, que ha merecido los más altos encomios de la profesión médica. No hay más que aplicar unas cuantas gotas a la piel afectada y la picazón desaparece. La piel se refresca y calma. Desaparecen las erupciones y el cutis se queda limpio, blanco y suave. La enfermedad se cura. Este notable remedio viene de los Estados Unidos, donde ha curado miles de casos de eczema, herpes y toda clase de enfermedades cutáneas.

SE VENDE EN TODAS LAS FARMACIAS

DEPOSITARIOS GENERALES: **MENDEL & Cía.**
Bolívar, 879 — Buenos Aires

Sirlin H^{nos}

Grandes Salones de Venta | **Corrientes 1172 al 80 B.º A.º**
 U.T. 7649 Lib. C.T. 604 Cent.



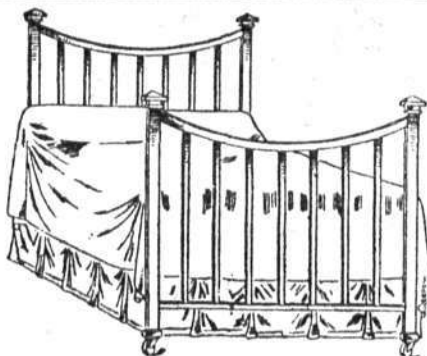
REGIO DORMITORIO, 3 cuerpos, tino importado, color roble macizo, lustrado a «muñeca», 7 piezas, con aplicaciones de bronce, a \$ **325**

CAMA de BRONCE
 con elástico patentado.
 Artículo garantido.

De 1 plaza.... \$ 110
 » 1 1/2 plaza. » 160
 » 2 plazas.... » 180

Tenemos catálogo exclusivo de camas de bronce, de \$ 120 a

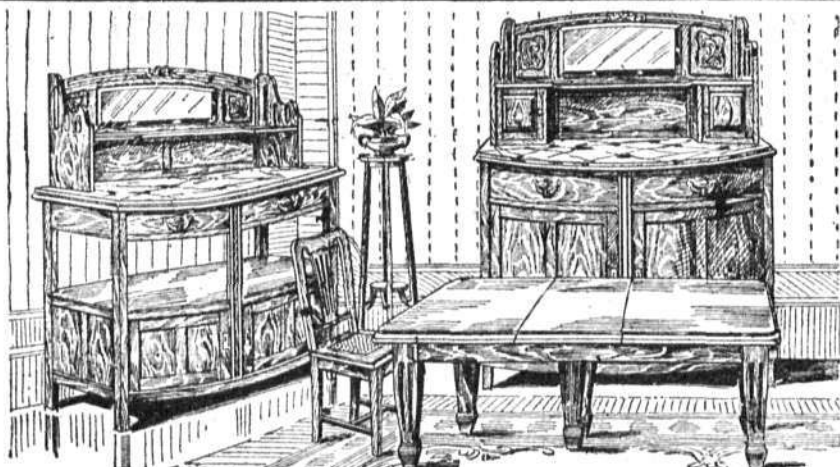
\$ 450



Los interesados del interior, soliciten gratis nuestro gran

CATALOGO

general. Contiene 400 modelos, entre juegos de dormitorio, comedor, salas, escritorios, etc.



COMEDOR roble norteamericano, forma «bombée», con incrustaciones de bronce
 Aparador y trinchante..... \$
 Completo, con 10 piezas..... \$ **235**

335

VENTAS POR MAYOR Y MENOR **SOLICITEN CATALOGO**
EMBALAJE Y TRANSPORTE GRATIS

LOS ESTRENOS CINEMATOGRAFICOS



EN EL PAIS DE LAS NIEVES. — Conforme con el sistema de buscar nuevos escenarios, que nos ha valido de parte de las casas filmadoras una serie de cintas exóticas y superexóticas (para hablar lenguaje del film), la empresa Fox ha transportado a Tom Mix, con su caballo y todo, a la región de la nieve. La cinta en cuestión es bastante pasable, no obstante el poco tino de que hace gala «Fox-film» al arrancar de su ambiente característico, — desierto subtropical, de clima ardiente y tipos nerviosos y ágiles — a actores que como Tom Mix, se hallan como el pez en el agua en tal eléctrica atmósfera. El frío y su blanca llanura, y la pesadez de movimientos que le es particular, puede convenir a un Hart, por ejemplo, a los tipos que roen sus ideas y sus ademanes. Pero Mix es una ardilla tropical que no sabe qué hacer con su caballo hundido hasta los ijares en la nieve; y conjuntamente con esto, uno de los mejores intérpretes con que cuenta hoy el cine. Es de temer que la casa Fox no se haya concretado a una sola película glacial con su legendario cowboy. Pero cuando éste retorne a su Tejas o Arizona, volveremos a gustar nuevas aventuras del gallardo mozo, para quien la «Fox-film» suele guardar sus mejores asuntos.

EL ESPOSO DE BILLIE BURKE Y LAS BELLEZAS INTERNACIONALES

El señor Jieffeld, conocidísimo millonario y perito en bellezas de «music-hall», opina que en Estados Unidos se ven más tipos de mujeres hermosas que en región alguna del mundo, por la diversidad y feliz mezcla de razas. El sur de aquel país parece ser el manantial más fecundo a este respecto, conjuntamente con California. Entre las ciudades, Nueva York y San Francisco van a la cabeza. El tipo del sur tiene cabellos y ojos negros, maneras refinadas y mucha gracia. El tipo del norte se distingue por sus ojos azules y su desenvoltura. El tipo neoyorquino revela menos naturalidad, pero en cambio muestra mayor seguridad de sí mismo.

Pero el gusto cambia, como todas las cosas, en el teatro y en el cine. Hace algunos años, las mujeres altas tenían todas las preferencias. Poco importaba entonces que hablaran o no. Limitábanse a caminar por el escenario y a adoptar posturas majestuosas, con soberbios trajes. Vino luego la reacción, y el público quería mujeres pequeñas, gusto que hasta hoy sigue imperando. El caso es que la mujer pequeña parece joven sencillamente porque es pequeña. Y como a todos nos agrada la juventud, la muchacha pequeña es popular. Es una regla casi sin excepción que la mujer pequeña es el tipo más popular entre los hombres. Las damas, por el contrario, se vuelven locas por las altas. Los hombres las admiran también, pero no hay duda de que prefieren a las chiquitas. Las muchachas pequeñas quedan muy bien con el cabello rizado. Las altas no lo requieren; producen el mismo efecto con cabello lacio o ligeramente ondeado.

Las judías suelen ser pequeñas, y hay entre ellas grandes bellezas; pero se ajan muy pronto. Las irlandesas tienen tipos magníficos: ojos y bocas muy expresivos. Como curiosidad, el esposo de la Billie Burke hace notar que las pelirrojas, por razones inexplicables, inspiran siempre simpatías; tienen personalidad.

Lo cual nos parece a nosotros posible, si además de tener el pelo rojo, tienen también muy linda cara.

LO QUE OPINA EDUARDO ZAMACOIS DEL ARTISTA CINEMATOGRAFICO.

Dentro del arte del gesto — dice el conocido escritor — el cinematógrafo exige una perfección suprema. En esa ciencia nueva y rara del ademán, el cine constituye una cumbre que no alcanzaron nunca los actores de teatro. La labor de los artistas del film es mucho más meritoria que la de aquéllos, pues su trabajo tropieza con obstáculos y responsabilidades incalculablemente mayores. Los impresionadores de películas luchan, en primer término, con la brevedad del escenario en que leyes ópticas, inexorables, les constriñen a moverse. En la gran amplitud de los escenarios de teatro, las miradas de los espectadores divagan, y con ellos la atención se distrae; lo que no sucede en la pantalla, donde todas las figuras, por hallarse muy vecinas unas de otras, son vistas y juzgadas a la vez; los ojos no vacilan, la atención tampoco, y así la menor incorrección sería inmediatamente advertida.

Pero la dificultad suprema que el actor de cine ha de vencer, es el silencio. ¿Cómo imitar con las manos, con los movimientos de los labios, con los ojos, la elocuencia de la palabra?

El señor Zamacois, que se ha decidido a interpretar algunas de sus obras cinematográficas, anota los consejos que recibió al debutar como actor: — Gesticule poco — le decían — porque un exceso de ademanes perjudica a la expresión de las emociones. La intensidad está en la sobriedad. El verdadero secreto de los grandes artistas cinematográficos consiste en *inmovilizar* los gestos; o, más exactamente: en *sujetar* las expresiones, en prolongarlas el mayor tiempo posible.

Sanísimos consejos, que ojalá el señor Zamacois aproveche.

LOS FILMS DE COLOR.

La casa Gaumont está insistiendo actualmente en el ya viejo problema de la fotografía en color. De los tres diversos procedimientos para conseguirla (interferencias de Lippman, filtros coloreados de Lumière), la conocida casa ha escogido el sistema de proyectar tres películas a través de tres pantallas coloreadas en naranja, rojo y violeta. En principio, el resultado es óptimo. Pero en la práctica, la suprema dificultad reside en la justa superposición de las tres imágenes. Para darnos cuenta de este escollo casi insalvable, bástenos recordar que la proyección habitual en la pantalla tiene un aumento cuyo coeficiente es 15.000, y que por lo tanto, la más leve desviación de una de las cintas coloreadas, da lugar, en el monstruoso aumento de la pantalla, a enormes oscilaciones. La casa Gaumont, sin embargo, cree haber resuelto el problema por medio de un *corrector* de su invención. Esperamos que esta vez el inventor y el público quedarán satisfechos.

CINTAS ULTRA RAPIDAS.

Para el estudio de ciertos problemas de balística, ha sido necesario impresionar películas a razón de veinte mil clichés por segundo. Esta velocidad de impresión verdaderamente fantástica (en los films corrientes pasan sólo diez y ocho clichés por segundo), se ha obtenido gracias a la iluminación del objeto por medio de las chispas de una botella de Leyden, cargada a cien mil voltios.

EL ESPOSO DE D. PH.